



Safety Information



Safety Information

Fourth Edition (August 2001)

INTERNATIONAL BUSINESS MACHINES CORPORATION PROVIDES THIS PUBLICATION "AS IS" WITHOUT WARRANTY OF ANY KIND, EITHER EXPRESS OR IMPLIED, INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, THE IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY OR FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE. Some jurisdictions do not allow disclaimer of express or implied warranties in certain transactions, therefore, this statement may not apply to you.

This publication could include technical inaccuracies or typographical errors. Changes are periodically made to the information herein; these changes will be incorporated in new editions of the publication. IBM may make improvements and/or changes in the product(s) and/or the program(s) described in this publication at any time.

This publication was developed for products and services offered in the United States of America and the United Kingdom. It is possible that this publication may contain reference to, or information about, IBM products (machines and programs), programming, or services that are not announced in your country. Such references or information must not be construed to mean that IBM intends to announce such IBM products, programming, or services in your country.

Requests for technical information about IBM products should be made to your IBM reseller or IBM marketing representative.

No part of this publication may be reproduced or distributed in any form or by any means without prior permission in writing from the International Business Machines Corporation.

© **Copyright International Business Machines Corporation 2001. All rights reserved.**

Note to U.S. Government Users — Documentation related to restricted rights — Use, duplication or disclosure is subject to restrictions set forth in GSA ADP Schedule Contract with IBM Corp.

Contents

Chapter 1. English	1
Chapter 2. Arabic	9
Chapter 3. Brazilian Portuguese	17
Chapter 4. (Simplified) Chinese	27
Chapter 5. (Traditional) Chinese	35
Chapter 6. Croatian	43
Chapter 7. Czech	51
Chapter 8. Danish	59
Chapter 9. Dutch	67
Chapter 10. Finnish	77
Chapter 11. French	85
Chapter 12. German	93
Chapter 13. Greek	101
Chapter 14. Hebrew	109
Chapter 15. Hungarian	119
Chapter 16. Italian	127
Chapter 17. Japanese	137
Chapter 18. Korean	145
Chapter 19. Macedonian	153
Chapter 20. Norwegian	161
Chapter 21. Polish	169
Chapter 22. Portuguese	177
Chapter 23. Russian	187
Chapter 24. Slovakian	195
Chapter 25. Slovenian	203

Chapter 26. Spanish	211
Chapter 27. Swedish	221

Chapter 1. English

Important:

All caution and danger statements in this IBM documentation begin with a number. This number is used to cross reference an English caution or danger statement with translated versions of the caution or danger statement in this section.

For example, if a caution statement begins with a number 1, translations for that caution statement appear in this section under statement 1.

Be sure to read all caution and danger statements before performing any of the instructions.

- Statement 1



DANGER

Electrical current from power, telephone, and communication cables is hazardous.

To avoid a shock hazard:

- **Do not connect or disconnect any cables or perform installation, maintenance, or reconfiguration of this product during an electrical storm.**
- **Connect all power cords to a properly wired and grounded electrical outlet.**
- **Connect to properly wired outlets any equipment that will be attached to this product.**
- **When possible, use one hand only to connect or disconnect signal cables.**
- **Never turn on any equipment when there is evidence of fire, water, or structural damage.**
- **Disconnect the attached power cords, telecommunications systems, networks, and modems before you open the device covers, unless instructed otherwise in the installation and configuration procedures.**
- **Connect and disconnect cables as described in the following table when installing, moving, or opening covers on this product or attached devices.**

To Connect:

1. Turn everything OFF.
2. First, attach all cables to devices.
3. Attach signal cables to connectors.
4. Attach power cords to outlet.
5. Turn device ON.

To Disconnect:

1. Turn everything OFF.
2. First, remove power cords from outlet.
3. Remove signal cables from connectors.
4. Remove all cables from devices.

- Statement 2



CAUTION:

When replacing the lithium battery, use only IBM Part Number 33F8354 or an equivalent type battery recommended by the manufacturer. If your system has a module containing a lithium battery, replace it only with the same module type made by the same manufacturer. The battery contains lithium and can explode if not properly used, handled, or disposed of.

Do not:

- Throw or immerse into water
- Heat to more than 100°C (212°F)
- Repair or disassemble

Dispose of the battery as required by local ordinances or regulations.

- Statement 3



CAUTION:

When laser products (such as CD-ROMs, DVD drives, fiber optic devices, or transmitters) are installed, note the following:

- Do not remove the covers. Removing the covers of the laser product could result in exposure to hazardous laser radiation. There are no serviceable parts inside the device.
- Use of controls or adjustments or performance of procedures other than those specified herein might result in hazardous radiation exposure.

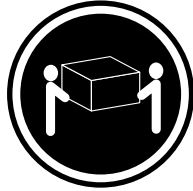


DANGER

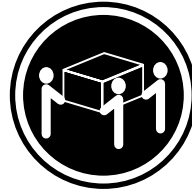
Some laser products contain an embedded Class 3A or Class 3B laser diode. Note the following.

Laser radiation when open. Do not stare into the beam, do not view directly with optical instruments, and avoid direct exposure to the beam.

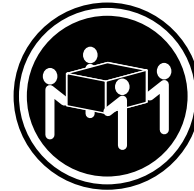
- Statement 4



≥18 kg (37 lbs)



≥32 kg (70.5 lbs)



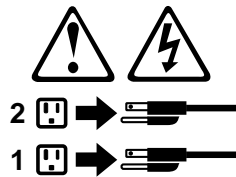
≥55 kg (121.2 lbs)

CAUTION:
Use safe practices when lifting.

- Statement 5



CAUTION:
The power control button on the device and the power switch on the power supply do not turn off the electrical current supplied to the device. The device also might have more than one power cord. To remove all electrical current from the device, ensure that all power cords are disconnected from the power source.



- Statement 6



CAUTION:
If you install a strain-relief bracket option over the end of the power cord that is connected to the device, you must connect the other end of the power cord to an easily accessible power source.

- Statement 7



CAUTION:

If the device has doors, be sure to remove or secure the doors before moving or lifting the device to avoid personal injury. The doors will not support the weight of the device.

- Statement 8



CAUTION:

Never remove the cover on a power supply or any part that has the following label attached.



Hazardous voltage, current, and energy levels are present inside any component that has this label attached. There are no serviceable parts inside these components. If you suspect a problem with one of these parts, contact a service technician.

- Statement 9



CAUTION:

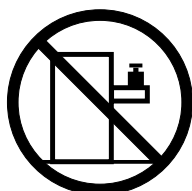
To avoid personal injury, disconnect the hot-swap fan cables before removing the fan from the device.

- Statement 10



CAUTION:

Do not place any object weighing more than 82 kg (180 lbs.) on top of rack-mounted devices.



>82 kg (180 lbs)

- Statement 11



CAUTION:

The following label indicates sharp edges, corners, or joints nearby.



- Statement 12



CAUTION:

The following label indicates a hot surface nearby.



- Statement 13



DANGER

Overloading a branch circuit is potentially a fire hazard and a shock hazard under certain conditions. To avoid these hazards, ensure that your system electrical requirements do not exceed branch circuit protection requirements. Refer to the information that is provided with your IBM device for electrical specifications.

- Statement 14



CAUTION:

Hazardous voltage, current, and energy levels might be present. Only a qualified service technician is authorized to remove the covers where the following label is attached.



- Statement 15



CAUTION:

Make sure that the rack is secured properly to avoid tipping when the server unit is extended.

- Statement 16



CAUTION:

Some accessory or option board outputs exceed Class 2 or limited power source limits and must be installed with appropriate interconnecting cabling in accordance with the national electric code.

- Statement 17

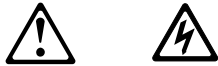


CAUTION:

The following label indicates moving parts nearby.



- Statement 18



CAUTION:

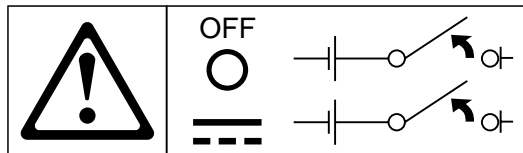
To reduce the risk of electric shock or energy hazards:

- This equipment must be installed by trained service personnel in a restricted-access location, as defined by the NEC and IEC 60950, Third Edition, The Standard for Safety of Information Technology Equipment.
 - Connect the equipment to a reliably grounded safety extra low voltage (SELV) source. An SELV source is a secondary circuit that is designed so that normal and single fault conditions do not cause the voltages to exceed a safe level (60 V direct current).
 - The branch circuit overcurrent protection must be rated at a minimum of 5 A to a maximum of 15 A.
 - Use 14 American Wire Gauge (AWG) or 2.5 mm² copper conductor only, not exceeding 3 meters in length.
 - Torque the wiring-terminal screws to 12 inch-pounds (1.4 newton-meters).
 - Incorporate a readily available approved and rated disconnect device in the field wiring.
- Statement 19



CAUTION:

The power-control button on the device does not turn off the electrical current supplied to the device. The device might also have more than one connection to dc power. To remove all electrical current from the device, ensure that all connections to dc power are disconnected at the dc power input terminals.



Chapter 2. Arabic

هام:

تبدأ كل عبارات التحذير والخطر الموجودة في IBM documentation برقم. يتم استخدام هذا الرقم للإشارة إلى عبارة تحذير أو عبارة خطر باللغة الانجليزية مع ترجمة هذه العبارة في هذا المقطع.

على سبيل المثال، إذا كانت عبارة التحذير تبدأ برقم ١، ستظهر ترجمة تلك العبارة في هذا المقطع بنفس الرقم. تأكد من قراءة كل عبارات التحذير والخطر قبل تنفيذ أي تعليمات.



خطر!

<p>يمثل التيار الكهربائي الصادر من كابلات الكهرباء أو التليفون أو الاتصال خطورة شديدة. ولتجنب خطورة الصدمات الكهربائية:</p> <p>-لا تقم بفصل أو توصيل أي كابلات أو عمل أي تركيبات أو أعمال صيانة أو إعادة توصيف أي من هذه الأجهزة أثناء سريان التيار الكهربائي.</p> <p>-قم بتوصيل كل الأسلاك الكهربائية بمخرج تم توصيل جميع أسلاكه الكهربائية الأرضية بطريقة صحيحة.</p> <p>-قم بتوصيل الأجهزة بالمخارج الكهربائية التي تم تجهيز أسلاكها بطريقة صحيحة.</p> <p>وإن أمكن، استخدم يد واحدة في توصيل أو فصل كابلات الإشارة.</p> <p>-لا تقم أبدا بتشغيل أي جهاز يكون به شيء ما يشير إلى وجود حريق أو ماء أو تلف في أجزاءه.</p> <p>-قم بفصل الأسلاك الكهربائية المتصلة وأنظمة الاتصال عن بعد وشبكات الاتصال والمودم قبل فتح الغطية للجهاز، ما لم يكن هناك أي تعليمات بشأن ذلك في إجراءات التوصيف والترتيب.</p> <p>-قم بتوصيل وفصل الكابلات كما هو مشروح في الجداول التالية عند تركيب أو تحريك أو فتح الغطية الموجودة على هذا الجهاز أو الأجهزة المتصلة.</p>	
<p>للتوصيل:</p> <p>١- يجب إيقاف تشغيل كل الأجهزة.</p> <p>٢- أولاً، قم بإخراج أسلاك الكهرباء من المخارج.</p> <p>٣- قم بإخراج أسلاك الإشارة من المصادر الكهربائية.</p> <p>٤- قم بإخراج كل الأسلاك من الأجهزة.</p>	<p>للتوصيل:</p> <p>١- يجب إيقاف تشغيل كل الأجهزة.</p> <p>٢- أولاً، يجب توصيل كل الأسلاك للأجهزة.</p> <p>٣- يجب توصيل أسلاك الإشارة بالمصادر الكهربائية.</p> <p>٤- قم بتوصيل أسلاك الكهرباء بالمخرج الخاص بالجهاز.</p> <p>٥- قم بتشغيل الجهاز.</p>



تنبيه:

عند استبدال البطارية الليثيوم، استخدم فقط **IBM Part Number 33F8354**. أو نوع آخر يكون أعلى نفس مستوى الكفاءة بحذاء لك المصنوع. إذا كان النظام الخاص يستخدم معه بطارية الليثيوم قم باستبدالها بنفس النوع الذي تم صناعته من خلال نفس المصنوع. تحتوي البطارية على مادة الليثيوم ويمكن أن تنفجر في حالة عدم استخدامها أو التعامل معها بطريقة صحيحة أو عند التخلص منها بطريقة خطأ.

لا تقم:

بالتقاء البطارية أو اغمرها في الماء أو تسخينها أعلى من ٠٠ درجة مئوية و (٢٠٢ فهر نهيت)

أو تصليحها أو فكها

تخلص من البطارية طبقاً للأقانون أو النظام المحلي.



تنبيه:

أثناء تركيب منتجات ليزر (مثل CD-ROMs أو وحدة تشغيل DVD أو أجهزة fiber Optic أو وحدات الإرسال) يجب مراعاة الآتي:

-لا تتزع الأغشية. قد ينتج عن نزاع غطاء منتج الليزر انفجار أشعة الليزر شديدة الخطورة. لا يوجد أجزاء يمكن تغييرها داخل الجهاز.

-قد ينتج عن استخدام تحكمات أو تعديلات أو عمل أي تصرفات أخرى تخالف ما هو محدد هنا إلى انفجار أشعة شديدة الخطورة.



خطر!

تحتوي بعض منتجات الليزر على الفئة دايفود الليزر مدمج من الفئة Class 3A أو Class 3B. يجب مراعاة الآتي.

أشعة الليزر عند الفتح. لا تنظر إلى الشعاع أو اللي أي أجهزة مرئية وتجنب حدوث أي انفجار مباشر للشعاع.

عيار 5 4



٥٥ كجم (٢٢٤،٢ رطل)



٣٢ كجم (٧٠،٥ رطل)



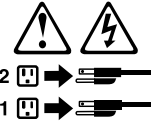
٤٨ كجم (٣٧ رطل)

تنبيه:
استخدم الاجراءات الوقائية عند رفع الجهاز.

عيار 5 5



تنبيه:
لا يرقم زر التحكم في التشغيل؛ الموجود على الجهاز؛ أو المفتاح الكهربائي؛ الموجود على لوحة التحكم؛ بإيقاف التيار الكهربائي المار بالجهاز. قد يكون للجهاز أكثر من سلك كهربائي واحد. لإيقاف التيار الكهربائي المار بالجهاز، تأكد من فصل جميع أسلاك الكهرباء من مصدر الكهرباء.



عيار 6 6



تنبيه:
عند تركيب اختيار **Strain-Relief Bracket** على طرف سلك الكهرباء المتصل بالجهاز؛ يجب أن تقوم بتوصيل الطرف الأخر لسلك الكهرباء وذلك للحصول على مصدر كهرباء يمكن استخدامه بطريقة أسهل.

عبارة 7 ٧



تنبيه:
في حالة وجود أبواب الجهاز، تأكد من أنك قمت بتأمين أو رفع الأبواب قبل تحريك أو رفع الجهاز لتجنب أي خسارة شخصية. لأن تزييد الأبواب من وزن الجهاز.

عبارة 8 ٨



تنبيه:
لا تقم بترزع لغطاء لوحة الكهرباء أو أي جزء به العلامة التالية.



يتم عرض فولت كهربائي شديد الخطورة وتيار كهربائي ومستويات طاقة في أي جزء يوجد به هذاد العلامة. لا توجد أجزاء يمكن تغييرها داخل هذاد المكونات. إذا وجدت مشكلة في أحد هذاد الأجزاء اتصل بمركز دعم الخدمة الفنية.

عبارة 9 ٩



تنبيه:
لتجنب خسارة شخصية، قم بفصل كابلات Hot-Swap Fan قبل رفع المروحة من الجهاز.

عبارة 10



تنبيه:
لا تضع أي عنصر بوزن أكثر من ٨٢ كيلو جرام (٢٨٠ رطل) أعلى سطح الأجهزة.



<٨٢ كيلو جرام (٢٨٠ رطل)

عبارة 11



تنبيه:
تشير العلامة التتابلية إلى حواف حادة أو أركان أو وصلات قريبة.



عبارة 12



تنبيه:
تشير العلامة التتابلية إلى وجود سطح ساخن قريب.



عبارة 13



زيادة تحميل الدائرة الفرعية يمكن أن يؤدي إلى مخاطر الحريق والصدمات تحت ظروف معينة. لتجنب هذه المخاطر تأكد أن احتياطات النظام الكهربائي لا تتعدى احتياطات الحماية للدائرة الفرعية، يمكنك الرجوع إلى المعلومات المقدمة مع الجهاز IBM فيما يتعلق بالموصفات الكهربائية.

عبارة 14



تحذير:

يمكن أن توجد مستويات الخطر للتيار والجهد والطاقة. الفني المختص فقط هو المسئول عن ازالة الأغطية الملصق عليها العلامة التالية.



عبارة 15



تحذير:

تأكد من تثبيت الحامل بطريقة صحيحة لتفادي الانقلاب عند سحب الرف الخاص بوحدة الخدمة.

عبارة 16



تحذير:

بعض الإكسسوارات أو مخارج لوحة الاختيار يمكن ان تزيد عن الفئة Class2 أو الحد الخاص بمصدر الطاقة ويجب أن يتم توصيلها بالأسلاك التي تتوافق مع مواصفات الكود الكهربائي.

عبارة ١٧•



تحذير

تشير العلامة التالية الى وجود أجزاء متحركة بالقرب من الجهاز



عبارة ١٨



تحذير :

لتقليل مخاطر الصدمات الكهربائية أو مخاطر الطاقة:

- يجب تركيب هذا الجهاز من خلال أشخاص مدربين على أداء الخدمة ويجب أن يتم وضعه في مكان محظور التوصل اليه، كما هو معرف من خلال NEC و IEC 60950، الاصدار الثالث، مقاييس الأمان لأجهزة تكنولوجيا المعلومات
The Standard for Safety of Information Technology Equipment

-قم بتوصيل الجهاز بمصدر موثوق به للضغط المنخفض ذو وصلة أرضية (SELV) المصدر SELV هو عبارة عن دائرة ثانوية مهمة بحيث لا تؤدي أي أخطاء مزوية أو عادية إلى زيادة الجهد عن مستوى الأمان (٦٠ فولت تيار مستمر)

-يجب تقنين الحماية ضد زيادة التيار للدائرة الفرعية بحد أقصى ١٥ أمبير

-يجب استخدام (14American Wire Gauge (AWG) أو سلك نحاس بمساحة مقطع ٢,٥ مم فقط

-يجب ربط بعزم مسامير النهايات الطرفية للتوصيلات الكهربائية عند ١٢ بوصة - رطل (١,٤ نيوتن - متر)

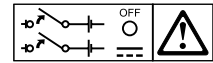
-يجب دمج جهاز معتمد ومتاح وجاهز للأستخدام ومفصول في التوصيلات الكهربائية

عبارة ١٩



تحذير:

مفتاح التحكم في الطاقة الموجود بالجهاز لا يؤدي إلى فصل التيار الكهربائي المغذي للجهاز. ويمكن أن يكون للجهاز أكثر من توصيلة للتيار المستمر. ولإزالة التيار الكهربائي بالكامل من الجهاز، تأكد من فصل كل وصلات التيار المستمر من النهايات الطرفية لمداخل الطاقة.



Chapter 3. Brazilian Portuguese

Importante:

Todas as instruções de cuidado e perigo da IBM documentation começam com um número. Este número é utilizado para fazer referência cruzada de uma instrução de cuidado ou perigo no idioma inglês com as versões traduzidas das instruções de cuidado ou perigo encontradas nesta seção.

Por exemplo, se uma instrução de cuidado é iniciada com o número 1, as traduções para aquela instrução de cuidado aparecem nesta seção sob a instrução 1.

Certifique-se de ler todas as instruções de cuidado e perigo antes de executar qualquer operação.

- Instrução 1



PERIGO

A corrente elétrica proveniente de cabos de alimentação, de telefone e de comunicações é perigosa.

Para evitar risco de choque:

- Não conecte ou desconecte cabos e não realize instalação, manutenção ou reconfiguração deste produto durante uma tempestade com raios.
- Conecte todos os cabos de alimentação a tomadas elétricas corretamente instaladas e aterradas.
- Conecte todos os equipamentos ao qual esse produto será conectado a tomadas corretamente instaladas.
- Sempre que possível, utilize apenas uma das mãos para conectar ou desconectar cabos de sinal.
- Nunca ligue qualquer equipamento quando existir evidência de danos por fogo, água ou na estrutura.
- Desconecte cabos de alimentação, sistemas de telecomunicação, redes e modems antes de abrir as tampas dos dispositivos, a menos que especificado de maneira diferente nos procedimentos de instalação e configuração.
- Conecte e desconecte cabos conforme descrito na seguinte tabela, ao instalar ou movimentar este produto ou os dispositivos conectados, ou ao abrir suas tampas.

Para Conectar:

1. DESLIGUE Tudo.
2. Primeiramente, conecte todos os cabos aos dispositivos.
3. Conecte os cabos de sinal aos conectores.
4. Conecte os cabos de alimentação às tomadas.
5. LIGUE os dispositivos.

Para Desconectar:

1. DESLIGUE Tudo.
2. Primeiramente, remova os cabos de alimentação das tomadas.
3. Remova os cabos de sinal dos conectores.
4. Remova todos os cabos dos dispositivos.

- Instrução 2



CUIDADO:

Ao substituir a bateria de lítio, utilize apenas uma bateria IBM, Número de Peça 33F8354 ou uma bateria de tipo equivalente, recomendada pelo fabricante. Se o seu sistema possui um módulo com uma bateria de lítio, substitua-o apenas pelo mesmo tipo de módulo, do mesmo fabricante. A bateria contém lítio e pode explodir se não for utilizada, manuseada e descartada de maneira correta.

Não:

- Jogue ou coloque na água
- Aqueça a mais de 100°C (212°F)
- Conserte nem desmonte

Para descartar a bateria, entre em contato com a área de atendimento a clientes IBM, pelo telefone (011) 889-8986, para obter informações sobre como enviar a bateria pelo correio para a IBM.

- Instrução 3



CUIDADO:

Quando produtos a laser (unidades de CD-ROM, unidades de DVD, dispositivos de fibra ótica, transmissores, etc.) estiverem instalados, observe o seguinte:

- Não remova as tampas. A remoção das tampas de um produto a laser pode resultar em exposição prejudicial à radiação de laser. Nenhuma peça localizada no interior do dispositivo pode ser consertada.
- A utilização de controles ou ajustes ou a execução de procedimentos diferentes dos especificados aqui pode resultar em exposição prejudicial à radiação.

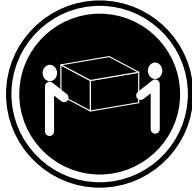


PERIGO

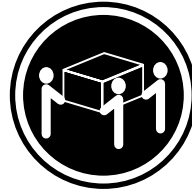
Alguns produtos a laser contêm um diodo laser da Classe 3A ou Classe 3B embutido. Observe o seguinte:

Radiação de laser quando aberto. Não olhe diretamente para o raio a olho nu ou com instrumentos óticos, e evite exposição direta ao raio.

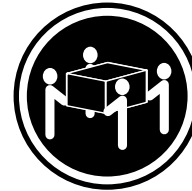
- Instrução 4



≥18 kg (37 lbs)



≥32 kg (70,5 lbs)



≥55 kg (121,2 lbs)

CUIDADO:

Ao levantar a máquina, faça-o com segurança.

- Instrução 5



CUIDADO:

Os botões Liga/Desliga localizados no dispositivo e na fonte de alimentação não desligam a corrente elétrica fornecida ao dispositivo. O dispositivo também pode ter mais de um cabo de alimentação. Para remover toda a corrente elétrica do dispositivo, assegure que todos os cabos de alimentação estejam desconectados da fonte de energia elétrica.



- Instrução 6



CUIDADO:

Se um opcional de suporte eliminador de tensão estiver instalado na extremidade do cabo de alimentação conectada ao dispositivo, conecte a outra extremidade do cabo a uma fonte de energia de fácil acesso.

- Instrução 7



CUIDADO:

Se o dispositivo possui portas, certifique-se de remover ou prender as portas antes de movimentar ou erguer o dispositivo, para evitar danos pessoais. As portas não suportam o peso do dispositivo.

- Instrução 8



CUIDADO:

Nunca remova a tampa de uma fonte de alimentação ou de qualquer peça que tenha esta etiqueta afixada.



Níveis perigosos de voltagem, corrente e energia estão presentes em qualquer componente que tenha esta etiqueta afixada. Nenhuma peça localizada no interior desses componentes pode ser consertada. Se você suspeitar de algum problema em alguma dessas peças, entre em contato com um técnico IBM.

- Instrução 9



CUIDADO:

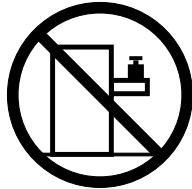
Para evitar ferimentos pessoais, desconecte os cabos do ventilador de troca a quente antes de remover o ventilador do dispositivo.

- Instrução 10



CUIDADO:

Não coloque nenhum objeto com peso superior a 82 kg (180 lbs.) sobre dispositivos montados em rack.



>82 kg (180 lbs)

- Instrução 11



CUIDADO:

Esta etiqueta indica a presença de extremidades, cantos ou junções pontiagudas.



- Instrução 12



CUIDADO:

Esta etiqueta indica a proximidade de uma superfície quente.



- Instrução 13



PERIGO

A sobrecarga em um circuito derivado apresenta um risco potencial de incêndio e de choque sob determinadas condições. Para evitar estes riscos, assegure que os requisitos elétricos de seu sistema não excedam os requisitos de proteção do circuito derivado. Para conhecer as especificações elétricas, consulte as informações fornecidas com seu dispositivo IBM.

- Instrução 14



CUIDADO:

Níveis perigosos de voltagem, corrente e energia podem estar presentes. Apenas um técnico qualificado de manutenção está autorizado a remover as tampas em que esta etiqueta esteja afixada.



- Instrução 15



CUIDADO:

Assegure que o rack esteja preso adequadamente, para evitar que ele se incline quando a unidade do servidor for estendida.

- Instrução 16



CUIDADO:

Algumas saídas de acessórios ou de placas opcionais excedem os limites da Classe 2 ou da fonte de alimentação e devem ser instalados com os cabos de interconexão apropriados, em conformidade com as normas elétricas nacionais.

- Instrução 17



CUIDADO:

O seguinte rótulo indica movimento de partes próximas.



- Instrução 18



CUIDADO:

Para reduzir o risco de choques elétricos ou ferimentos causados por energia elé

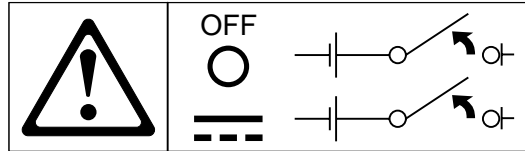
- Este equipamento deve ser instalado por uma equipe de profissionais treinados em um local de acesso restrito, conforme definido pelas normas NEC e IEC 60950, Terceira Edição, "The Standard for Safety of Information Technology Equipment".
- Conecte o equipamento a uma fonte de energia SELV (voltagem extra baixa de segurança) que esteja aterrada de forma confiável. Uma fonte SELV é um circuito secundário projetado para que condições normais e de falha única não façam com que a voltagem exceda um nível seguro (60 V em corrente direta).
- A proteção de sobrecarga de corrente do circuito de derivação deve estar definida com a taxa mínima de 5 A e taxa máxima 15 A.
- Utilize apenas condutores de cobre de 14 AWG (American Wire Gauge) ou 2,5 mm² que não tenham mais de 3 metros de comprimento.
- Aperte os parafusos dos terminais da fiação com torque de 12 polegadas por libra (1,4 metros por newton).
- Incorpore um dispositivo de desconexão avaliado e aprovado para a fiação instalada, de fácil acesso e constante disponibilidade.

- Instrução 19



CUIDADO:

O botão Liga/Desliga do dispositivo não desliga a corrente elétrica fornecida ao dispositivo. Além disso, o dispositivo pode ter mais de uma conexão a fontes de energia DC. Para remover toda a corrente elétrica que ch dispositivo, assegure que todas as conexões a fontes de energia DC sejam desconecta nos terminais de entrada de energia DC.



Chapter 4. (Simplified) Chinese

重要:

IBM documentation 中的所有提醒和危险条款前都有一个数字标识。该数字是用来交叉引用一个英文的提醒和危险条款及本部分中的与之对应的已翻译成其它文字的提醒和危险条款。

例如，如果一个提醒条款前的数字为 1，则本部分中相应的译文也带有标号 1。

在执行任何指示的操作之前，请确保您已经阅读了全部提醒和危险条款。

声明 1



危险

电源、电话和通信电缆中带有危险电流。

为避免电击：

雷电期间不要拆接电缆或安装、维修及重新配置本产品。

将所有电源线连接至正确布线并已安全接地的电源插座上。

将与本产品连接的所有设备连接至正确布线的插座上。

尽量只使用单手拆接信号电缆。

有水、火及结构损坏迹象时，请勿打开任何设备。

除非在安装配置过程中有明确指示，否则，打开设备机盖前应先断开与电源线、远程通信系统、网络和调制解调器的所有连接。

安装、移动或打开本产品及其附带设备的机盖时，应按下表所述连接和断开电缆。

连接时：

1. 关闭所有设备。
2. 首先将所有电缆连接至设备。
3. 将信号电缆连接至接口。
4. 将电源线连接至插座。

断开连接时：

1. 关闭所有设备。
2. 首先从插座中拔出电源线。
3. 从接口上拔下信号电缆。

声明 2



警告:

更换锂电池时，只能使用 IBM 产品号 33F8354 或者是厂商推荐的等同类型的电池。

如果系统模块中含有锂电池，则只能使用同一厂商制造的同一类型的模块进行更换。电池中含有锂，如果使用、拿放或处理不当，可能会发生爆炸。

请勿对电池进行下列操作：
扔入或浸入水中。
加热超过 100 ° (212 F)
进行修理或分解
请按本地法规要求处理电池。

声明 3



警告:

安装激光产品（如 CD-ROM、DVD 驱动器、光纤设备或送话器）时，应注意以下事项：

不要拆除外盖。拆除激光产品的外盖可能会导致激光辐射的危险，本设备中没有用户可维修的部件。

非此处指定的其它控制、调整或与性能有关的操作都有可能导致激光辐射的危险。



危险

某些激光产品中包含内嵌的 3A 级或 3B 级激光二极管。请注意以下事项。
打开时会产生激光辐射。不要直视光束，不要使用光学仪器直接观看光束，避免直接暴露于光束之下。

声明 4



≥18 kg (37 磅)



≥32 kg (70.5 磅)



≥55 kg (121.2 磅)

警告：

抬起时请采用安全操作方法。

声明 5



警告：

使用设备上的电源控制按钮和电源上的开关都不能断开本设备上的电流。另外，本设备可能带有多条电源线。如要断开设备上的所有电流，请确保所有电源线均已与电源断开连接。



声明 6



警告：

如果在电源线连接设备的一端安装了固定松紧夹，则必须将电源线的另一端连接至使用方便的电源。

声明 7



警告:

如果设备带有外门，则在移动或抬起设备前应将其拆除或固定以避免造成人员伤害。外门支撑不了设备的重量。

声明 8



警告:

不要拆除电源外盖或贴有下列标签的任何部件。



贴有此标签的组件内部存在高电压、高电流的危险。这些组件中没有用户可维修的部件。如果怀疑其中的部件存在问题，应与服务技术人员联系。

声明 9



警告:

为避免人员伤害，拆除设备上的风扇前应拨下热插拔风扇电缆。

声明 10



警告:

机柜安装的设备上面不能放置重于 82kg (180 磅) 的物品。



> 82 kg (180 磅)

声明 11



警告:

下面的标签表明附近有锋利的边、角或接头。



声明 12



警告:

下面的标签表明附近有高热表面。



声明 13



危险

分支电路过载在某些情况下可能导致火灾和电击。
为避免这些危险，请确保您系统的电力需求不超出分支电路
保护需求。请参阅随 **IBM** 设备提供的信息以了解电气规范。

声明 14



注意：
可能存在危险的电压、电流和能级。
只有合格的维修技术人员才可打开贴有以下标签的舱盖。



声明 15



注意：
请确保机架安装牢靠，以防扩展服务器机组时翻倾。

声明 16



注意：
某些附件或选件电路板的输出超出 2 级或有限电源限制，因此务必依据国家电气法规安装相应的中继电缆。

• 声明 17



小心：
下列标签表示附近有移动部件。



• 声明 18



警告：

要减少电击危险或能量危险：

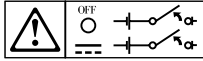
- 本设备必须由经过训练的服务人员将其安装在按照 NEC 和 IEC 60950，“信息技术设备的安全标准”第三版中规定的接近受限位置。
- 将设备连接到可靠接地的安全备用低电压（SELV）电源上。SELV 电源为辅助电路，其设计目的为正常及单一故障情况不会使电压超过安全级别（60 V 直流电）。
- 分支电路过量电流保护必须额定在 5A 到 15A 的范围。
- 仅使用 14 号美国线缆规格（AWG）或 2.5 mm² 铜导体，长度不超过 3 米。
- 将配线终端螺钉扭转到 12 英寸磅（1.4 牛顿米）。
- 在现场配线时接入一个经核准立即可用且额定的断开设备。

• 声明 19



警告:

设备上的电源控制按键并不断开供给设备的电流。设备可能还有多个直流电源连接。要从设备全部除去电流，确保在直流电源输入终端断开与直流电源的所有连接。



Chapter 5. (Traditional) Chinese

重要資訊：

IBM documentation 中所有「注意」及「危險」的聲明均以數字開始。此一數字是用來作為交互參考之用，英文「注意」或「危險」聲明可在本節中找到相同內容的「注意」或「危險」聲明的譯文。

例如，有一「危險」聲明以數字 1 開始，則該「危險」聲明的譯文將出現在本節的「聲明」1 中。

執行任何指示之前，請詳讀所有「注意」及「危險」的聲明。

聲明 1



危險

電源、電話及通信電纜上所產生的電流均有危險性。

欲避免電擊危險：

- 在雷雨期間，請勿連接或切斷本產品上的任何電纜線，或安裝、維修及重新架構本產品。
- 請將電源線接至接線及接地正確的電源插座。
- 請將本產品隨附的設備連接至接線正確的插座。
- 儘可能使用單手來連接或切斷信號電纜線。
- 當設備有火燒或泡水的痕跡，或有結構性損害時，請勿開啓該設備的電源。
- 在安裝及架構之時，若非非常熟悉，在開啓裝置蓋子之前，請切斷電源線、電信系統、網路及數據機。
- 在安裝、移動本產品或附加裝置，或開啓其蓋子時，請依照下表中「連接」及「切斷」電纜線的步驟執行。

連接：

1. 關閉所有開關。
2. 先將所有電纜線接上裝置。
3. 將信號電纜接上接頭。
4. 再將電源線接上電源插座。
5. 開啓裝置的電源。

切斷：

1. 關閉所有開關。
2. 先自電源插座拔掉電源線。
3. 拔掉接頭上的所有信號電纜。
4. 再拔掉裝置上的所有電纜線。

聲明 2



注意：

更換鋰電池時，只可使用 IBM 零件編號 33F8354 的電池，或製造商建議之相當類型的電池。若系統中具有包含鋰電池的模組，在更換此模組時，請使用相同廠商製造的相同模組類型。如未正確使用、處理或丟棄含有鋰的電池時，可能會引發爆炸。

請勿將電池：

- 丟入或浸入水中
- 加熱超過 100 °C (212 °F)
- 修理或拆開

請遵照當地法令規章處理廢棄電池。

聲明 3



注意：

安裝雷射產品 (如 CD-ROM、DVD 光碟機、光纖裝置或發射器) 時，請注意下列事項：

- 請勿移開蓋子。移開雷射產品的蓋子，您可能會暴露於危險的雷射輻射之下。裝置中沒有需要維修的組件。
- 不依此處所指示的控制、調整或處理步驟，您可能會暴露於危險的輻射之下。



危險

有些雷射產品含有內嵌式 Class 3A 或 Class 3B 雷射二極體。請注意下列事項：

開啓時會產生雷射輻射。請勿凝視光束，不要使用光學儀器直接觀察，且應避免直接暴露在光束下。

聲明 4



≥ 18 公斤 (37 磅) ≥ 32 公斤 (70.5 磅) ≥ 55 公斤 (121.2 磅)

注意：

抬起裝置時，請注意安全措施。

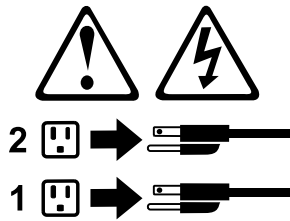
聲明 5



注意：

裝置上的電源控制按鈕及電源供應器上的電源開關均無法關閉裝置上的電流。

本裝置可能有一條以上的電源線。如要移除裝置上的所有電流，請確認所有電源線已與電源分離。



聲明 6



注意：

若您在電源線與裝置連接的一端安裝了鬆緊托架選用配備，您便必須將電源線的另一端接至容易插上或拔掉的電源上。

聲明 7



注意：

若裝置有門，請在移動或抬起裝置前，先確定門已移除或固定，以避免造成人身傷害。此門將無法支撐裝置的重量。

聲明 8



注意：

嚴禁移除電源供應器的蓋子，或任何貼有下列標籤的組件。



貼有此標籤的元件內均有危險的電壓、電流及能源。這些元件中沒有需要維修的組件。若察覺問題發生在上述組件時，請與服務人員聯絡。

聲明 9



注意：

請在從裝置上移除風扇前，先切斷熱交換風扇接線，以避免造成人身傷害。

聲明 10



注意：

請勿將任何重量超過 82 公斤 (180 磅) 的物品置於已安裝機架的裝置上方。



> 82 公斤 (180 磅)

聲明 11



注意：

下列標籤指示附近有鋒利的邊緣、轉角或接縫。



聲明 12



注意：

下列標籤指示附近的表面溫度很高。



Statement 13



危險

分支電路超載可能會引發火災，在特定情況下會有電擊之虞。為避免這些危險發生，請確定您的系統電力需求不超過分支電路的保護需求。請參閱 IBM 電力規格裝置所附的資訊。

Statement 14



警告：

可能會有危險的電壓、電流或能源量。僅授權合格的維修技師在貼上以下標籤之處移除外殼。



Statement 15



警告：

請確定已固定要機架，以免伺服器單元延伸時傾斜。

Statement 16



警告：

部份配件或選購品的機板輸出超過第 2 類或是有限的電源限制，必須安裝符合全國電力法規的適當互相連接電纜。

聲明 17



注意：

下面標誌表示請注意周圍可能會鬆落的零件。



- 聲明 18



注意：

為減低電擊或電能傷害的危險：

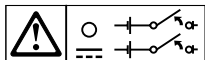
- 必須由受過訓練的服務人員在特定區域安裝此設備，符合 NEC 與 IEC 60950 標準，第 3 版，資訊科技設備安全標準 (The Standard for Safety of Information Technology Equipment)。
- 連接設備到確切接地的特低安全電壓 (SELV) 的電源。SELV 電源設計成爲一個次要電路，所以在正常和單一錯誤的情況下，電壓不會超過安全限度 (60 V 直流電)。
- 分支電路的電流超載保護裝置須設在最低限度：5 A 到最高限度：15 A。
- 只使用 14 AWG (美國電線標準規格) 或 2.5 mm² 的銅芯線，長度不超過公尺。
- 使用 12 inch-pounds (1.4 newton-meters) 的力量轉動接地用螺絲接頭。
- 在現場接線時，請使用現有的合格獲准斷接裝置。

- 聲明 19



注意：

裝置上的電源控制鈕無法關閉供應裝置的電流。
裝置與直流電電源之間的連接可能不只一處。
要消除裝置裡的所有電流，請確定所有與直流電
電源之間的連接已在直流電電源輸入口切斷。



Chapter 6. Croatian

Važno

Sva napomene upozorenja i opasnosti u ovoj **IBM documentation** započinju brojem. Taj se koristi za usporedbu izvornih napomena na engleskom jeziku s prijevodom koji se nalazi u ovome poglavlju..

Na pr. ako napomena upozorenja počinje s brojem 1, prijevod tog teksta se nalazi u ovome poglavlju kao napomena br. 1

Obavezno pročitajte sve napomene upozorenja i opasnosti prije nego započnete s radovima prema ovim uputama.

· Izjava br. 1



OPASNOST

Naponi, prisutni u strujnim, telefonskim i komunikacijskim kablovima su pogibeljni.

Da bi izbjegli strujni udar pridržavajte se slijedećih uputa:

- **ne priključujte ili isključujte kablove i ne izvodite nikakve radove na uređaju za vrijeme nevremena,**
- **energetske kablove priključujte samo na propisno izvedene i uzemljene utičnice,**
- **sva dodatna oprema koja se povezuje s ovim uređajem mora biti priključena na propisno izvedene i uzemljene utičnice,**
- **signalne kablove, po mogućnosti, uključujte i isključujte jednom rukom,**
- **nemojte upotrebljavati uređaje kod kojih su vidljiva oštećenja ili su bili izloženi vatri ili vodi,**
- **prije otvaranja pokrova, odvojite energetske kablove, modeme ili mrežne uređaje i telekomunikacijsku opremu od napajanja, osim ako to nije drugačije predviđeno instalacijskim uputama,**
- **prilikom instalacije, premiještanja ili popravaka ovog uređaja priključujte/isključujte kablove prema uputama u slijedećoj tabeli.**

Uključivanje:

1. Isključite sve uređaje
2. Spojite sve kablove u uređaje
3. Priključite signalne kablove u priključnice
4. Spojite priključne kablove na utičnice
5. Uključite uređaj

Isključivanje:

1. Isključite sve uređaje
2. Izvadite priključne kablove iz utičnica
3. Odvojite signalne kablove od priključnica
4. Odvojite sve kablove iz uređaja

- Izjava br. 2



OPREZ:

Litijev akumulator zamjenjujte samo originalnim IBM dijelom (part nr. 33F8354) ili ekvivalentnim proizvodom preporučenog proizvdjača. Ako vas modul sadrži litijev akumulator zamjenjujte ga jednakim tipom istog proizvdjača. Akumulator sadrži litij te, ako se nepravilno koristi rukuje ili uklanja, može eksplodirati.

Ne smijete ga:

- * uroniti u vodu,
- * izložiti temperaturi višoj od 100 C (212 F),
- * rastavljati.

Prilikom uklanjanja akumulatora pridržavajte se važećih propisa.

- Izjava br. 3



OPREZ:

Prilikom instalacije laserskih proizvoda (kao na pr. CD-ROM, DVD drive, uređaja s optikom ili transmitera) pridržavajte se slijedećeg:

- * ne skidajte pokrov s uređaja, jer se možete izložiti opasnoj laserskoj radijaciji.
Uređaj ne sadrži dijelove koji su predviđeni za podešavanje.
- * podešavanje uređaja ili rad na način koji nije opisan ovim uputama može vas izložiti opasnoj laserskoj radijaciji.



OPASNOST

Neki laserski uređaji koriste laserske diode klase 3A ili 3B.
Upamtite slijedeće:

Prisutno lasersko zračenje kod otvorenog uređaja. Ne gledajte u snop zraka direktno ili kroz optički uređaj; izbjegavajte izlaganje djelovanju zraka!

- Izjava br. 4



≥18 kg (37 lbs)



≥ 32 kg (70.5 lbs)



≥ 55 kg (121.2 lbs)

OPREZ:

Kod premještanja uređaja pridržavate se sigurnosnih propisa.

- Izjava br. 5



OPREZ:

Regulator snage na uređaju i strujna sklopka na izvoru napajanja ne isključuju dovod napajanja do uređaja. Također, uređaj može imati više od jednog priključnog kabela. Da bi bili potpuno sigurni da uređaj nije pod naponom, provjerite da li su svi energetske kablovi odvojeni od izvora napajanja.



- Izjava br. 6



OPREZ:

Ako je uređaj opremljen strain relief bracket option-om u strujnom krugu, vanjski kraj energetskog kabela treba priključiti na izvor napajanja koji je lako pristupačan.

- Izjava br. 7



OPREZ:

Da bi se zaštitili od povrede prilikom premještanja ili dizanja uređaja s vratima, prijetodno učvrstite ili skinite vrata. Vrata ne mogu izdržati težinu uređaja.

- Izjava br. 8



OPREZ:

Nikada ne skidajte pokrov s izvora napajanja ili bilo kojeg dijela koji je označen ovim natpisom.



Uređaji označeni ovim natpisom rade na razinama napona, struje ili energetskog potencijala koji su opasni po život. Uređaj ne sadrži dijelove koji su predviđeni za podešavanje. Ako primijetite neku neispravnost u radu obratite se ovlaštenom servisnom osoblju.

- Izjava br. 9



OPREZ:

Prije vađenja 'hot swaps' ventilatora iz uređaja, odvojite energetske kablove od napajanja.

- Izjava br. 10



OPREZ:

Ne postavljajte predmete teže od 82 kg (180 funti) na ormar u koji su ugrađeni uređaji.



> 82 kg (180 lbs)

- Izjava br. 11



OPREZ:

Slijedeći natpis upozorava na oštre rubove, uglove ili spojeve.



- Izjava br. 12



OPREZ:

Slijedeći natpis upozorava na prostor s visokom temperaturom.



- Izjava br. 13



OPASNOST

Preopterećenje granskog kruga je rizično zbog mogućnosti požara i strujnog udara pod određenim uvjetima. Da izbjegnute te opasnosti, osigurajte da električni zahtjevi vašeg sistema ne pređu zahtjeve zaštite granskog kruga. Pogledajte informacije koje su dostavljene s vašim IBM uređajem radi električnih specifikacija.

- Izjava br. 14



OPREZ:

Mogućnost postojanja opasnog napona, električne struje i razina energije. Samo školovani servisni tehničari su ovlašteni za uklanjanje poklopaca tamo gdje je stavljena sljedeća naljepnica.



- Izjava br. 15



OPREZ:

Osigurajte da stalak bude ispravno učvršćen da bi se izbjeglo prevrtanje kad se poslužiteljska jedinica proširi.

- Izjava br. 16



OPREZ:

Neki izlazi od pribora ili opcijske ploče prelaze Klasu 2 ili ograničene izvore energije i moraju biti instalirani s odgovarajućim međupoveznim kablovima u skladu sa nacionalnim električnim kodom.

- Izjava br. 17



OPREZ:

Sljedeća naljepnica označava da u blizini ima pokretnih dijelova.



• Izraz 18



OPREZ:

Da smanjite rizik od električnog udara:

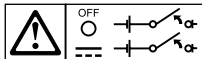
- Ovu opremu mora instalirati školovano servisno osoblje i ona mora biti na mjestu s ograničenim pristupom, kako je definirano od NEC i IEC 60950, treće izdanje, Standardi za sigurnost opreme informacijske tehnologije.
- Spojite opremu na izvor ekstra niskog napona s pouzdanim i sigurnim uzemljenjem (SELV). SELV izvor je sekundarni krug koji je oblikovan tako da normalni i pojedinačni kvarovi ne izazivaju rast napona iznad sigurne razine (60 V istosmjerne struje).
- Zaštita od preopterećenja u granskom krugu mora biti na maksimalno 15 A.
- Upotrebite samo 14 American Wire Gauge (AWG) ili 2,5 mm² bakreni vodič.
- Zategnite vijke ožičenja na 12 inča-funti (1,4 njutn-metara).
- Uključite dostupni, potvrđeni i ocijenjeni uređaj za odspajanje u mrežu.

• Izraz 19



OPREZ:

Gumb za kontrolu napajanja na uređaju ne isključuje električnu struju koja dolazi do uređaja. Uređaj može imati više od jednog spoja na istosmjernu struju. Da uklonite svu električnu struju iz uređaja, osigurajte da svi spojevi na dc napon budu odspojeni na ulaznim terminalima dc napona.



Chapter 7. Czech

Pozor:

Všechny bezpečnostní instrukce v této knize začínají číslem. Tato čísla jsou používána pro nalezení odpovídajícího překladu anglické bezpečnostní instrukce v této sekci.

Například pokud bezpečnostní instrukce začíná číslem 1, naleznete odpovídající překlad v této sekci také pod číslem 1.

Ujistěte se, že jste si před začátkem provádění jakékoli instrukce nejdříve přečetli všechny bezpečnostní instrukce.

- Instrukce 1



NEBEZPEČÍ

Elektrický proud v silových, telefonních a komunikačních kabelech je nebezpečný.

Ochrana před úrazem elektrickým proudem:

- **Za bouřky nepřipojujte ani neodpojujte kabely, neprovádějte instalace, údržbu ani rekonfiguraci tohoto produktu.**
- **Všechny napájecí šňůry připojujte pouze k řádně zapojené zásuvce.**
- **Jakékoli zařízení, které bude připojeno k tomuto produktu, smí být zapojeno pouze do řádně zapojené zásuvky.**
- **Signálové kabely připojujte nebo odpojujte, pokud možno, pouze jednou rukou.**
- **Nikdy nezapínejte zařízení, která vykazují známky poškození ohněm, vodou nebo jiná strukturální poškození.**
- **Pokud není v postupech instalace a konfigurace specifikováno jinak, odpojte před sejmutím krytů připojené napájecí šňůry, telekomunikační systémy, sítě a modem.**
- **Při instalaci, přemísťování nebo otvírání krytů tohoto produktu nebo připojených zařízení připojujte a odpojujte kabely způsobem popsáným v následující tabulce.**

Připojení

1. Vypněte všechna zařízení.
2. Nejdříve připojte všechny kabely k zařízení.
3. Zapojte signálové kabely do zásuvek.
4. Zapojte napájecí šňůry do zásuvky.
5. Zapněte zařízení.

Odpojení

1. Vypněte všechna zařízení.
2. Nejdříve odpojte napájecí šňůry ze zásuvky.
3. Odpojte signálové kabely ze zásuvek.
4. Odpojte všechny kabely ze zařízení.

- Instrukce 2



POZOR:

Při výměně používejte pouze baterie s číslem dílu IBM 33F8354 nebo ekvivalent doporučený výrobcem. Pokud systém obsahuje modul s lithiovou baterií, zaměňte jej pouze modulem stejného typu a výrobce. Baterie obsahuje lithium a při nesprávném používání, zacházení nebo likvidaci může explodovat.

Baterii je zakázáno:

- Nechat přijít do styku s vodou.
- Zahřívat na více než 100°C (212°F)
- Opravovat nebo rozebírat

Likvidace baterie musí být provedena podle místních předpisů a nařízení.

- Instrukce 3



POZOR:

Pokud jsou instalovány laserové produkty (jako např. jednotky CD-ROM nebo DVD, optická vlákna nebo vysílače), věnujte pozornost následujícímu:

- Neodstraňujte kryty. Odstranění krytů z laserového produktu může mít za následek vyzařování nebezpečného laserového záření. Uvnitř zařízení nejsou žádné opravitelné díly.
- Budete-li užívat ovládací prvky nebo provádět úpravy či procedury jiným než zde popsaným způsobem, můžete se vystavit nebezpečnému záření.

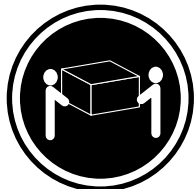


NEBEZPEČÍ

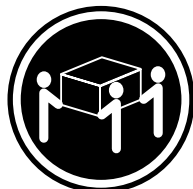
Některé laserové produkty obsahují vloženou laserovou diodu třídy 3A nebo třídy 3B. Uvědomte si následující.

Při otevření nebezpečí ozáření laserem. Nedívejte se přímo do paprsků (ani pomocí optických nástrojů) a vyvarujte se přímého ozáření paprsky.

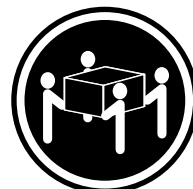
- Instrukce 4



≥18 kg



≥32 kg



≥55 kg

POZOR:

Při přenášení užívejte bezpečné postupy.

- Instrukce 5



POZOR:

Tlačítko power (napájení) nevypíná přívod elektrického proudu do serveru. Zařízení také může mít více než jednu napájecí šňůru. K odstranění elektrického proudu ze serveru odpojte všechny napájecí šňůry ze zásuvky.

- Instrukce 6



POZOR:

Pokud je na napájecí šňůře v zařízení instalována šňůrová svorka, musí být zástrčka této šňůry zapojena do lehce přístupné síťové zásuvky.

- Instrukce 7



POZOR:

Aby nedošlo k úrazu při zvedání nebo přenášení zařízení s dvířky ujistěte se předtím, že jsou tato dvířka zamčená nebo odstraněná. Dvířka neunesou hmotnost zařízení.

- Instrukce 8



POZOR:

Nikdy neodstraňujte kryt z napájecího zdroje ani jiného dílu, který je označen následujícím štítkem.



Uvnitř každé komponenty s následujícím štítkem je nebezpečné napětí, proud nebo energie. Uvnitř komponent nejsou žádné opravitelné díly. V případě podezření na závadu některého z těchto dílů kontaktujte servisní techniky.

- Instrukce 9



POZOR:

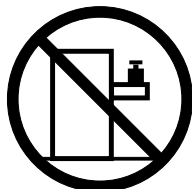
Abyste zabránili úrazu, před odstraněním větráku vyměnitelného za provozu (hot-swap) odpojte jeho kabely ze zařízení.

- Instrukce 10



POZOR:

Neumisťujte nic s hmotností vyšší než 82 kg navrch zařízení namontovaných do stojanu.



>82 kg (180 lbs)

- Instrukce 11



POZOR:

Následující štítek upozorňuje na přítomnost ostrých hran, rohů nebo spojů.



- Instrukce 12



POZOR:

Následující štítek upozorňuje na přítomnost horkého povrchu.



- Instrukce 13



NEBEZPEČÍ

Za určitých podmínek může přetížení obvodů přípojky představovat potenciální nebezpečí požáru nebo úrazu. Pro vyloučení těchto nebezpečí se ujistěte, že vaše požadavky na elektrický systém nepřesahují požadavky ochrany obvodů přípojky. Elektrické specifikace pro vaše IBM zařízení naleznete u daného zařízení.

- Instrukce 14



POZOR:

Může být přítomno nebezpečné napětí, proud nebo energetická hladina. V případě označení následujícím štítkem smí kryty odstranit pouze kvalifikovaný servisní technik.



- Instrukce 15



POZOR:

Ujistěte se, že je stojan řádně zajištěný, aby se nemohl v případě, když je jednotka serveru vytažená, převrátit.

- Instrukce 16



POZOR:

Některá příslušenství nebo výstupy volitelných desek přesahují limity 2. třídy (Class 2) nebo omezených napájecích zdrojů a musí být instalovány s patřičnými propojovacími kabely v souladu s národními elektrickými kódy.

- Instrukce 17



POZOR:
Následující štítek upozorňuje, že části poblíž se pohybují.



- Instrukce 18



POZOR:

Pro snížení nebezpečí úrazu elektrickým proudem a energetického nebezpečí:

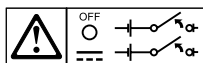
- Zařízení musí být instalováno školenými pracovníky servisu v místě s omezeným přístupem tak, jak je určeno normou ČSN EN 60950+A1+A2+A3 (Informační technika - bezpečnost zařízení informační techniky včetně elektrických kancelářských zařízení).
- Připojte zařízení ke správně zapojenému zdroji napětí SELV (safety extra low voltage). Zdroj napětí SELV je sekundární obvod, který je navržen tak, aby porucha za běžných a jednoduchých podmínek nezpůsobila překročení bezpečné úrovně napětí (60 V stejnosměrného proudu).
- Nadproudová ochrana pobočného obvodu musí být dimenzována minimálně na 5 A a do maximálně 15 A.
- Použijte pouze měděný vodič o průřezu 2,5 mm² nebo typu 14 AWG (American Wire Gauge), jehož délka nepřesahuje 3 m.
- Krouticí moment pro kabelové svorky smí být 1,4 Nm.
- Připojte snadno dostupný, schválený a správně dimenzovaný odpojovač k propojovacímu poli.

- Instrukce 19



POZOR:

Tlačítko napájení na zařízení nevypíná přívod elektrického proudu do zařízení. Zařízení také může mít více než jedno připojení ke stejnosměrnému (ss) napájení. K odstranění elektrického proudu ze zařízení zajistěte, aby všechna připojení ke ss napájení byla odpojena na vstupních svorkách ss napájení.



Chapter 8. Danish

Vigtigt:

Alle sikkerhedsforskrifter i biblioteket IBM documentation begynder med et tal. Dette tal bruges som krydshenvisning fra en engelsk sikkerhedsforskrift mærket CAUTION (Pas på!) eller DANGER (Fare!) til de oversatte forskrifter, der findes i dette afsnit.

Hvis f.eks. en sikkerhedsforskrift mærket Pas på! begynder med tallet 1, er denne en oversættelse af den engelske forskrift nummer 1 i dette afsnit.

Læs alle sikkerhedsforskrifter mærket Pas på! og Fare!, før du følger nogen af instruktionerne.

- Forskrift 1



Fare!

Elektrisk strøm fra telefon-, kommunikations- og netledninger er livsfarlig.

Gør følgende for at undgå elektrisk stød:

- Tilslut eller afmontér ikke kommunikations- eller teleporte, tilslutningsstik eller netledninger i tordenvejr.
- Slut alle netledninger til korrekt jordforbundne stikkontakter.
- Slut enhver enhed, der skal forbindes med dette produkt, til korrekt forbundne stikkontakter.
- Brug kun én hånd, når du skal tilslutte eller afmontere signalkabler.
- Tænd aldrig for udstyr på steder, hvor der er fare for brand eller vand- eller bygningsskader.
- Medmindre installations- og konfigurationsvejledningen siger andet, skal du afmontere de tilsluttede netledninger, telekommunikationssystemer, netværk og modemer, inden du åbner enhedernes dæksler.
- Tilslut og afmontér kabler som beskrevet i det følgende ved installation eller flytning af produktet eller tilsluttet udstyr eller ved åbning af produktets eller udstyrets dæksler.

Ved montering:

1. Sluk for alt udstyr.
2. Tilslut alle kabler til udstyret.
3. Tilslut signalkablerne.
4. Sæt netledningerne i stikkontakterne.
5. Tænd.

Ved afmontering:

1. Sluk for alt udstyr.
2. Tag først netledningerne ud af stikkontakterne.
3. Tag signalkablerne ud.
4. Tag alle kabler ud af udstyret.

- Forskrift 2



Pas på!

Udskift kun litiumbatteriet med et batteri med IBM-partnummer 33F8354 eller et af en tilsvarende type, som producenten anbefaler. Hvis systemet har et modul, der indeholder et litiumbatteri, må du kun udskifte det med et modul af samme type og fra samme producent. Batteriet indeholder litium og kan eksplodere, hvis det ikke bruges, håndteres eller kasseres korrekt.

Du må ikke:

- Smide batteriet i vand.
- Opvarme det til mere end 100° C.
- Åbne det eller forsøge at reparere det.

Litiumbatterier skal kasseres i henhold til de lokale bestemmelser. Spørg kommunens tekniske forvaltning (miljøafdelingen).

- Forskrift 3



Pas på!

Bemærk følgende, når der er installeret laserprodukter, f.eks. cd- eller dvd-drev, lyslederenheder eller sendere:

- Dækslerne må ikke fjernes. Fjernelse af laserprodukternes dæksler kan resultere i alvorlig strålingsfare. Der er ingen dele, der kan udskiftes eller repareres.
- Brug af justeringsknapper eller udførelse af justeringer eller andre procedurer end dem, der er beskrevet her, kan resultere i alvorlig strålingsfare.

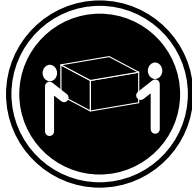


Fare!

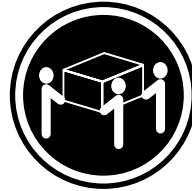
Visse laserprodukter indeholder en indbygget klasse 3A eller klasse 3B laserdiode. Vær opmærksom på følgende:

Hvis disse sikkerhedsforskrifter ikke overholdes, og drevet åbnes, er der laserstråling: Se ikke direkte ind i laserstrålen, og benyt ikke optiske instrumenter til at se ind i laserstrålen. Undgå direkte laserstråling.

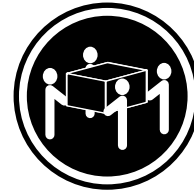
- Forskrift 4



≥18 kg



≥32 kg



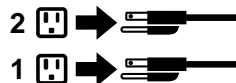
≥55 kg

Pas på!
Følg sikkerhedsforskrifterne ved løft af enheden.

- Forskrift 5



Pas på!
Strømmen til enheden afbrydes ikke ved at trykke på afbryderen på enheden eller afbryderen på strømforsyningsenheden. Der er muligvis tilsluttet mere end én netledning. Kontrollér, at alle netledninger er taget ud af stikkontakter for at fjerne al strøm fra enheden.



- Forskrift 6



Pas på!
Hvis du monterer en fastgørelsesclips over den ende af netledningen, der er sluttet til enheden, skal du slutte den anden ende af netledningen til en stikkontakt, der er let at få adgang til.

- Forskrift 7



Pas på!

Hvis enheden har låger, skal du afmontere eller fastgøre lågerne, før du flytter eller løfter enheden, for at undgå personskade. Lågerne kan ikke bære enhedens vægt.

- Forskrift 8



Pas på!

Fjern aldrig dækslet på en strømforsyningsenhed eller nogen anden del, hvor følgende mærkat sidder på:



Der er farlig spænding, strøm og energiniveauer i enhver komponent, hvor denne mærkat sidder på. Disse komponenter indeholder ingen dele, der kan udskiftes eller repareres. Kontakt en servicetekniker, hvis du mener, der er problemer med en af disse enheder.

- Forskrift 9



Pas på!

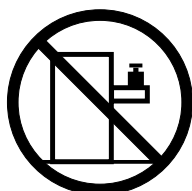
Undgå personskade: Tag kablerne til ventilatoren, der kan afmonteres, mens enheden kører, ud, før du fjerner ventilatoren fra enheden.

- Forskrift 10



Pas på!

Anbring ikke genstande, der vejer mere end 82 kg, oven på enheder, der er monteret i rack.



>82 kg

- Forskrift 11



Pas på!:

Følgende mærkat angiver, at du skal være opmærksom på skarpe kanter, hjørner eller sammenføjninger.



- Forskrift 12



Pas på!:

Følgende mærkat angiver, at du skal være opmærksom på en varm overflade.



- Forskrift 13



Fare!

Ved overbelastning af et kredsløb kan der under visse omstændigheder være fare for brand eller elektrisk stød. Sørg for, at belastningen af det elektriske system ikke overstiger sikkerhedskravene til kredsløbet. Der er flere oplysninger om specifikationer vedrørende strøm i de vejledninger, der leveres sammen med IBM-udstyret.

- Forskrift 14



Pas på!

Der kan være farlig spænding og strøm og farlige energiniveauer i komponenten. Dæksler med følgende mærkat må kun fjernes af en uddannet servicetekniker.



- Forskrift 15



Pas på!

Kontrollér, at racket er korrekt sikret, så det ikke vipper, når serverenheden udvides.

- Forskrift 16



Pas på!

Effekten fra kort i tilbehør eller ekstraudstyr kan overstige grænseværdierne for Klasse 2 eller for den begrænsede strømforsyning. Kortene skal installeres med korrekte forbindelseskabler i henhold til de gældende regler.

- Forskrift 17



Pas på!

Følgende mærkat angiver, at visse dele i nærheden er bevægelige.



- Forskrift 18



Pas på!

Undgå elektrisk stød:

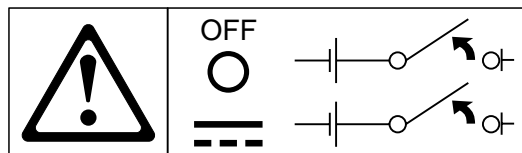
- Udstyret skal installeres af teknisk uddannet personale i et lokale med begrænset adgang i henhold til NEC og IEC 60950, Third Edition, The Standard for Safety of Information Technology Equipment.
- Slut udstyret til en pålidelig, jordet sikkerhedsspændingskilde. En sikkerhedsspændingskilde er et sekundært kredsløb, der er designet således, at normal drift eller enkelt fejltilstand ikke får spændingen til at overstige et sikkerhedsniveau (60 V direkte spænding).
- Kredsløbets overstrømssikring skal være mindst 5 A og maksimalt 15 A.
- Brug kun en AWG-ledning (American Wire Gauge) eller en 2,5 mm²-kobberledning. Ledningen må ikke være længere end 3 meter.
- Terminalskruen spændes med et moment på 1,4 newton-meter.
- Montér en godkendt afbryder på kredsløbet.

- Forskrift 19



Pas på!

Strømmen til enheden afbrydes ikke ved at trykke på afbryderen på enheden. Der er muligvis tilsluttet mere end én netledning. Kontrollér, at alle netledninger er taget ud af stikkontakterne for at fjerne al strøm fra enheden.



Chapter 9. Dutch

Belangrijk:

Alle waarschuwingen en instructies in deze IBM documentation beginnen met een nummer. Dit correspondeert telkens met een vertaling van de desbetreffende waarschuwing of instructie in dit gedeelte.

Als voor de instructie bijvoorbeeld het nummer 1 staat, begint de vertaling van de desbetreffende instructie in dit gedeelte eveneens met het nummer 1.

Lees voordat u een instructie uitvoert, alle waarschuwingen en instructies zorgvuldig.

- Voorschrift 1



GEVAAR

Elektrische stroom van lichtnet-, telefoon- en communicatiekabels is gevaarlijk.

Ter voorkoming van een elektrische schok:

- Sluit tijdens onweer geen kabels aan en voer geen installatie-, onderhouds- of configuratiewerkzaamheden aan dit product uit.
- Sluit alle netsnoeren aan op correct bedrade en gearde stopcontacten.
- Sluit alle apparatuur die met dit product wordt verbonden aan op correct bedrade stopcontacten.
- Koppel en ontkoppel signaalkabels indien mogelijk met één hand.
- Zet nooit apparatuur aan wanneer u sporen van vuur, water of fysieke beschadigingen ziet.
- Ontkoppel de aangesloten netsnoeren, telecommunicatiesystemen, netwerken en modems voordat u kleppen van de apparatuur opent, tenzij anders aangegeven in de installatie- en configuratieprocedures.
- Koppel en ontkoppel kabels zoals is aangegeven in de onderstaande tabel bij het installeren, verplaatsen of openen van kleppen van dit product of aangesloten apparatuur.

Aansluiten:

1. Zet alles UIT.
2. Sluit eerst alle kabels aan op de apparaten.
3. Sluit de signaalkabels aan op de aansluitingen.
4. Steek de stekkers in het stopcontact.
5. Zet het apparaat AAN.

Ontkoppelen:

1. Zet alles UIT.
2. Trek eerst de stekkers uit het stopcontact.
3. Verwijder de signaalkabels uit de aansluitingen.
4. Ontkoppel alle kabels van de apparaten.

- Voorschrift 2



WAARSCHUWING:

Gebruik ter vervanging alleen IBM-batterijen met onderdeelnummer 33F8354 of een gelijksoortige batterij die door de leverancier wordt aanbevolen. Als uw systeem een module heeft waarin zich een lithiumbatterij bevindt, vervang deze dan alleen door hetzelfde type module gemaakt door dezelfde fabrikant. De batterij bevat lithium en kan bij verkeerd gebruik exploderen.

Houd rekening met het volgende:

- Gooi de batterij niet in water
- Verwarm de batterij niet boven 100°C
- Haal de batterij niet uit elkaar

Batterij niet weggooien, maar inleveren als KCA.

- Voorschrift 3



WAARSCHUWING:

Als u laserproducten (bijvoorbeeld CD-ROM-stations, DVD-stations, glasvezelapparatuur of -zenders) installeert, let dan op het volgende:

- Verwijder de kappen niet. Als u de kappen van het laserproduct opent, kunt u worden blootgesteld aan gevaarlijke laserstraling. In het apparaat bevinden zich geen onderdelen die onderhoud nodig hebben.
- Het wijzigen van instellingen of het uitvoeren van procedures anders dan hier is beschreven, kan leiden tot blootstelling aan gevaarlijke straling.

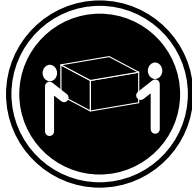


GEVAAR

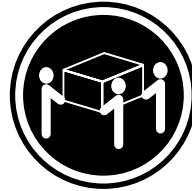
Bepaalde laserproducten bevatten een ingebouwde laserdiode van categorie 3A of 3B. Let op het volgende!

LASERSTRALING INDIEN GEOPEND. Kijk niet in de laserstraal en vermijd direct contact met de laserstraal.

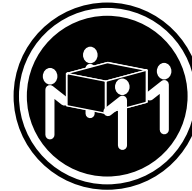
- Voorschrift 4



≥18 kg



≥32 kg



≥55 kg

WAARSCHUWING:
Voorzichtig optillen.

- Voorschrift 5



WAARSCHUWING:

De aan/uit-knop op het apparaat en de aan/uit-knop op de voedingseenheid schakelen de elektrische stroom voor het apparaat niet uit. Het apparaat kan ook meer dan één netsnoer hebben. Om alle spanning van het apparaat te verwijderen, dient u alle netsnoeren van de spanningsbron los te koppelen.



- Voorschrift 6



WAARSCHUWING:

Als u een netsnoerbeugel over het uiteinde van het netsnoer hebt geplaatst dat is aangesloten op het apparaat, dient u het andere uiteinde van het netsnoer aan te sluiten op een goed bereikbare stroombron.

- Voorschrift 7



WAARSCHUWING:

Als het apparaat deuren heeft, zorg er dan ter voorkoming van letsel voor dat de deuren verwijderd of beveiligd zijn voordat u het apparaat optilt of verplaatst. De deuren kunnen het gewicht van het apparaat niet dragen.

- Voorschrift 8



WAARSCHUWING:

Verwijder nooit de klep van een voedingseenheid of een ander onderdeel waarop het volgende etiket is geplakt.



Gevaarlijke spanning-, stroom-, en energieniveaus zijn aanwezig in iedere component waarop dit etiket is geplakt. In de componenten bevinden zich geen onderdelen die onderhoud nodig hebben. Als er een probleem is met een van deze componenten, neemt u contact op met een onderhoudstechnicus.

- Voorschrift 9



WAARSCHUWING:

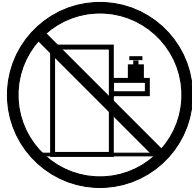
Om letsel te voorkomen, ontkoppelt u de snoeren van de direct verwisselbare ventilator voordat u de ventilator uit het apparaat verwijdert.

- Voorschrift 10



WAARSCHUWING:

Plaats geen objecten die meer dan 82 kg wegen op apparaten die in het rek zijn gemonteerd.



>82 kg

- Voorschrift 11



WAARSCHUWING:

Het volgende label geeft de nabijheid aan van scherpe randen, hoeken of verbindingen.



- Voorschrift 12



WAARSCHUWING:

Het volgende label geeft de nabijheid aan van een heet oppervlak.



- Voorschrift 13



GEVAAR

Overbelasting van een verdeelkast kan onder bepaalde omstandigheden leiden tot een elektrische schok of brand. Om dergelijk gevaar te voorkomen, dient u ervoor te zorgen dat de vereiste elektrische invoer van het systeem niet hoger is dan het vastgestelde maximum voor de verdeelkast. De elektrische specificaties van uw IBM-apparaat vindt u in de bij dat apparaat geleverde informatie.

- Voorschrift 14



WAARSCHUWING:

Gevaarlijk hoge spannings-, stroom- en energieniveaus mogelijk. Kappen waarop het volgende label is aangebracht, mogen uitsluitend worden verwijderd door gekwalificeerde onderhoudstechnici.



- Voorschrift 15



WAARSCHUWING:

Zorg dat het rek stevig is vastgezet om te voorkomen dat het kantelt als de servereenheid naar buiten wordt geschoven.

- Voorschrift 16



WAARSCHUWING:

De uitvoer van bepaalde accessoires of optiekaarten kan de grenzen voor voedingsbronnen van Klasse 2 of voedingsbronnen met beperkte spanning te boven gaan. Dergelijke accessoires of optiekaarten moeten worden geïnstalleerd met de juiste verbindingkabels, conform de landelijke voorschriften.

- Voorschrift 17



WAARSCHUWING:

Het volgende label geeft aan dat er bewegende delen in de buurt zijn.



- Voorschrift 18



WAARSCHUWING:

Om de kans op een schok of het gevaar van te hoge energieniveaus te verkleinen, dient u zich te houden aan het volgende:

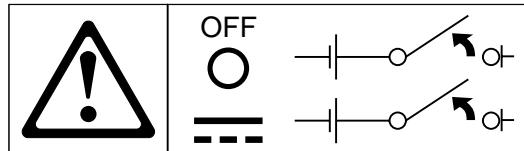
- Deze apparatuur moet worden geïnstalleerd door een gekwalificeerd technicus, in een ruimte met beperkte toegang, zoals vastgelegd door de NEC en IEC 60950, Third Edition, The Standard for Safety of Information Technology Equipment.
- Sluit de apparatuur aan op een goed geaarde SELV-voedingsbron (safety extra low voltage). Dit is een secundair circuit dat bedoeld is om te garanderen dat de spanning in geval van storingen binnen veilige marges blijft (max. 60 V gelijkstroom).
- De overbelastingsbeveiliging moet zijn ingesteld op minimaal 5 A en maximaal 15 A.
- Gebruik uitsluitend koperen kabels van 2,5 mm² (14 AWG) en maximaal 3 meter lengte.
- Draai de kabelschroeven aan tot 1,4 newton meter.
- Neem in de bekabeling een goed toegankelijk, goedgekeurd ontkoppel-apparaat op.

- Voorschrift 19



WAARSCHUWING:

Met de netschakelaar op het apparaat wordt de spanning op het apparaat **NIET** afgesloten. Bovendien is het mogelijk dat het apparaat meer dan één verbinding met de stroombron heeft. Om er zeker van te zijn dat er geen spanning meer op het apparaat staat, dient u ervoor te zorgen dat alle verbindingen met de stroombron zijn ontkoppeld op de invoerterminals voor gelijkstroom.



Chapter 10. Finnish

Tärkeää:

Kaikki IBM documentation -kansiossa esiintyvät turvaohjeet on numeroitu. Kaikkien tämän jakson turvaohjeiden alussa on numero, jonka avulla englanninkielistä VAARA-ilmoitusta (DANGER) tai varoitusta (CAUTION) vastaava suomenkielinen turvaohje löytyy kätevästi.

Jos varoitus alkaa esimerkiksi numerolla 1, vastaavalla suomenkielisellä käännöksellä on sama numero, ja se löytyy jäljempänä tästä jaksosta.

Lue kaikki turvaohjeet, ennen kuin aloitat ohjeissa kuvatut toimet.

- Turvaohje 1



VAARA

Sähkö-, puhelin- ja tietoliikennekaapeleissa voi esiintyä vaarallisia jännitteitä.

Noudata seuraavia ohjeita sähköiskun välttämiseksi:

- Ukonilman aikana ei saa tehdä asennustoimia, kytkeä tai irrottaa kaapeleita eikä muutenkaan huoltaa tätä tuotetta tai muuttaa sen kokoonpanoa.
- Kaikki verkkojohdot on kytkettävä oikein asennettuihin ja maadoitettuihin pistorasioihin.
- Laitteet, joihin tämä tuote liitetään, on kytkettävä oikein asennettuihin pistorasioihin.
- Kun kytket tai irrotat kaapeleita, käytä vain toista kättäsi.
- Älä kytke virtaa laitteeseen, jos epäilet tai havaitset kosteus-, palo- tai rakenneaurioita.
- Jos asennus- ja kokoonpanon määräysohjeissa ei toisin sanota, irrota verkkojohdot ja kytke irti tietoliikennejärjestelmät, verkot sekä modeemit, ennen kuin avaat laitteen kansia.
- Kytke ja irrota kaapelit seuraavassa taulukossa olevien ohjeiden mukaan, kun asennat, siirrät tuotteen tai avaat tuotteen tai siihen liitettyjen laitteiden kansia.

Kytke näin:

1. Katkaise virta kaikista laitteista.
2. Kytke kaikki kaapelit laitteisiin.
3. Kytke liitântäkaapelit vastakkeisiin.
4. Kytke verkkojohdot pistorasioihin.
5. Kytke virta kaikkiin laitteisiin.

Irrota näin:

1. Katkaise virta kaikista laitteista.
2. Irrota verkkojohdot pistorasioista.
3. Irrota liitântäkaapelit vastakkeista.
4. Irrota kaapelit kaikista laitteista.

- Turvaohje 2



Varoitus:

Litiumpariston saa vaihtaa vain samanlaiseen (IBM:n osanumero 33F8354) tai vastaavaan valmistajan suosittelemaan paristoon. Jos järjestelmässä on moduuli, jossa on litiumparisto, moduulin saa vaihtaa vain samanlaiseen saman valmistajan valmistamaan moduuliin. Paristo sisältää litiumia ja voi räjähtää, jos paristoa ei käytetä, käsitellä tai hävitetä oikein.

Älä

- päästä paristoa kosketukseen veden kanssa
- kuumenna paristoa yli 100 °C:n lämpötilaan
- pura paristoa osiin tai yritä korjata sitä.

Hävitä paristo ongelmajätteistä säädettyjen lakien ja viranomaisten määräysten mukaisesti.

- Turvaohje 3



Varoitus:

Jos asennat järjestelmään lasertuotteita, kuten CD- tai DVD-asemia, kuituoptisia laitteita tai lähettimiä, noudata seuraavia ohjeita:

- Älä irrota kansia. Lasertuotteen kansien irrotus voi altistaa vaaralliselle lasersäteilylle. Laite ei sisällä huollettaviksi tarkoitettuja osia.
- Muut kuin tässä julkaisussa mainitut säädöt tai toimet voivat altistaa vaaralliselle säteilylle.

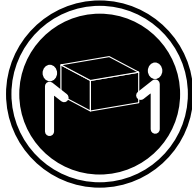


VAARA

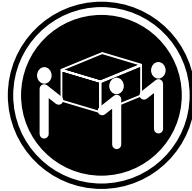
Joissakin lasertuotteissa on luokan 3A tai 3B laseriodi. Noudata seuraavia ohjeita.

VARO! Avattaessa olet alttiina lasersäteilylle. Älä katso suoraan säteeseen paljaalla silmällä tai optisella välineellä. Säteeseen katsominen voi vahingoittaa silmiäsi.

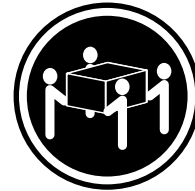
- Turvaohje 4



≥18 kg



≥32 kg



≥55 kg

Varoitus:

Käytä nostaessasi turvallista nostotapaa.

- Turvaohje 5



Varoitus:

Laitteen virtakytkin ja virtalähteen virtakytkin eivät katkaise virransyöttöä laitteeseen. Laitteessa saattaa olla myös useita verkkojohtoja. Virransyöttö katkaistaan kokonaan irrottamalla kaikki laitteen verkkojohdot pistorasioista.



- Turvaohje 6



Varoitus:

Jos verkkojohdon laitteen puoleiseen päähän asennetaan vedonpoistin, laite on sijoitettava siten, että pistorasian luokse on esteetön pääsy.

- Turvaohje 7



Varoitus:

Jos laitteessa on kansia, loukkaantumisen välttämiseksi varmista, että ne on irrotettu tai kiinnitetty paikoilleen, ennen kuin siirrät tai nostat laitteen. Kannet eivät kestä laitteen painoa.

- Turvaohje 8



Varoitus:

Älä irrota virtalähteen suojakuorta tai muita osia, joissa on seuraava tarra.



Osissa, joissa on tämä tarra, on vaarallinen jännite. Näissä osissa ei ole huollettaviksi tarkoitettuja komponentteja. Jos epäilet näiden osien olevan viallisia, ota yhteys huoltoteknikkoon.

- Turvaohje 9



Varoitus:

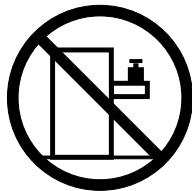
Käytön aikana vaihdettavissa olevan tuulettimen virtakaapelit tulee loukkaantumisen välttämiseksi irrottaa, ennen kuin tuuletin poistetaan laitteesta.

- Turvaohje 10



Varoitus:

Telineeseen asennettujen laitteiden päälle ei saa asettaa yli 82 kilon painoista esinettä.



>82 kg

- Turvaohje 11



Varoitus:

Seuraava tarra varoittaa terävistä reunoista, kulmista tai liitoksista.



- Turvaohje 12



Varoitus:

Seuraava tarra varoittaa kuumasta pinnasta.



- Turvaohje 13



VAARA

Ryhmäjohdon ylikuormitus saattaa tietyissä olosuhteissa aiheuttaa tulipalon ja sähköiskun. Estä tällaiset vaaratilanteet varmistamalla, ettei järjestelmän sähköntarve ylitä ryhmäjohdon kapasiteettia. Perehdy IBM-laitteen mukana toimitettuihin sähkötekniisiin tietoihin.

- Turvaohje 14



Varoitus:

Osissa voi olla vaarallinen jännite. Osia tai suojakuoria, joissa on tämä tarra, saa irrottaa vain siihen koulutuksen saanut huoltoteknikko.



- Turvaohje 15



Varoitus:

Varmista, että teline on kiinnitetty tukevasti. Muutoin se voi kaatua, kun palvelinyksikkö vedetään ulos.

- Turvaohje 16



Varoitus:

Joidenkin lisävarusteiden tai piirikorttien ulostulo ylittää luokan 2 tai suojaerotetun virtalähteen mukaiset rajoitukset. Ne tulee asentaa asianmukaisten liitäntäkaapelien avulla voimassa olevien sähköturvallisuusmääräysten mukaisesti.

- Turvaohje 17



Varoitus:

Seuraava tarra varoittaa liikkuvista osista.



• Turvaohje 18



Varoitus:

Voit vähentää sähköiskun vaaraa seuraavasti:

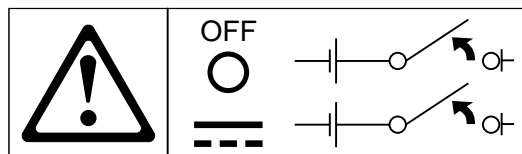
- Tämän laitteen asennustyö on teetettävä koulutetuilla ja pätevillä huoltohenkilöillä ja laite on asennettava tiloihin, joihin pääsy on rajoitettu IT-laitteiden turvastandardien NEC ja IEC 60950 kolmannen laitoksen määrittämällä tavalla.
- Kytke laite luotettavasti maadoitettuun SELV-virtalähteeseen. SELV-virtalähde on toisiopiiri, joka on suunniteltu siten, että tavanomaiset ja yksittäiset virhetilanteet eivät aiheuta turvarajan (60 V tasavirta) ylittäviä virtapiikkejä.
- Toisiopiirin ylivirtasuojan on oltava vähintään 5 A ja enintään 15 A.
- Käytä vain 2,5 mm²:n tai 14 AWG:n (American Wire Gauge) kuparikaapelia, jonka pituus saa olla enintään 3 metriä.
- Kiristä kytkentäliittimen ruuvit 1,4 newtonmetrin voimalla.
- Asenna näkyvälle paikalle johdotukseen hyväksytty ja luokituksestaan sopiva virtakytkin.

• Turvaohje 19



Varoitus:

Laitteen virtakytkin ei katkaise virransyöttöä laitteeseen. Laite saattaa olla myös yhteydessä useaan tasavirtalähteeseen. Virransyöttö katkaistaan kokonaan irrottamalla kaikki tasavirtalähteiden verkkojohdot pistorasioista.



Chapter 11. French

Important:

Toutes les consignes Attention et Danger indiquées dans la bibliothèque IBM sont précédées d'un numéro. Ce dernier permet de mettre en correspondance la consigne en anglais avec ses versions traduites dans la présente section.

Par exemple, si une consigne de type Attention est précédée du chiffre 1, ses traductions sont également précédées du chiffre 1 dans la présente section.

Prenez connaissance de toutes les consignes de type Attention et Danger avant de procéder aux opérations décrites par les instructions.

- Notice n° 1



DANGER

Le courant électrique passant dans les câbles de communication, ou les cordons téléphoniques et d'alimentation peut être dangereux.

Pour éviter tout risque de choc électrique :

- **Ne manipulez aucun câble et n'effectuez aucune opération d'installation, d'entretien ou de reconfiguration de ce produit au cours d'un orage.**
- **Branchez tous les cordons d'alimentation sur un socle de prise de courant correctement câblé et mis à la terre.**
- **Branchez sur des socles de prise de courant correctement câblés tout équipement connecté à ce produit.**
- **Lorsque cela est possible, n'utilisez qu'une seule main pour connecter ou déconnecter les câbles d'interface.**
- **Ne mettez jamais un équipement sous tension en cas d'incendie ou d'inondation, ou en présence de dommages matériels.**
- **Avant de retirer les carters de l'unité, mettez celle-ci hors tension et déconnectez ses cordons d'alimentation, ainsi que les câbles qui la relie aux réseaux, aux systèmes de télécommunication et aux modems (sauf instruction contraire mentionnée dans les procédures d'installation et de configuration).**
- **Lorsque vous installez ou que vous déplacez le présent produit ou des périphériques qui lui sont raccordés, reportez-vous aux instructions ci-dessous pour connecter et déconnecter les différents cordons.**

Connexion :

1. Mettez les unités hors tension.
2. Commencez par brancher tous les cordons sur les unités.
3. Branchez les câbles d'interface sur des connecteurs.
4. Branchez les cordons d'alimentation sur des prises.
5. Mettez les unités sous tension.

Déconnexion :

1. Mettez les unités hors tension.
2. Débranchez les cordons d'alimentation des prises.
3. Débranchez les câbles d'interface des connecteurs.
4. Débranchez tous les câbles des unités.

- Notice n° 2



ATTENTION:

Remplacez la pile au lithium usagée par une pile de référence identique exclusivement - voir la référence IBM - ou par une pile équivalente recommandée par le fabricant. Si votre système est doté d'un module contenant une pile au lithium, vous devez le remplacer uniquement par un module identique, produit par le même fabricant. La pile contient du lithium et présente donc un risque d'explosion en cas de mauvaise manipulation ou utilisation.

- Ne la jetez pas à l'eau.
- Ne l'exposez pas à une température supérieure à 100 °C.
- Ne cherchez pas à la réparer ou à la démonter.

Pour la mise au rebut, reportez-vous à la réglementation en vigueur.

- Notice N° 3



ATTENTION:

Si des produits laser sont installés (tels que des unités de CD-ROM ou de DVD, des périphériques contenant des fibres optiques ou des émetteurs-récepteurs), prenez connaissance des informations suivantes :

- N'ouvrez pas ces produits pour éviter une exposition directe au rayon laser. Vous ne pouvez effectuer aucune opération de maintenance à l'intérieur.
- Pour éviter tout risque d'exposition au rayon laser, respectez les consignes de réglage et d'utilisation des commandes, ainsi que les procédures décrites dans le présent document.

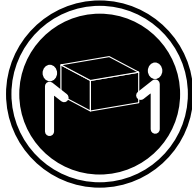


DANGER

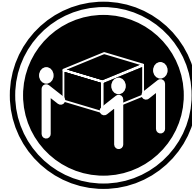
Certains produits laser contiennent une diode laser de classe 3A ou 3B. Prenez connaissance des informations suivantes :

Rayonnement laser lorsque le carter est ouvert. Évitez de regarder fixement le faisceau ou de l'observer à l'aide d'instruments optiques. Évitez une exposition directe au rayon.

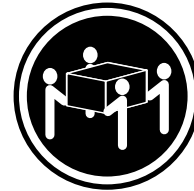
- Notice n° 4



≥18 kg



≥32 kg



≥55 kg

ATTENTION:

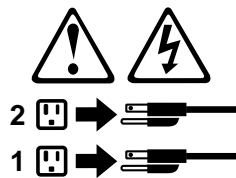
Faites-vous aider pour soulever ce produit.

- Notice n° 5



ATTENTION:

Le bouton de mise sous tension/hors tension de l'unité et l'interrupteur d'alimentation du bloc d'alimentation ne coupent pas l'arrivée de courant électrique à l'intérieur de la machine. Il se peut que votre unité dispose de plusieurs cordons d'alimentation. Pour isoler totalement l'unité du réseau électrique, débranchez tous les cordons d'alimentation des socles de prise de courant.



- Notice n° 6



ATTENTION:

Si vous installez un guide-câble sur l'extrémité du cordon d'alimentation qui est branchée sur l'unité, vous devez brancher l'autre extrémité de ce cordon sur une prise de courant électrique facile d'accès.

- Notice n° 7



ATTENTION:

Si l'unité dispose de volets, veillez à les retirer ou à les verrouiller avant de la déplacer ou de la soulever, pour éviter tout accident. Ne soulevez pas l'unité par ses volets.

- Notice n° 8



ATTENTION:

N'ouvrez jamais le bloc d'alimentation ou tout élément sur lequel est apposée l'étiquette ci-dessous.



Des tensions et des courants dangereux sont présents à l'intérieur de tout composant sur lequel est apposée cette étiquette. Ces éléments ne peuvent pas être réparés. Si vous pensez qu'ils peuvent être à l'origine d'un incident, prenez contact avec un technicien de maintenance.

- Notice n° 9



ATTENTION:

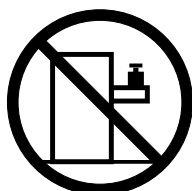
Pour éviter tout accident, débranchez les câbles du ventilateur remplaçable à chaud avant de retirer le ventilateur de l'unité.

- Notice n° 10



ATTENTION:

Ne posez pas d'objet dont le poids dépasse 82 kg sur les unités montées en armoire.



>82 kg

- Notice n° 11



ATTENTION:

L'étiquette suivante indique la présence de tout élément tranchant (bords ou coins).



- Notice n° 12



ATTENTION:

L'étiquette suivante indique une zone à température élevée.



- Notice n° 13



DANGER

La surcharge d'un circuit de dérivation peut entraîner un risque d'incendie ou de choc électrique sous certaines conditions. Pour éviter ces risques, assurez-vous que les besoins électriques de votre système ne sont pas supérieurs aux capacités de votre circuit de dérivation. Pour les spécifications électriques, reportez-vous aux informations fournies avec votre unité IBM.

- Notice n° 14



ATTENTION:

Des tensions et des courants dangereux peuvent être présents. Seul un technicien de maintenance qualifié est autorisé à retirer les carters signalés par l'étiquette ci-dessous.



- Notice n° 15



ATTENTION:

Assurez-vous que l'armoire est solidement fixée pour éviter qu'elle ne bascule lorsque le serveur est sorti.

- Notice n° 16



ATTENTION:

Certaines sorties d'accessoires ou de cartes d'options dépassent la classe 2 ou les limites de source d'alimentation restreinte et doivent être installées avec des câbles d'interconnexion adéquats conformes aux normes électriques nationales.

- Notice n 17



ATTENTION:

L'étiquette suivante indique la présence de pièces en mouvement.



- Notice n° 18



ATTENTION:

Afin de limiter les risques de choc électrique ou énergétique, vous devez respecter les règles suivantes :

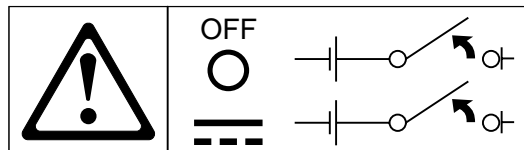
- Cet équipement doit être installé par un personnel de maintenance qualifié, dans un endroit à accès restreint, conformément au code NEC et à la norme CEI 60950, troisième édition, The Standard for Safety of Information Technology Equipment.
- Connectez l'équipement à une source d'alimentation à tension de sécurité extra-basse (SELV). Une source SELV est un circuit secondaire conçu de telle sorte que dans des conditions d'erreur normales et exceptionnelles, la tension n'excède pas un certain niveau de sécurité (60 volts en courant continu).
- La valeur de protection du circuit de dérivation contre les surintensités doit être de 5 ampères au minimum et de 15 ampères au maximum.
- Utilisez la norme américaine des dimensions de fil 14 (AWG) ou uniquement des conducteurs en cuivre de 2,5 mm², d'une longueur maximale de 3 mètres.
- Appliquez un couple de 1,4 newton-mètre aux vis de la borne des conducteurs.
- Intégrez aux conducteurs de mise à la terre un dispositif nominal non connecté agréé et facilement accessible.

- Notice n° 19



ATTENTION:

L'interrupteur du dispositif ne permet pas de couper l'alimentation en courant du dispositif. Il se peut également que le dispositif ait plusieurs cordons d'alimentation en courant continu. Pour vous assurer que le courant est totalement coupé, vérifiez que tous les cordons d'alimentation en courant continu sont déconnectés des bornes d'entrée.



Chapter 12. German

Wichtig:

Alle Sicherheitshinweise in dieser IBM-bibliothek beginnen mit einer Nummer. Diese Nummer verweist auf einen englischen Sicherheitshinweis mit den übersetzten Versionen dieses Hinweises in diesem Abschnitt.

Wenn z. B. ein Sicherheitshinweis mit der Nummer 1 beginnt, so erscheint die Übersetzung für diesen Sicherheitshinweis in diesem Abschnitt unter dem Hinweis 1.

Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, bevor Sie eine Anweisung ausführen.

- Hinweis 1



VORSICHT

Elektrische Spannungen von Netz-, Telefon- und Datenübertragungsleitungen sind gefährlich.

Aus Sicherheitsgründen:

- **Bei Gewitter an diesem Gerät keine Kabel anschließen oder lösen. Ferner keine Installations-, Wartungs- oder Rekonfigurationsarbeiten durchführen.**
- **Gerät nur an eine Schutzkontaktsteckdose mit ordnungsgemäß geerdetem Schutzkontakt anschließen.**
- **Alle angeschlossenen Geräte ebenfalls an Schutzkontaktsteckdosen mit ordnungsgemäß geerdetem Schutzkontakt anschließen.**
- **Signalkabel möglichst einhändig anschließen oder lösen.**
- **Keine Geräte einschalten, wenn die Gefahr einer Beschädigung durch Feuer, Wasser oder andere Einflüsse besteht.**
- **Die Verbindung zu den angeschlossenen Netzkabeln, Telekommunikationssystemen, Netzwerken und Modems ist vor dem Öffnen des Gehäuses zu unterbrechen. Es sei denn, dies ist in den zugehörigen Installations- und Konfigurationsprozeduren anders angegeben.**
- **Nur nach den nachfolgend aufgeführten Anweisungen arbeiten, die für Installation, Transport oder Öffnen von Gehäusen von Personal Computern oder angeschlossenen Einheiten gelten.**

Kabel anschließen

1. Alle Geräte ausschalten und Netzstecker ziehen.
2. Zuerst alle Kabel an Einheiten anschließen.
3. Signalkabel an Anschlußbuchsen anschließen.
4. Netzstecker an Steckdose anschließen.
5. Gerät einschalten.

Kabel lösen

1. Alle Geräte ausschalten.
2. Zuerst Netzstecker von Steckdose lösen.
3. Signalkabel von Anschlußbuchsen lösen.
4. Alle Kabel von Einheiten lösen.

- Hinweis 2



ACHTUNG:

Eine verbrauchte Batterie nur durch eine Batterie mit der IBM Teilenummer 33F8354 oder durch eine vom Hersteller empfohlene Batterie ersetzen. Wenn Ihr System ein Modul mit einer Lithium-Batterie enthält, ersetzen Sie es immer mit dem selben Modultyp vom selben Hersteller. Die Batterie enthält Lithium und kann bei unsachgemäßer Verwendung, Handhabung oder Entsorgung explodieren.

Die Batterie nicht

- mit Wasser in Berührung bringen.
- über 100 C erhitzen.
- reparieren oder zerlegen.

Die örtlichen Bestimmungen für die Entsorgung von Sondermüll beachten.

- Hinweis 3



ACHTUNG:

Wenn ein Laserprodukt (z. B. CD-ROM-Laufwerke, DVD-Laufwerke, Einheiten mit Glasfaserkabeln oder Transmitter) installiert ist, beachten Sie folgendes.

- Das Entfernen der Abdeckungen des CD-ROM-Laufwerks kann zu gefährlicher Laserstrahlung führen. Es befinden sich keine Teile innerhalb des CD-ROM-Laufwerks, die vom Benutzer gewartet werden müssen. Die Verkleidung des CD-ROM-Laufwerks nicht öffnen.
- Steuer- und Einstellelemente sowie Verfahren nur entsprechend den Anweisungen im vorliegenden Handbuch einsetzen. Andernfalls kann gefährliche Laserstrahlung auftreten.

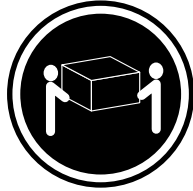


VORSICHT

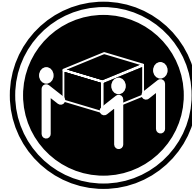
Manche CD-ROM-Laufwerke enthalten eine eingebaute Laserdiode der Klasse 3A oder 3B. Die nachfolgend aufgeführten Punkte beachten.

Laserstrahlung bei geöffneter Tür. Niemals direkt in den Laserstrahl sehen, nicht direkt mit optischen Instrumenten betrachten und den Strahlungsbereich meiden.

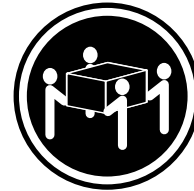
- Hinweis 4



≥18 kg



≥32 kg



≥55 kg

ACHTUNG:

Beim Anheben der Maschine die vorgeschriebenen Sicherheitsbestimmungen beachten.

- Hinweis 5



ACHTUNG:

Mit dem Betriebsspannungsschalter an der Vorderseite des Servers und dem Betriebsspannungsschalter am Netzteil wird die Stromversorgung für den Server nicht unterbrochen. Der Server könnte auch mehr als ein Netzkabel aufweisen. Um die gesamte Stromversorgung des Servers auszuschalten, muß sichergestellt werden, daß alle Netzkabel aus den Netzsteckdosen herausgezogen wurden.



- Hinweis 6



ACHTUNG:

Wenn am Netzkabel, das an die Einheit angeschlossen ist, eine Kabelhalterung angebracht wird, muß der Server an eine leicht zugängliche Netzsteckdose angeschlossen werden.

- Hinweis 7



ACHTUNG:

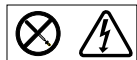
Wenn die Einheit an der Vorderseite mit verschließbaren Klappen ausgestattet ist, diese aus Sicherheitsgründen vor dem Transportieren oder Anheben der Einheit entfernen oder sichern. Die Klappen sind nicht dafür ausgelegt, das Gewicht der Einheit zu tragen.

- Hinweis 8



ACHTUNG:

Die Abdeckung oder eine Komponente eines Netzteils, die wie nachfolgend aufgeführt gekennzeichnet ist, darf keinesfalls entfernt werden.



In Komponenten, die so gekennzeichnet sind, können gefährliche Spannungen anliegen. In diesen Komponenten sind keine Teile vorhanden, die vom Benutzer gewartet werden müssen. Besteht der Verdacht, daß an einem dieser Teile ein Fehler aufgetreten ist, ist ein IBM Kundendiensttechniker zu verständigen.

- Hinweis 9



ACHTUNG:

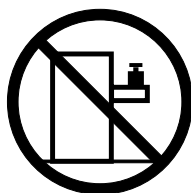
Aus Sicherheitsgründen die Kabel des Hot-Swap-Lüfters herausziehen, bevor der Lüfter aus der Einheit entfernt wird.

- Hinweis 10



ACHTUNG:

Keine Gegenstände, die mehr als 82 kg wiegen, auf Rack-Einheiten ablegen.



>82 kg

- Hinweis 11



ACHTUNG:

Das folgende Symbol deutet auf scharfe Kanten, Ränder oder Lötstellen hin.



- Hinweis 12



ACHTUNG:

Das folgende Symbol deutet auf heiße Oberflächen hin.



- Hinweis 13



VORSICHT

Durch Überlastung des Netzstromkreises besteht unter bestimmten Bedingungen die Gefahr eines Brandes und eines elektrischen Schlages. Um solche Gefahrenquellen zu vermeiden, sollten Sie daher sicherstellen, dass die Spannungswerte Ihres Systems nicht über den aus Sicherheitsgründen festgelegten Werten des Netzstromkreises liegen. Weitere Informationen hierzu finden Sie in der Dokumentation, die Sie zusammen mit der IBM Einheit erhalten haben.

- Hinweis 14



ACHTUNG:

Es können gefährliche Spannungen und Ströme auftreten. Die Abdeckungen, die durch folgendes Etikett gekennzeichnet sind, dürfen nur von einem qualifizierten Mitarbeiter des technischen Kundendienstes entfernt werden.



- Hinweis 15



ACHTUNG:

Stellen Sie sicher, dass das Rack ordnungsgemäß befestigt ist, damit es nicht kippt, wenn die Server-Einheit herausgezogen wird.

- Hinweis 16



ACHTUNG:

Einige Ausgaben einer Zusatzplatine überschreiten die eingeschränkten Spannungswerte bzw. die Werte der Klasse 2. Diese müssen daher mit geeigneten Kabeln gemäß den nationalen Spannungswerten angeschlossen werden.

- Hinweis 17



ACHTUNG:

Der folgende Aufkleber weist auf nahegelegene bewegliche Teile hin.



- Hinweis 18



ACHTUNG:

Zum Vermeidung von elektrischen Schlägen Folgendes beachten:

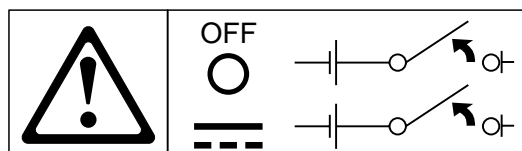
- Dieses Gerät muss von erfahrenen Kundendienstmitarbeitern an einem Standort mit eingeschränktem Zugang installiert werden (siehe die Definition der NEC und IEC 60950, Third Edition, The Standard for Safety of Information Technology Equipment).
- Das Gerät muss an eine geerdete SELV-Quelle (Safety Extra Low Voltage) angeschlossen werden. Bei einer SELV-Quelle handelt es sich um einen sekundären Stromkreis, der so konzipiert ist, dass normale oder einzeln auftretende Fehlerbedingungen nicht dazu führen, dass die Spannungen außerhalb des sicheren Bereichs liegen (60 V Gleichstrom).
- Der Überstromschutz des Netzstromkreises muss für ein Minimum von 5 A und für ein Maximum von 15 A ausgelegt sein.
- Verwenden Sie nur Kupferleiter mit 14 AWG (American Wire Gauge) oder 2,5 mm², die nicht länger als 3 Meter sind.
- Ziehen Sie die Schrauben für die Verkabelung am Terminal bis auf 1,4 Newton-Meter an.
- Nehmen Sie eine betriebsbereite, zugelassene und ordnungsgemäß eingerichtete Trenneinheit in die Verkabelung mit auf.

- Hinweis 19



ACHTUNG:

Über den Netzschalter an der Einheit wird die Stromversorgung für die Einheit nicht vollständig ausgeschaltet. Die Einheit kann darüber hinaus über mehr als eine Verbindung zu einer Gleichstromquelle verfügen. Wenn Sie die Stromversorgung zur Einheit vollständig unterbrechen möchten, müssen Sie sicherstellen, dass alle Verbindungen zu einer Gleichstromquelle an den Eingangsstationen unterbrochen sind.



Chapter 13. Greek

Σημαντικό

Όλες οι δηλώσεις προσοχής και κινδύνου στο παρόν εγχειρίδιο **IBM documentation** αρχίζουν με έναν αριθμό. Ο αριθμός αυτός χρησιμοποιείται για την παραπομπή μεταξύ αγγλικών και μεταφρασμένων δηλώσεων προσοχής και κινδύνου που βρίσκονται στην ενότητα αυτή.

Για παράδειγμα, αν μια δήλωση προσοχής αρχίζει με τον αριθμό 1, οι μεταφράσεις για τη συγκεκριμένη δήλωση προσοχής βρίσκονται στην ενότητα αυτή κάτω από τον αριθμό δήλωσης 1.

Βεβαιωθείτε ότι διαβάσατε όλες τις δηλώσεις προσοχής και κινδύνου πριν πραγματοποιήσετε οποιαδήποτε εργασία περιγράφεται στις οδηγίες.

Δήλωση 1



ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Το ηλεκτρικό ρεύμα στα καλώδια ρεύματος, τηλεφώνου και επικοινωνίας είναι επικίνδυνο.

Για να αποφύγετε τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας:

- Αποφεύγετε τη σύνδεση ή αποσύνδεση καλωδίων καθώς και την εγκατάσταση, συντήρηση ή αλλαγή διάρθρωσης του προϊόντος κατά τη διάρκεια καταιγίδας.
- Συνδέστε όλα τα καλώδια ρεύματος σε σωστά καλωδιωμένη και γειωμένη ηλεκτρική πρίζα.
- Συνδέστε σε σωστά καλωδιωμένες πρίζες οποιονδήποτε εξοπλισμό πρόκειται να συνδεθεί με το προϊόν.
- Χρησιμοποιήστε μόνο το ένα χέρι, όπου είναι δυνατόν, για τη σύνδεση και αποσύνδεση καλωδίων σήματος.
- Ποτέ μην ανάβετε οποιονδήποτε εξοπλισμό όταν υπάρχουν ενδείξεις ότι υπάρχει πυρκαγιά, νερό ή δομικές ζημιές.
- Αποσυνδέστε τα συνδεδεμένα καλώδια ρεύματος, συστήματα τηλεπικοινωνιών, δίκτυα και modem πριν ανοίξετε τα καλύμματα της συσκευής, εκτός αν αναφέρεται διαφορετικά στις οδηγίες εγκατάστασης και ρύθμισης.
- Συνδέετε και αποσυνδέετε τα καλώδια όπως περιγράφεται στον ακόλουθο πίνακα όταν εγκαθιστάτε ή μεταφέρετε το προϊόν ή συνδεδεμένες με αυτό συσκευές ή όταν ανοίγετε καλύμματα.

Σύνδεση:

1. Κλείστε όλους τους διακόπτες.
2. Συνδέστε πρώτα όλα τα καλώδια στις συσκευές.
3. Συνδέστε τα καλώδια σήματος στις υποδοχές.
4. Συνδέστε τα καλώδια ρεύματος στην πρίζα.
5. Ανάψτε τη συσκευή.

Αποσύνδεση:

1. Κλείστε όλους τους διακόπτες.
2. Αποσυνδέστε πρώτα τα καλώδια ρεύματος από την πρίζα.
3. Αποσυνδέστε τα καλώδια σήματος από τις υποδοχές.
4. Αποσυνδέστε όλα τα καλώδια από τις συσκευές.

Δήλωση 2



ΠΡΟΣΟΧΗ:

Όταν αντικαθιστάτε τη μπαταρία λιθίου, χρησιμοποιείτε μόνο μπαταρία με Αριθμό Παραγγελίας 33F8354 της IBM ή μπαταρία ισοδύναμου τύπου προτεινόμενη από τον κατασκευαστή. Αν το σύστημά σας έχει ένα εξάρτημα που περιέχει μπαταρία λιθίου, αντικαταστήστε το μόνο με τον ίδιο τύπο εξαρτήματος από τον ίδιο κατασκευαστή. Η μπαταρία περιέχει λίθιο και μπορεί να εκραγεί αν η χρήση της, ο χειρισμός της και η διάθεσή της στα απορρίμματα δεν γίνει σωστά.

Μην:

- Την πετάξετε ή τη βυθίσετε σε νερό
- Τη θερμάνετε περισσότερο από 100°C (212°F)
- Την επισκευάσετε ή την αποσυναρμολογήσετε

Η διάθεση της μπαταρίας στα απορρίμματα πρέπει να γίνεται σύμφωνα με τις τοπικές διατάξεις ή κανονισμούς.

Δήλωση 3



ΠΡΟΣΟΧΗ:

Όταν εγκαθιστώνται προϊόντα laser (όπως μονάδες CD-ROM, μονάδες DVD, συσκευές οπτικών ινών ή πομποί), σημειώνονται τα ακόλουθα:

- Μην αφαιρείτε τα καλύμματα. Η αφαίρεση των καλυμμάτων ενός προϊόντος laser μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα την έκθεση σε επικίνδυνη ακτινοβολία laser. Δεν υπάρχουν στο εσωτερικό της συσκευής εξαρτήματα η συντήρηση των οποίων μπορεί να γίνει από το χρήστη.
- Η διαφορετική από την περιγραφόμενη χρήση κουμπιών και ρυθμιστών ή εκτέλεση διαδικασιών μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα την έκθεση σε επικίνδυνη ακτινοβολία.



ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Ορισμένα προϊόντα laser περιέχουν ενσωματωμένη δίοδο laser Κατηγορίας 3A ή Κατηγορίας 3B. Σημειώνονται τα ακόλουθα:

Υπάρχει ακτινοβολία laser όταν είναι ανοικτό. Μην κοιτάτε στην κατεύθυνση της δέσμης, μην κοιτάτε απευθείας με οπτικά όργανα και αποφεύγετε την άμεση έκθεση στη δέσμη.

Δήλωση 4



≥ 18 kg



≥ 32 kg



≥ 55 kg

ΠΡΟΣΟΧΗ:

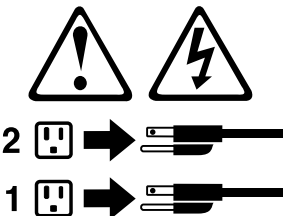
Χρησιμοποιείτε ασφαλείς πρακτικές ανύψωσης για την ανύψωση της συσκευής.

Δήλωση 5



ΠΡΟΣΟΧΗ:

Το κουμπί ελέγχου ισχύος στη συσκευή και ο διακόπτης ισχύος στην πηγή ρεύματος δεν διακόπτουν την παροχή ηλεκτρικού ρεύματος στη συσκευή. Η συσκευή μπορεί επίσης να έχει περισσότερα από ένα καλώδια ρεύματος. Για να διακόψετε πλήρως την παροχή ηλεκτρικού ρεύματος στη συσκευή, βεβαιωθείτε ότι όλα τα καλώδια ρεύματος είναι αποσυνδεδεμένα από την πηγή ρεύματος.



Δήλωση 6



ΠΡΟΣΟΧΗ:

Αν προσαρμόσετε προστατευτικό υποστήριγμα στο άκρο του καλωδίου ρεύματος που συνδέεται στη συσκευή, θα πρέπει να συνδέσετε το άλλο άκρο του καλωδίου ρεύματος σε εύκολα προσβάσιμη πηγή ρεύματος.

Δήλωση 7



ΠΡΟΣΟΧΗ:

Αν η συσκευή έχει πόρτες, βεβαιωθείτε ότι οι πόρτες αυτές έχουν αφαιρεθεί ή ασφαλιστεί πριν μεταφέρετε ή ανυψώσετε τη συσκευή, ώστε να αποφύγετε έναν πιθανό τραυματισμό. Οι πόρτες δεν μπορούν να υποστηρίξουν το βάρος της συσκευής.

Δήλωση 8



ΠΡΟΣΟΧΗ:

Ποτέ μην αφαιρείτε το κάλυμμα από μια πηγή ρεύματος ή οποιοδήποτε εξάρτημα πάνω στο οποίο βρίσκεται η παρακάτω ετικέτα.



Υπάρχει τάση, ρεύμα και ενέργεια επικίνδυνα υψηλού επιπέδου στο εσωτερικό οποιουδήποτε τμήματος της συσκευής στο οποίο έχει προσαρτηθεί αυτή η ετικέτα. Δεν υπάρχουν στο εσωτερικό αυτών των τμημάτων εξαρτήματα των οποίων μπορεί να γίνει συντήρηση. Αν υποψιάζεστε την ύπαρξη προβλήματος σε κάποιο από αυτά εξαρτήματα, ειδοποιήστε έναν τεχνικό συντήρησης.

Δήλωση 9



ΠΡΟΣΟΧΗ:

Για να αποφύγετε έναν πιθανό τραυματισμό, αποσυνδέστε τα καλώδια θερμής αντιμετάθεσης (hot-swap) του ανεμιστήρα πριν αφαιρέσετε τον ανεμιστήρα από τη συσκευή.

Δήλωση 10



ΠΡΟΣΟΧΗ:

Μην τοποθετείτε οποιοδήποτε αντικείμενο με βάρος μεγαλύτερο από 82 kg επάνω σε συσκευές που έχουν προσαρμοσθεί σε ικρίωμα (rack).



> 82 kg

Δήλωση 11



ΠΡΟΣΟΧΗ:

Η παρακάτω ετικέτα υποδηλώνει την ύπαρξη αιχμηρών γωνιών, πλευρών ή συνδέσεων σε κοντινό σημείο.



Δήλωση 12



ΠΡΟΣΟΧΗ:

Η παρακάτω ετικέτα υποδηλώνει την ύπαρξη θερμής επιφάνειας σε κοντινό σημείο.



Δήλωση 13



Η υπερφόρτωση ενός κυκλώματος διακλάδωσης μπορεί, κάτω από ορισμένες προϋποθέσεις, να δημιουργήσει κίνδυνο πυρκαγιάς ή ηλεκτροπληξίας. Για να αποφύγετε αυτούς τους κινδύνους, βεβαιωθείτε ότι οι ηλεκτρικές απαιτήσεις του συστήματός σας δεν υπερβαίνουν τις απαιτήσεις προστασίας κυκλωμάτων διακλάδωσης. Για τις ηλεκτρικές απαιτήσεις, ανατρέξτε στις πληροφορίες που παρέχονται με τη συσκευή IBM.

Δήλωση 14



ΠΡΟΣΟΧΗ:

Πιθανή παρουσία ηλεκτρικής τάσης, ρεύματος και ενέργειας επικίνδυνα υψηλού επιπέδου. Μόνο ειδικευμένοι τεχνικοί υπηρεσιών είναι εξουσιοδοτημένοι να αφαιρούν τα καλύμματα στα οποία είναι επικολλημένη η ακόλουθη ετικέτα.



Δήλωση 15



ΠΡΟΣΟΧΗ:

Βεβαιωθείτε ότι το ικρίωμα (rack) έχει ασφαλιστεί σωστά ώστε να μην ανατραπεί όταν επεκταθεί η μονάδα του server.

Δήλωση 16



ΠΡΟΣΟΧΗ:

Οι εκπομπές ορισμένων προαιρετικών καρτών υπερβαίνουν τα όρια της Κατηγορίας 2 ή της πηγής περιορισμένης ισχύος και πρέπει να εγκαθίστανται με την κατάλληλη καλωδίωση διασύνδεσης, σύμφωνα με τους εθνικούς κανονισμούς ηλεκτρισμού.

• Δήλωση 17



ΠΡΟΣΟΧΗ:

Η ακόλουθη ετικέτα υποδηλώνει την ύπαρξη κινούμενων εξαρτημάτων.



• Δήλωση 18



ΠΡΟΣΟΧΗ:

Για να μειωθεί ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας ή άλλοι κίνδυνοι από το ηλεκτρικό ρεύμα:

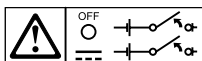
- Η εγκατάσταση του εξοπλισμού θα πρέπει να γίνεται από εκπαιδευμένο τεχνικό προσωπικό σε τοποθεσία με περιορισμένη πρόσβαση, όπως ορίζεται στο NEC και στο IEC 60950, Τρίτη έκδοση, το Πρότυπο για την ασφάλεια τεχνολογικού εξοπλισμού επεξεργασίας πληροφοριών (Standard for Safety of Information Technology Equipment).
- Συνδέστε τον εξοπλισμό σε σωστά γειωμένη πηγή ρεύματος SELV. Η πηγή ρεύματος SELV είναι ένα δευτερεύον κύκλωμα σχεδιασμένο έτσι ώστε οι διακυμάνσεις στη συχνότητα να μην προκαλούν αύξηση της τάσης πάνω από ένα ασφαλές επίπεδο (60 V συνεχούς ρεύματος).
- Η προστασία υπερφόρτισης στο κύκλωμα διακλάδωσης θα πρέπει να υπολογιστεί σε ελάχιστη ένταση 5 A και μέγιστη 15 A.
- Χρησιμοποιήστε μόνο χάλκινους αγωγούς 2,5 τετραγωνικών mm ή 14 AWG, με μήκος όχι περισσότερο από 3 μέτρα.
- Η ροπή στις βίδες στα άκρα των συρμάτων θα πρέπει να είναι 1,4 μέτρα newton.
- Ενσωματώστε μια άμεσα διαθέσιμη και εγκεκριμένη συσκευή αποσύνδεσης στην καλωδίωση.

• Δήλωση 19



ΠΡΟΣΟΧΗ:

Ο διακόπτης λειτουργίας της συσκευής δεν διακόπτει την παροχή ηλεκτρικού ρεύματος στη συσκευή. Η συσκευή μπορεί επίσης να έχει περισσότερες από μία συνδέσεις με συνεχές ρεύμα. Για να διακόψετε πλήρως την παροχή ηλεκτρικού ρεύματος στη συσκευή, βεβαιωθείτε ότι όλες οι συνδέσεις συνεχούς ρεύματος έχουν αποσυνδεθεί από τις πηγές ρεύματος.



Chapter 14. Hebrew

חשוב:

כל הודעות הזהירות והסכנה במסמך IBM documentation מתחילות במספר. מספר זה משמש להפניה אלבת של הודעת זהירות או סכנה באנגלית עם הגרסאות המתורגמות של ההודעות בחלק זה.

להגמה, אם הודעת זהירות מתחילה במספר 1, התרגום של אותה הודעת זהירות מופיע בחלק זה, תחת הודעה 1.

הקפידו לקרוא את כל הודעות הזהירות והסכנה לפני שתבצעו הוראות כלשהן.



סכנה

זרם חשמלי מכבלי חשמל, טלפון ותקשורת הוא מסוכן.

כדי למנוע סכנת התחשמלות

אל תחברו או תנתקו כבלים ואל תבצעו התקנה, תחזוקה או שינוי תצורה של מוצר זה בזמן סערת ברקים.
 חברו את כל כבלי החשמל לשקע חשמלי מיוחד ומאזק כהלכה.
 חברו כל ציוד שיתחבר למוצר זה לשקעי חשמל מיוחדים כהלכה.
 במידת האפשר, השתמשו רק ביד אחת לחיבר או ניתוק כבלי אותות.
 לעולם אל תדליקו ציוד כלשהו אם יש עליו סימני שריפה, מים או מק מבני.

נתקו את כבלי החשמל, מערכות התקשורת, הרשתות והמחברים המחוברים להתקן לפני פתיחת המכסים שלו, אלא אם נוהלי ההתקנה והתצורה מודים אחרת.

חברו ונתקו כבלים כמתואר בטבלה שלהלן כאשר אתם מתקינים, מעבירים או פותחים מכסים במוצר זה או בהתקנים המחוברים אליו.

כדי לחבר:

1. כבו הכל.
2. חברו תחילה את כל הכבלים להתקנים.
3. חברו את כבלי האותות למחברים.
4. חברו את כבלי החשמל לשקע.
5. הדליקו את ההתקן.

כדי לנתק:

1. כבו הכל.
2. נתקו תחילה את כבלי החשמל מהשקע.
3. נתקו את כבלי האותות מהמחברים.
4. נתקו את כל הכבלים מההתקנים.

הודעה 2



זהירות:

בזמן החלפת סוללת הלייתום, השתמשו רק בפריט מספר 33F8354 של IBM או בסוללה מסוג שווה-גודל הממלצת על ידי היצרן. אם במערכת שלכם יש מודול המכיל סוללת לייתום, החליפו אותו רק באותו סוג מודול מתוצרת אותו יצרן. הסוללה מכילה לייתום והיא עלולה להתפוצץ בעקבות שימוש, טיפול או סילוק לא נכונים.

אסור:

- לזרוק או לשבול במים
- לחמם למפרטורה מעל 100 מעלות צלזיוס
- לתקן או לפרק

סלקו את הסוללה בהתאם לתקנות או הכללים המקומיים.

הודעה 3



זהירות:

כשמתקינים מוצרי ליידר (כגון כונני CD-ROM, כונני DVD, התקני סדיס אופטיים או משדדים), יש לעשים לב לדברים האלה:

אל תסירו את המכסים, הסרת המכסים של מוצר הליידר עלולה לגרום לחשיפה לקרינת ליידר מסוכנת. אין בתוך ההתקן חלקים שניתן לטפל בהם. שימוש בבקורות או בכיוונונים או ביצוע טהלים שונים מאלה המפורטים להלן עלול לגרום לחשיפה לקרינה מסוכנת.



סכנה:

מוצרי ליידר מסוימים מכילים זיודת ליידר משובצת מסיווג 3A או מסיווג 3B. שימו לב לדברים האלה:

קרינת ליידר בזמן הפתיחה. אל תביטו לתוך הקרן, אל תסתכלו עליה ישירות בעזרת מכשירים אופטיים, והימנעו מחשיפה ישירה לקרן.

הודעה 4



55 ק"ג



32 ק"ג



18 ק"ג

זהירות:

השתמשו בנהלי בטיחות בזמן ההרמה.

הודעה 5



זהירות:

לחצן ההדלקה והכיבוי שגל ההתקן ומפסק החשמל שגל ספק הכוח אינם מכבים את זרם החשמל המסופק להתקן. יחבן גם שלא התקן יש יותר מכבל חשמל אחד. כדי לסלק לחלוטין זרם חשמל מזה התקן, ודאו שכל כבלי החשמל מנותקים ממקור החשמל.



הודעה 6



זהירות:

אם אתם מתקינים תפס חיזוק על קצה כבל החשמל המחובר להתקן, עליכם לחבר את הקצה האחר של כבל החשמל למקור חשמל שהגישה אליו קלה.

הודעה 7



זהירות:

אם יש להתקן דלתות, הקפידו לסלק או לאבטח את הדלתות לפני העברה או הרמה של ההתקן, כדי למנוע פציעה. הדלתות אינן יכולות לתמוך במשקל היחידה.

הודעה 8



זהירות:

לנעולם אל תסירו את המכסה של ספק הכוח, או כל חלק אחר המסומן בתווית זו:



רמות מסוכנות של מתח, זרם ואנרגיה מצויות בתוך כל רכיב המסומן בתווית זו. רכיבים אלה אינם מכילים חלקים שאפשר לטפל בהם. אם אתם חושבים שיש בעיה עם אחד החלק האלה, פנו למכנאי שירות.

הודעה 9



זהירות:

כדי למנוע פציעה, נתקו את הכבלים הנתיקים של המאוורר לפני הוצאת המאוורר מהתקן.

הודעה 10



זהירות:

אל תניחו שם חפץ שמשקלו יותר מ-82 ק"ג על גבי התקנים המורכבים על מסדי מכשירים.



82 ק"ג

הודנה 11



זהירות:

התווית שלהלן מציינת שיש קצוות, פינות או חיבורים חדים בקרבת מקום.



הודנה 12



זהירות:

התווית שלהלן מציינת שיש משמח חם בקרבת מקום.



הודעה 13



סכנה

עומס יתר על נתיך קו ההזנה עלול לגרום לסכנת שריפה ולסכנת התחשמלות בתנאים מסוימים. כדי למנוע סכנות אלה, ודאו שדרישות החשמל של המערכת שלכם אינן חורגות מדרישות הגנת הנתיך. ראו מידע על המפרט החשמלי בתיעוד המצורף להתקן יבמ שלכם.

הודעה 14



זהירות:

ייתכנו רמות הספק ומתח מסוכנות. רק טכנאי שירות מוסמכים מורשים להסיר את המכסים במקומות שבהם מודבקת המדבקה שלהלן.



הודעה 15



זהירות:

ודאו שמסד המכשירים יציב כדי למנוע את התהפכותו בזמן שליפת יחידת השרת.

הודעה 16



זהירות:

תפוקת הכוח של חלק מלוחות האופציות או לוחות העזר חורגת מהמגבלות של סיווג 2 (class 2) או של מקורות כוח מוגבלים ויש להתקינם עם כבלים מחברים מתאימים לפי הקוד החשמלי המקומי.

• משפט 17



אזהרה:

התווית שלפניך מזהירה מפני חלקים נעים.



• הודעה 18



זהירות:

כדי להפחית סיכונים של מכת חשמל או סכנות אנרגיה:

- התקנת ציוד זה חייבת להתבצע בידי אנשי שירות מוסמכים, ובאתר שהגישה אליו מוגבלת, כמוגדר בתקני NEC ו-IEC 60950, מהדורה שלישית, התקן לבטיחות ציוד טכנולוגיית המידע.

- יש לחבר את הציוד למקור SELV (safety extra low voltage) בעל הארקה מהימנה. מקור SELV הוא מעגל משני המעוצב כך שמצביט רגילים ומצביי תקלה אינם גורמים למתח לחרוג מרמה בטוחה (60 וולט זרם ישיר).

- הגנת זרם-העל של הנתיד חייבת להיות בדירוג 15 אמפר לפחות.

- יש להשתמש במוליך נחושת מסוג AWG 14 בעל חתך של 2.5 מ"מ רבוע בלבד, שאורכו אינו עולה על 3 מטרים.

- יש להדק את הברגים של הדקי התייל באמצעות מכשיר חיזוק (torque) בכוח של 1.4 ניוטון-מטר.

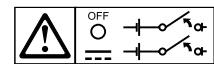
- יש לשלב בתייל מפסק זמין וקל לגישה, בעל דירוג ואישור מתאימים.

• הודעה 19



זהירות:

לחצן בקרת הכוח על היחידה אינו מכבה את כל הזרם החשמלי המסופק ליחידה. כמו כן, יתכן שיש ליחידה יותר מחיבור אחד למקור החשמל. כדי לסלק את כל הזרם החשמלי מהיחידה, יש לוודא שכל החיבורים למקור החשמל מנותקים משקעי החשמל.



Chapter 15. Hungarian

Az összes figyelmeztető és veszélyismertető üzenet a **IBM documentation** -ban egy számmal kezdődik. Ez a szám hivatkozásként használatos az angol figyelmeztető vagy veszélyismertető üzenet, és a lefordított változat között.

Például, ha a figyelmeztetés 1-es sorszámmal kezdődik, a figyelmeztetés fordításai e fejezetben az 1-es ismertető alatt jelennek meg.

Győződjön meg arról, hogy az összes figyelmeztető és veszélyismertető üzenetet elolvasta, mielőtt bármelyik utasítást végrehajtaná.

· 1. ismertető



VESZÉLY

A tápkábelekben, telefonvonalakban és adatátviteli kábelekben folyó áram életveszélyes.

Az áramütés elkerülése érdekében:

- **Zivatar idején ne nyúljon a kábelekhez vagy csatlakozásukhoz, és ne végezzen a terméken telepítési, karbantartási vagy beállítási munkákat.**
- **A tápkábeleket megfelelően bekötött és földelt aljzatokhoz csatlakoztassa.**
- **A termékhez csatlakozó összes készüléket megfelelően bekötött aljzathoz csatlakoztassa.**
- **A jelkábelek csatlakoztatását illetve lehúzását lehetőleg egy kézzel végezze.**
- **Soha ne kapcsoljon be olyan készüléket, mely szemmel láthatóan sérült vagy nedves.**
- **A készülék fedelének eltávolítása előtt húzza le a csatlakozó tápkábeleket, telekommunikációs rendszereket, hálózatokat és modemeket, kivéve, ha a telepítési és beállítási útmutató eltérő utasítást tartalmaz.**
- **A készülék, illetve a hozzá csatlakozó eszközök telepítésekor, elmozdításakor vagy fedelük eltávolításakor a következő táblázatban szereplő információk alapján csatlakoztassa vagy húzza le a kábeleket.**

Kábelek csatlakoztatásakor:

1. Kapcsoljon mindent KI.
2. Az összes kábelt csatlakoztassa az eszközökhöz.
3. Csatlakoztassa a jelkábeleket.
4. Csatlakoztassa a tápkábelt az aljzathoz.
5. Kapcsoljon mindent BE.

Kábelek lehúzásakor:

1. Kapcsoljon mindent KI.
2. A tápkábelt húzza ki az aljzathoz.
3. Húzza ki a jelkábeleket a csatlakozókból.
4. Húzza le az összes többi kábelt az eszközökről.

• 2. ismertető



FIGYELEM:

A lítium akkumulátort 33F8354 IBM termékszámú akkumulátorra, vagy a gyártó által javasolt hasonló akkumulátorra cserélje. Ha a rendszerben lítium akkumulátort tartalmazó modul található, azt csak azonos gyártó azonos típusú moduljára cserélje. Az akkumulátor lítiumot tartalmaz, és nem megfelelő használat vagy kezelés esetén felrobbanhat.

Ne tegye a következőket az akkumulátorral:

- Ne dobja vagy merítse vízbe
- Ne melegítse 100°C (212°F) fölé
- Ne javítsa és ne szedje szét

• 3. ismertető



FIGYELEM:

Lézeres termékek (például CD-ROM és DVD meghajtók, illetve optikai eszközök vagy átalakítók) telepítésekor vegye figyelembe a következőket:

- Ne távolítsa el a burkolatokat. A lézeres termékek burkolatának eltávolítása veszélyes lézersugárzást okozhat. A készülék belsejében nincsenek javítható alkatrészek.
- A leírásban meghatározottaktól eltérő beállítások, eljárások vagy tevékenységek veszélyes sugárzást okozhatnak.



VESZÉLY

Néhány lézeres termék beépített 3A vagy 3B osztályú lézerciódát tartalmaz. Vegye figyelembe a következőket.

Nyitott állapotban lézersugárzás válik szabaddá. A sugárba ne nézzen bele se szabad szemmel, se optikai eszközön keresztül, és kerülje vele az érintkezést.

▪ 4. ismertető



≥ 18 kg (37 lbs)



≥ 32 kg (70.5 lbs)



≥ 55 kg (121.2 lbs)

FIGYELEM:

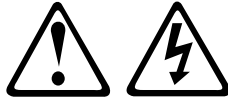
Emeléskor biztonságos technikákat alkalmazzon.

▪ 5. ismertető



FIGYELEM:

A készülék és a tápegység Be/Ki kapcsoló gombja nem szünteti meg az áramforrásból érkező áramot. A készülék ezen felül rendelkezhet több tápkábellel is. A készülék teljes áramtalanításához húzza ki az összes tápkábelt az áramforrásból.



▪ 6. ismertető



FIGYELEM:

Amennyiben a tápkábel végére feszültség-mentesítőt helyez, másik végét könnyen elérhető áramforráshoz csatlakoztassa.

• 7. ismertető



FIGYELEM:

Amennyiben a készülék rendelkezik ajtókkal, a személyi sérülés elkerülése érdekében emelés vagy szállítás előtt ezeket távolítsa el vagy hajtsa be. Az ajtók nem bírják el a készülék súlyát.

• 8. ismertető



FIGYELEM:

Soha ne távolítsa el a tápegység, illetve a következő jelzéssel ellátott alkatrész fedelét.



A következő jelzéssel ellátott részek belsejében életveszélyes feszültség, áram és energia szintek találhatóak. Belsejükben nincsenek javítható alkatrészek, ezért ha hibára gyanakszik, lépjen kapcsolatba a szervíz szakemberrel.

• 9. ismertető



FIGYELEM:

A személyi sérülés elkerülése érdekében az üzem alatt cserélhető ventilátor eltávolítása előtt annak kábeleit húzza le a készülékről.

• 10. ismertető



FIGYELEM:

Keretszerelésű eszközök tetejére ne helyezzen olyan tárgyat, melynek súlya több, mint 82 kg (180 lbs.).



> 82 kg (180 lbs)

• 11. ismertető



FIGYELEM:

A következő jelzés éles peremeket, sarkokat vagy illesztéseket jelez.



• 12. ismertető



FIGYELEM:

A következő jelzés forró felületet mutat a közelben.



- 13. ismertető



VESZÉLY!

Az áramkör túlterhelése tűz- és áramütésveszélyes lehet. Ezen veszélyek elkerülése érdekében győződjön meg róla, hogy a hálózat elektromos paraméterei nem lépik-e túl az adott áramkör tűréshatárát. Elektromossággal kapcsolatos kérdésekben tájékozódjon az IBM eszközzel együtt kapott műszaki leírásból.

- 14. ismertető



FIGYELEM!

Veszélyes feszültség és elektromos áram lehet jelen.
Ha a következő címke látható, a fedél eltávolítására
csak megfelelően képzett szervíztechnikus jogosult.



- 15. ismertető



FIGYELEM!

Győződjön meg a tartókeret megfelelő rögzítéséről, hogy
a kiszolgáló bővítések elkerülje ennek megdőlését.

- 16. ismertető



FIGYELEM!

Néhány tartozék és opcionális kimeneti panel túllépi a
Class 2 besorolású vagy behatárolt energiakorlátokat,
és megfelelő kábelezést igényel, összhangban a nemzeti
elektromos szabvánnyal.

• 17. ismertető



FIGYELEM:

A következő tábla mozgó gépelemek közelségét jelzi.



• 18-as utasítás



FIGYELMEZTETÉS:

Az áramütés elkerülése érdekében tartsa be az alábbi rendszabályokat:

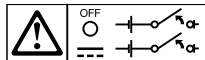
- Ezt a berendezést csak kiképzett szerelő helyezheti üzembe, a NEC és az IEC 60950-es jelű szabvány harmadik kiadása szerinti, zárt helyiségben.
- A berendezést megbízhatóan földelt, különlegesen kisfeszültségű, biztonsági áramforrásba (SELV) kell bekötni. Az SELV áramforrás olyan másodlagos áramkör, amelyben sem szokásos körülmények között, sem egyszeres hiba esetén nem nőhet a feszültség a megengedett biztonságos érték fölé (60 V egyenfeszültség).
- A mellékáramkör túláramvédelmét legalább 5 A-re, és legfőljebb 15 A-re kell méretezni!
- A huzalozáshoz legfőljebb 3 m hosszú, AWG 14-es vagy 2,5 négyzetmilliméteres rézvezetőt használjon!
- A huzalvégrögzítő csavarokat 1,4 Nm (12 hüvelyk-font) forgatónyomatékkal húzza meg!
- Építsen be a huzalozásba egy könnyen beszerezhető, megfelelő áramerősségű, engedélyezett megszakítót!

• 19-es utasítás



FIGYELMEZTETÉS:

A készülék hálózati kapcsolója kevés a készülék áramtalanításához.
A készüléknek több egyenáramú tápvezetéke is lehet.
A készülék áramtalanítása érdekében húzza ki a készülék összes egyenáramú tápvezetékét az egyenáramú tápáramforrásból!



Chapter 16. Italian

Importante:

Tutti gli avvisi di attenzione e di pericolo riportati nella pubblicazione IBM documentation iniziano con un numero. Questo numero viene utilizzato per confrontare avvisi di attenzione o di pericolo in inglese con le versioni tradotte riportate in questa sezione.

Ad esempio, se un avviso di attenzione inizia con il numero 1, la relativa versione tradotta è presente in questa sezione con la stessa numerazione.

Prima di eseguire una qualsiasi istruzione, accertarsi di leggere tutti gli avvisi di attenzione e di pericolo.

- Avviso 1



PERICOLO

La corrente elettrica circolante nei cavi di alimentazione, del telefono e di segnale è pericolosa.

Per evitare il pericolo di scosse elettriche:

- Non collegare o scollegare i cavi, non effettuare l'installazione, la manutenzione o la riconfigurazione di questo prodotto durante i temporali.
- Collegare tutti i cavi di alimentazione ad una presa elettrica correttamente cablata e munita di terra di sicurezza.
- Collegare qualsiasi apparecchiatura collegata a questo prodotto ad una presa elettrica correttamente cablata e munita di terra di sicurezza.
- Quando possibile, collegare o scollegare i cavi di segnale con una sola mano.
- Non accendere qualsiasi apparecchiatura in presenza di fuoco, acqua o se sono presenti danni all'apparecchiatura stessa.
- Scollegare i cavi di alimentazione, i sistemi di telecomunicazioni, le reti e i modem prima di aprire i coperchi delle unità, se non diversamente indicato nelle procedure di installazione e configurazione.
- Collegare e scollegare i cavi come descritto nella seguente tabella quando si effettuano l'installazione, la rimozione o l'apertura dei coperchi di questo prodotto o delle unità collegate.

Per collegare:

1. SPEGNERE tutti i dispositivi.
2. Collegare prima tutti i cavi alle unità.
3. Collegare i cavi di segnale ai connettori.
4. Collegare i cavi di alimentazione alle prese elettriche.
5. ACCENDERE le unità.

Per scollegare:

1. SPEGNERE tutti i dispositivi.
2. Rimuovere prima i cavi di alimentazione dalle prese elettriche.
3. Rimuovere i cavi di segnale dai connettori.
4. Rimuovere tutti i cavi dalle unità.

- Avviso 2



ATTENZIONE:

Quando si sostituisce la batteria al litio, utilizzare solo una batteria IBM con numero parte 33F8354 o batterie dello stesso tipo o di tipo equivalente consigliate dal produttore. Se il sistema di cui si dispone è provvisto di un modulo contenente una batteria al litio, sostituire tale batteria solo con un tipo di modulo uguale a quello fornito dal produttore. La batteria contiene litio e può esplodere se utilizzata, maneggiata o smaltita impropriamente.

Evitare di:

- Gettarla o immergerla in acqua
- Riscaldarla ad una temperatura superiore ai 100°C
- Cercare di ripararla o smontarla

Smaltire secondo la normativa in vigore (D.Lgs 22 del 5/2/9) e successive disposizioni nazionali e locali.

- Avviso 3



ATTENZIONE:

Quando si installano prodotti laser come, ad esempio, le unità DVD, CD-ROM, a fibre ottiche o trasmettitori, prestare attenzione a quanto segue:

- Non rimuovere i coperchi. L'apertura dei coperchi di prodotti laser può determinare l'esposizione a radiazioni laser pericolose. All'interno delle unità non vi sono parti su cui effettuare l'assistenza tecnica.
- L'utilizzo di controlli, regolazioni o l'esecuzione di procedure non descritti nel presente manuale possono provocare l'esposizione a radiazioni pericolose.

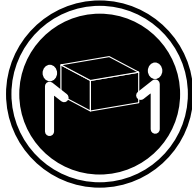


PERICOLO

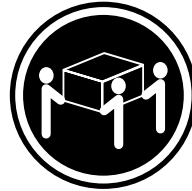
Alcuni prodotti laser contengono all'interno un diodo laser di Classe 3A o Classe 3B. Prestare attenzione a quanto segue:

Aperto l'unità vengono emesse radiazioni laser. Non fissare il fascio, non guardarlo direttamente con strumenti ottici ed evitare l'esposizione diretta al fascio.

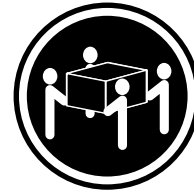
- Avviso 4



≥18 kg



≥32 kg



≥55 kg

ATTENZIONE:

Durante il sollevamento della macchina seguire delle norme di sicurezza.

- Avviso 5



ATTENZIONE:

Il pulsante del controllo dell'alimentazione situato sull'unità e l'interruttore di alimentazione posto sull'alimentatore non disattiva la corrente elettrica fornita all'unità. L'unità potrebbe disporre di più di un cavo di alimentazione. Per disattivare la corrente elettrica dall'unità, accertarsi che tutti i cavi di alimentazione siano scollegati dalla sorgente di alimentazione.



- Avviso 6



ATTENZIONE:

Se sull'estremità del cavo di alimentazione è installata l'opzione di sostegno del cavo, è necessario collegare l'altra estremità del cavo di alimentazione ad una fonte di alimentazione facilmente accessibile.

- Avviso 7



ATTENZIONE:

Per evitare situazioni pericolose alle persone, se l'unità dispone di sportelli, accertarsi di rimuoverli o chiuderli prima di spostare o sollevare l'unità. Gli sportelli non supportano il peso dell'unità.

- Avviso 8



ATTENZIONE:

Non togliere mai il coperchio di un alimentatore o qualsiasi parte su cui è posta la seguente etichetta.



Tensioni pericolose, corrente e livelli di energia sono presenti all'interno del componente su cui è posta questa etichetta. All'interno di questi componenti non vi sono parti su cui effettuare l'assistenza tecnica. Se si sospetta un problema in una di queste parti, rivolgersi ad un tecnico di manutenzione.

- Avviso 9



ATTENZIONE:

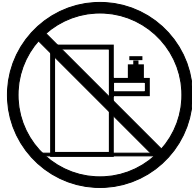
Per evitare situazioni pericolose per le persone, scollegare i cavi della ventola a sistema acceso prima di rimuovere la ventola dall'unità.

- Avviso 10



ATTENZIONE:

Non poggiare oggetti che pesano più di 82 kg sulla parte superiore delle unità montate in rack.



>82 kg

- Avviso 11



ATTENZIONE:

La seguente etichetta indica bordi o spigoli taglienti.



- Avviso 12



ATTENZIONE:

La seguente etichetta indica una superficie calda.



- Avviso 13



PERICOLO

Il sovraccarico di un impianto elettrico può generare un pericolo di incendio o di scosse elettriche in determinate situazioni. Per evitare questi pericoli, verificare che i requisiti elettrici del sistema non superino i requisiti di protezione dell'impianto elettrico. Per le specifiche elettriche, consultare le informazioni fornite con il dispositivo IBM.

- Avviso 14



ATTENZIONE:

E' possibile che siano presenti livelli pericolosi di tensione, corrente ed energia. Solo i tecnici qualificati sono autorizzati a rimuovere i coperchi sui quali è posta la seguente etichetta.



- Avviso 15



ATTENZIONE:

Per evitare che il rack si capovolga quando l'unità del server viene estratta, verificare che esso sia fissato correttamente.

- Avviso 16



ATTENZIONE:

Le uscite di alcuni accessori e schede superano i limiti di Classe 2 o di alimentazione elettrica e devono essere installate con un cablaggio di interconnessione appropriato in base alle norme elettriche nazionali.

- Avviso 17



ATTENZIONE:

La seguente etichetta indica che nelle vicinanze vi sono parti in movimento.



- Avviso 18



ATTENZIONE:

Per ridurre il rischio di scosse elettriche o pericolo di energia:

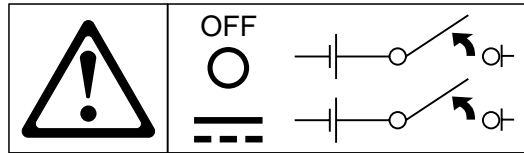
- Questa apparecchiatura deve essere installata da personale di assistenza addestrato, e collocata in un'area ad accesso limitato, come definito da NEC e IEC 60950, Terza edizione, Standard for Safety of Information Technology Equipment.
- Collegare l'apparecchiatura ad una sorgente SELV (safety extra low voltage) con messa a terra affidabile. Una sorgente SELV è un circuito secondario realizzato in modo che un'unica condizione di guasto normale non provoca il superamento del livello di sicurezza del voltaggio (60 V di corrente continua).
- La protezione di sovracorrente del circuito derivato deve essere dimensionata da un minimo di 5 A ad un massimo di 15 A.
- Utilizzare solo AWG 14 (American Wire Gauge) oppure un conduttore in rame di 2.5 mm², che non ecceda i 3 metri di lunghezza.
- Impostare il momento di torsione delle viti del terminale elettrico a 12 pollici-libra (1.4 newton-metro).
- Aggiungere in un punto facilmente accessibile dell'impianto elettrico un dispositivo di disconnessione dimensionato, approvato.

- Avviso 19



ATTENZIONE:

Il pulsante di accensione/spegnimento del dispositivo non disattiva l'alimentazione elettrica fornita al dispositivo. Inoltre è possibile che il dispositivo sia dotato di più collegamenti di alimentazione CC. Per interrompere completamente l'alimentazione di corrente elettrica al dispositivo, assicurarsi che tutti i cavi di alimentazione CC siano scollegati dai punti di ingresso di alimentazione CC.



Chapter 17. Japanese

重要：

IBM documentation ライブラリーにあるすべての注意および危険の記述は数字で始まります。この数字は、英語版の注意および危険の記述と翻訳された注意および危険の記述を相互参照するために使用します。

例えば、もし注意の記述が数字の 1 で始まっている場合は、その注意の翻訳は、記述 1 の下にあります。

手順を実施する前に、すべての注意：

危険

感電を防止するため、雷の発生時には、いかなるケーブルの取り付けまたは取り外しも行わないでください。また導入、保守、再構成などの作業も行わないでください。

感電を防止するため：

- 電源コードは正しく接地および配線が行われている電源に接続してください。
- 本製品が接続されるすべての装置もまた正しく配線された電源に接続されている必要があります。

できれば、信号ケーブルに取り付けまたは取り外しのときは片方の手のみで行うようにしてください。これにより、電位差がある二つの表面に触ることによる感電を防ぐことができます。

電源コード、電話ケーブル、通信ケーブルからの電流は身体に危険を及ぼします。設置、移動、または製品のカバーを開けたり装置を接続したりするときには、以下のようにケーブルの接続、取り外しを行ってください。

接続するには

1. すべての電源を切る
2. まず、装置にすべてのケーブルを接続する。
3. 次に、通信ケーブルをコネクタに接続する
4. その後、電源コンセントに電源コードを接続する
5. 装置の電源を入れる。

取り外すには

1. すべての電源を切る
2. まず、電源コンセントから電源コードを取り外す
3. 次に、通信ケーブルをコネクタから取り外す。
4. その後、装置からすべてのケーブルを取り外す

・記述 2

注意

本製品には、システム・ボード上にリチウム電池が使用されています。電池の交換方法や取り扱いを誤ると、発熱、発火、破裂のおそれがあります。

電池の交換には、IBM部品番号33F8354の電池またはメーカー推奨の同等の電池を使用してください。

交換用電池の購入については、お買い求めの販売店または弊社の営業担当までお問い合わせください。

電池は幼児の手の届かない所に置いてください。

万一、幼児が電池を飲み込んだときは、直ちに医師に相談してください。

以下の行為は絶対にしないでください。

- －水にぬらすこと
- －100度C 以上の過熱や焼却
- －分解や充電
- －ショート

電池を廃棄する場合、および保存する場合にはテープなどで絶縁してください。他の金属や電池と混ざると発火、破裂の原因となります。電池は地方自治体の条例、または規則に従って廃棄してください。ごみ廃棄場で処分されるごみの中に捨てないでください。

・記述 3

注意

レーザー製品 (CD-ROM、DVD、または光ファイバー装置または送信器など) が組み込まれている場合は、下記に御注意ください。

- －ここに記載されている制御方法、調整方法、または性能を超えて使用すると、危険な放射線を浴びる可能性があります。
- －ドライブのカバーを開けると、危険な放射線を浴びる可能性があります。ドライブの内部に修理のために交換可能な部品はありません。カバーを開けないでください。

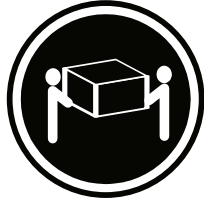
危険

一部 CD-ROM ドライブは、Class 3A または Class 3B レーザー・ダイオードを使用しています。次の点に注意してください。

CD-ROMドライブのカバーを開けるとレーザーが放射されます。光線を見つめたり、光学器械を使って直接見たりしないでください。また直接光線を浴びないようにしてください。

・記述 4

注意



18Kg 以上



32Kg 以上



55Kg 以上

装置を持ち上げる場合は、安全に持ち上げる方法に従ってください。

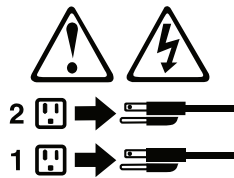
・記述 5

注意

サーバーの前面にある電源制御ボタンは、サーバーに供給された電流を遮断しません。

サーバーには、複数の電源コードが接続されているかもしれません。

サーバーから電流を完全に遮断するために、すべての電源コードが電源から取り外されていることを確認してください。



・記述 6

注意

電源コードブラケット・オプションが電源コードに取り付けられているときは、接続しやすい電源にサーバーを接続してください。

・記述 7

注意

サーバーのドアがロックされていないとき、ドアはサーバーの重量に耐えることができません。サーバーを移動する場合は、人身事故を避けるためにドアを取り除くかまたはロックしてください。

・記述 8

注意

この機器のなかにある電源のカバーは取り外さないでください。また、下記のラベルが貼られているいかなる部品（電源のバック・プレーンおよびACボックス）も取り外さないでください。



電源、電源のバックプレーンおよび AC ボックスの内部には危険な電圧、電流およびエネルギーがあり危険です。電源、電源のバックプレーンおよび AC ボックスの内部には保守部品はありません。これらの部品に問題があるときは販売店または保守サービス会社にご連絡ください。

・記述 9

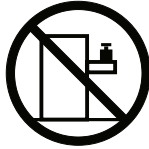
注意

人身事故を防ぐための、ファンを装置から取り外す前にホット・スワップ・ファン・ケーブルを取り外してください。

・記述 10

注意

ラック・モデルのサーバーの上に 82 Kg 以上の物を置かないでください。



・記述 11

注意

以下のラベルはシャープエッジ、コーナーまたは継ぎ目が近くにあることを示しています。



・記述 12

注意

以下のラベルは熱い面が近くにあることを示しています。



・記述 13



危険

電源回路に過電流が流れると、ある条件のもとでは火災や感電を起す危険があります。このような危険を避けるためには、ご使用のシステムの消費電力が電源回路の保護要件を超えない範囲におさえる必要があります。IBM 機器の消費電力については付属の資料の「仕様」のページをご覧ください。

・記述 14



注意

危険な電圧、電流、エネルギーが存在します。次のラベルが貼られているカバーを開けるのは、教育を受けたサービス技術者だけに許されています。



・記述 15



注意

ラックからサーバーを引き出した場合でも、ラックが倒れないようになっているか確認してください。

・記述 16



注意

アクセサリやオプション・ボードの出力がクラス 2（つまり、電源出力に制限があるもの）の限界を超える場合があります。このようなケースに使用する相互接続ケーブルは NEC (National Electrical Code) に適合した適切なものである必要があります。

・記述 17

危険

次のラベルが貼られている近くには動く部品があるので危険です。



● 記述 18



注意

感電のリスクを下げるため次のことを確認してください。

- この装置は教育を受けたサービス技術員によって、アクセスが制限される場所に設置されること。このとき、NEC、IEC60950（第3版）および The Standard of Information Technology Equipment の各規定に沿っていること。
- この装置は正しく接地された safety extra low voltage (SELV) 電源に接続されていること。SELV 電源とは、通常の状態または仮に1つの障害が発生しても安全なレベル (DC60V) 以上を生じさせない設計の2次側回路。
- 電源分岐回路の過電流保護の定格容量は 15A 以下であること。
- 14 AWG (American Wire Gauge) (2.5mm²) の銅線ワイヤが使用されていること。
- ワイヤ端子のねじは 1.4 ニュートンメートル (12 inch-pounds) のトルクで締められていること。
- 電源の配線には、手に入れやすく性能が承認された定格に合った遮断器を取り付けること。

● 記述 18



注意

感電のリスクを下げるため次のことを確認してください。

- この装置は教育を受けたサービス技術員によって、アクセスが制限される場所に設置されること。このとき、NEC、IEC60950（第3版）および The Standard of Information Technology Equipment の各規定に沿っていること。
- この装置は正しく接地された safety extra low voltage (SELV) 電源に接続されていること。SELV 電源とは、通常の状態または仮に1つの障害が発生しても安全なレベル (DC60V) 以上を生じさせない設計の2次側回路。
- 電源分岐回路の過電流保護の定格容量は 15A 以下であること。
- 14 AWG (American Wire Gauge) (2.5mm²) の銅線ワイヤが使用されていること。
- ワイヤ端子のねじは 1.4 ニュートンメートル (12 inch-pounds) のトルクで締められていること。
- 電源の配線には、手に入れやすく性能が承認された定格に合った遮断器を取り付けること。

Chapter 18. Korean

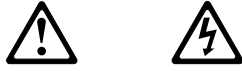
중요:

본 **IBM documentation** 에 있는 모든 주의 및 위험 경고문은 번호로 시작합니다. 이 번호는 영문 주의 혹은 위험 경고문과 이 절에 나오는 번역된 버전의 주의 혹은 위험 경고문을 상호 참조하는 데 사용됩니다.

예를 들어, 주의 경고문이 번호 1로 시작하면, 번역된 해당 주의 경고문을 본 절의 경고문 1에서 찾아볼 수 있습니다.

모든 지시사항을 수행하기 전에 반드시 모든 주의 및 위험 경고문을 읽으십시오.

경고문 1



위험

전원, 전화 및 통신 케이블로부터 흘러 나오는 전류는 위험합니다.

전기 충격을 피하려면:

- 뇌우를 동반할 때는 케이블의 연결이나 철수, 이 제품의 설치, 유지보수 또는 재구성을 하지 마십시오.
- 모든 전원 코드를 적절히 배선 및 접지해야 합니다.
- 이 제품에 연결될 모든 장비를 적절하게 배선된 콘센트에 연결하십시오.
- 가능한 한 신호 케이블을 한 손으로 연결하거나 끊으십시오.
- 화재, 수해 또는 구조상의 손상이 있을 경우 장비를 켜지 마십시오.
- 설치 및 구성 프로시저에 다른 설명이 없는 한, 장치 덮개를 열기 전에 연결된 전원 코드, 원거리 통신 시스템, 네트워크 및 모뎀을 끊어 주십시오.
- 제품 또는 접속된 장치를 설치, 이동 및 덮개를 열 때 다음 설명에 따라 케이블을 연결하거나 끊도록 하십시오.

연결하려면:

1. 모든 스위치를 끕니다.
2. 먼저 모든 케이블을 장치에 연결합니다.
3. 신호 케이블을 커넥터에 연결합니다.
4. 콘센트에 전원 코드를 연결합니다.
5. 장치 스위치를 켭니다.

연결을 끊으려면:

1. 모든 스위치를 끕니다.
2. 먼저 콘센트에서 전원 코드를 뽑습니다.
3. 신호 케이블을 커넥터에서 제거합니다.
4. 장치에서 모든 케이블을 제거합니다.

경고문 2



주의:

리튬 배터리를 교체할 때는 IBM 부품 번호 33F8354 또는 제조업체에서 권장하는 동등한 유형의 배터리를 사용하십시오. 시스템에 리튬 배터리를 갖고 있는 모듈이 있으면 동일한 제조업체에서 생산된 동일한 모듈 유형으로 교체하십시오. 배터리에 리튬이 있을 경우 제대로 사용, 처리 또는 처분하지 않으면 폭발할 수 있습니다.

다음은 주의하십시오.

- 던지거나 물에 담그지 않도록 하십시오.
- 100°C(212°F) 이상으로 가열하지 마십시오.
- 수리하거나 분해하지 마십시오.

지역 법령이나 규정의 요구에 따라 배터리를 처분하십시오.

경고문 3



주의:

레이저 제품(CD-ROMs, DVD 드라이브, 광 장치 또는 트랜스미터 등과 같은)이 설치되어 있을 경우 다음을 유의하십시오.

- 덮개를 제거하지 마십시오. 레이저 제품의 덮개를 제거했을 경우 위험한 레이저 광선에 노출될 수 있습니다. 이 장치 안에는 서비스를 받을 수 있는 부품이 없습니다.

- 여기에서 지정하지 않은 방식의 제어, 조절 또는 실행으로 인해 위험한 레이저 광선에 노출될 수 있습니다.



위험

일부 레이저 제품에는 클래스 3A 또는 클래스 3B 레이저 다이오드가 들어 있습니다. 다음을 주의하십시오.

열면 레이저 광선에 노출됩니다. 광선을 주시하거나 광학 기계를 직접 쳐다보지 않도록 하고 광선에 노출되지 않도록 하십시오.

경고문 4



≥18 kg (37 lbs)



≥ 32 kg (70.5 lbs)



≥ 55 kg (121.2 lbs)

주의:

기계를 들 때는 안전하게 들어 올리십시오.

경고문 5



주의:

장치의 전원 제어 버튼 및 전원 공급기의 전원 스위치는 장치에 공급되는 전류를 차단하지 않습니다. 장치에 둘 이상의 전원 코드가 연결되어 있을 수도 있습니다. 장치에서 모든 전류를 차단하려면 모든 전원 코드가 전원으로부터 차단되어 있는 지 확인하십시오.



경고문 6



주의:

장치에 연결되어 있는 전원 코드에 strain-relief 브래킷 옵션이 설치되어 있는 경우 쉽게 액세스할 수 있는 전원에 전원 코드의 다른 한쪽 끝을 연결해야만 합니다.

경고문 7



주의:

장치에 문이 있을 경우, 상해를 입지 않으려면 장치를 옮기거나 들어 올리기 전에 문을 제거하거나 잠그십시오. 문은 장치의 무게를 지탱할 수 없습니다.

경고문 8



주의:

다음 레이블이 붙어 있는 전원 공급기나 부품의 덮개를 제거하지 마십시오.



이 레이블이 부착되어 있는 컴포넌트 안에는 위험한 전압, 전류 및 에너지 레벨이 있습니다. 이 컴포넌트 안에는 서비스 받을 수 있는 부품이 없습니다. 이들 부품에 문제가 있을 경우 서비스 기술자에게 문의하십시오.

경고문 9



주의:

상해를 입지 않으려면 장치에서 팬을 제거하기 전에 핫 스왈 팬 케이블을 끊으십시오.

경고문 10



주의:

서랍형 모델의 장치 상단에 82 kg(180 lbs.)이 넘는 물체를 올려 놓지 마십시오.



> 82 kg (180 lbs)

경고문 11



주의:

다음의 레이블은 날카로운 끝, 모서리 또는 조인트가 가까이 있음을 나타냅니다.



경고문 12



주의:

다음의 레이블은 뜨거운 표면이 가까이 있음을 나타냅니다.



경고문 13



위험

분기 회로가 과부화되면 특정 상황에서 화재와 전기 충격이 발생할 수 있습니다. 이러한 충격을 방지하려면 귀하의 시스템 전기 요구량이 분기 회로 보호 요구량을 초과하지 않도록 하십시오. 전기 사양에 대해서는 **IBM** 디바이스와 함께 제공되는 정보를 참조하십시오.

경고문 14



주의:
위험한 전압, 전류 및 에너지 레벨이 있을 수 있습니다. 다음 레이블이 붙어있는 커버는 공인된 서비스 기술자만이 제거할 수 있습니다.



경고문 15



주의:
랙을 안전하게 설치하여 서버 장치를 추가할 때 쓰러지지 않도록 하십시오.

경고문 16



주의:
일부 부속품이나 옵션 보드 출력 장치는 클래스 **2** 또는 제한된 전원 한계를 초과하므로 반드시 국가별 전기 코드에 적합한 연결 케이블로 설치해야 합니다.

경고문 17



주의:
다음의 레이블은 동작하는 부품이 가까이 있음을 나타냅니다.



• 경고문 18

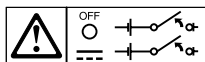


주의:
감전이나 에너지 위험을 줄이려면:
- The Standard for Safety of Information Technology Equipment, 제 3판의 NEC 및 IEC 60950에 정의된 대로 이 장비는 전문 서비스 직원에 의해 접근이 제한된 장소에 설치해야 합니다.
- 장치를 잘 접지된 SELV(Safety Extra Low Voltage) 전원에 연결하십시오. SELV 전원은 정상 및 단일 누전 상태에서 전압이 안전 기준(60 V 직류)을 초과하지 않도록 설계된 2차 회로입니다.
- 분기 회선 과전류 보호는 최소 5A, 최대 15A 정격이어야 합니다.
- 14 AWG(American Wire Gauge) 또는 2.5 mm² 구리 연결선만, 3m를 초과하지 않도록 사용하십시오.
- 끝에 전선이 연결된 나사를 12 인치-파운드 (1.4 뉴턴 M) 토크로 조이십시오.
- 쉽게 사용할 수 있는 검인되고 정격인 차단 장치를 필드 전선에 연결하십시오.

• 경고문 19



주의:
장치의 전원 제어 단추가 장치에 공급되는 전류를 차단하지는 않습니다. 또한 장치가 둘 이상의 직류 전원에 연결되었을 수 있습니다. 장치에서 모든 전류를 차단하려면, 직류 전원 입력 단자에서 직류 전원의 모든 연결을 끊으십시오.



Chapter 19. Macedonian

Важно:

Сите изјави за предупредување и опасност во **IBM documentation** почнуваат со број. Овој број е употребен за поврзување на англиските изјави за предупредување и опасност со преведените верзии на изјавите за предупредување и опасност кои може да се најдат во оваа секција.

На пример, ако изјавата за предупредување почнува со бројот 1, преводот на таа изјава за предупредување се појавува во оваа секција под изјава 1.

Прочитајте ги сите изјави за предупредување и опасност пред да изведете било која инструкција

· Инструкција 1



ОПАСНОСТ

Електричната струја од напонски, телефонски или комуникациски кабли е хазардна.

За да се избегне хазард од електричен удар:

- Не приклучувајте или одвојувајте било каков кабел или пак не вршете инсталација, поправка или реконфигурирање на овој производ кога има молњи.
- Приклучете ги сите кабли за напојување на прописно ожичени и заземјени електрични втичници.
- Било која опрема која ќе биде поврзана на овој продукт, приклучете ја на прописно ожичени втичници.
- Кога е можно, користете само една рака за поврзување или одвојување на сигнални кабли.
- Никогаш не вклучувајте било каква опрема кога е евидентирана штета од оган, вода или структурна штета.
- Одвојте ги сите поврзани кабли за напојување, телекомуникациските системи, мрежи и модеми пред да ги отворите поклопците на уредот, освен ако не е постојат различни инструкции во инсталационските и конфигурациските процедури.
- При инсталација, поместување или отворање на поклопците на овој

За поврзување:

1. Исклучете се.
2. Прво, поврзете ги сите кабли на уредите.
3. Поврзете ги сигналните кабли на конекторите.
4. Поврзете ги каблите за напојување во втичниците.
5. Вклучете го уредот.

За одвојување:

1. Исклучете се.
2. Прво, отстранете ги каблите за напојување од втичниците.
3. Отстранете ги сигналните кабли од конекторите.
4. Отстранете ги сите кабли од уредите.

- Инструкција 2



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:

При замена на литиумска батерија, користете единствено IBM дел број 33F8354 или еквивалентен тип батерија препорачана од производителот. Ако Вашиот систем има модул кој содржи литиумска батерија, заменете го единствено со ист тип на модул, произв еден од ист произведувач. Батеријата содржи литиум и може да експлодира ако со неанесе се ракува или постапува правилно или пак ако неправилно се отстранува.

Не:

- * фрлајте или потопувајте во вода
- * загревајте на повеќе од 100 степени C (212 степени F)
- * поправајте или расклопувајте

Ослободувањето од батеријата се врши согласно со локалните прописи и регулативи.

- Инструкција 3



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:

Кога се инсталирани ласерски производи (како CD-ROM, DVD уреди, уреди за оптички влакна или трансмитери, забележете го следново:

* Не отстранувајте ги поклопците. Отстранувањето на поклопците на ласерските производи може да предизвика изложување на хазардно ласерско зрачење. Ви внатрешноста на производот не постојат делови кои можат да се сервисираат.

* Употребата на контрола или подесување или изведувањето процедури различни од овие специфицирани тука, може да предизвикаат изложување на хазардно зрачење.



ОПАСНОСТ

Некои ласерски производи содржат вградена класа 3A или класа 3B ласерска диода. Забележете го следново.

Ласерско зрачење кога е отворено. Не загледувајте се во зракот, не гледајте директно со оптички инструменти или избегнувајте директно изложување на зракот.

• Инструкција 4



≥18 kg (37 lbs)



≥ 32 kg (70.5 lbs)



≥ 55 kg (121.2 lbs)

ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:

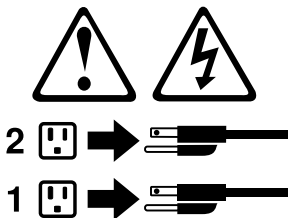
Користете безбедносни процедури при кревање.

• Инструкција 5



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:

Копчето за контрола на напојувањето на уредот и прекинувачот за напојување на единицата за напојување не ја исклучуваат електричната струја со која се напојува уредот. Уредот исто така може да има повеќе од еден кабел за напојување. За да ја отстрани те сета електрична струја од уредот, бидете сигурни дека сите кабли за на појување се одвоени од изворот за напојување.



• Инструкција 6



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:

Доколку инсталирате држач за ослободување од напрегање како опција на крајот од кабелот за напојување кој е поврзан на уред, морате да го поврзете другиот крај на кабелот за напојување на извор за напојување кој е лесно достапен.

- Инструкција 7



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:

Ако уредот има врати, бидете сигурни дека сте ги отстраниле или осигурале вратите пред преместување или кревање на уредот, за да избегнете лични повреди. Вратите нема да ја издржат тежината на уредот.

- Инструкција 8



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:

Никогаш не остранувајте го покл опеџот на единицата за напојување или било кој дел на кој е прикачена следнава ознака.



Хазарден напон, струја и енергетски нивоа се присутни во секоја компонента на која е прикачена ова ознака. Во овие компоненти нема делови кои можат да се сервисираат. Ако се сомневате на проблем со некој од овие делови, контактирајте го сервис техничарот.

- Инструкција 9



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:

За да избегнете лични повреди, одвојте ги каблите од топло-заменливиот вентилатор пред да го отстраните вентилаторот од уредот.

- Инструкција 10



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:

Не поставувајте предмети потешки од 82 кг. (180 lbs.) над уредите кои се монтирани во ормари.



> 82 kg (180 lbs)

- Инструкција 11



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:

Следнава ознака означува близина на остри рабови, агли или споеви.



- Инструкција 12



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:

Следнава ознака означува близина на врела површина.



- Инструкција 13



ОПАСНОСТ

Оптеретувањето на главната мрежа е потенцијална опасност од пожар и електричен шок при одредени услови. За да се избегнат овие опасности, треба да се обезбеди системските електрични потреби да не ги надминуваат потребите на главната мрежа. Видете ја информацијата за електрични спецификации која е доставена со Вашиот IBM уред.

- Инструкција 14



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:

Можно присуство на висок напон, струја и енергетско ниво. Само квалификувано лице смее да го отстрани куќиштето каде овој натпис е прикачен.



• Инструкција 15



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:

Да се обезбедат полиците (рекот) за да се спречи допирање кога се надградува серверот.

• Инструкција 16



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:

Некои излези од прибори или опционални картички ја надминуваат Класата 2 или ограничувањата на изворот на енергија и мораат да бидат инсталирани со соодветно поврзување на каблите во согласност со националните електрични прописи.

• Инструкција 17



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:

Следнива етикета укажува на покретни компоненти во близината.



• Исказ 18



ВНИМАНИЕ:

За да се намали ризикот од електричен удар или опасности од електрична енергија:

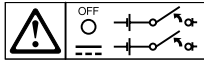
- Оваа опрема мора да биде инсталирана од обучени лица на место со ограничен пристап како што е одредено со NEC и IEC 60950, Трето издание, Стандарди за безбедност на опремата од информатичка технологија.
- Опремата да се поврзува на безбеден електричен извор кој е сигурно заземјен со екстра низок напон (SELV). SELV извор е секундарно коло кое е проектирано така што вообичаени и едноставни состојби на дефект не предизвикуваат напоните да го надминат безбедното ниво (60 V еднонасочен напон).
- Прекуструјната заштита на гранковниот круг мора да биде подесена од минимални 5 A до максимални 15 A
- Да се употребуваат само проводници од 14-ти американски ред (14 American Wire Gauge - AWG) или само бакарен проводник од 2,5 mm² кој не е подолг од 3 метри.
- Моментот на затегнување на завртките за жичаните завршетоци да е до 12 инч-фунти (1,4 њутон-метри).
- Да се вградуваат само лесно достапни и проверени елементи за исклучување во очигчувањето на просторот.

• Исказ 19



ВНИМАНИЕ:

Копчето за ракување со електричната енергија на уредот не ја исклучува електричната струја вклучена на уредот. Исто така уредот можеби има повеќе од еден приклучок на еднонасочна енергија. За да се отстранат сите електрични приклучоци од уредот, провери дали сите врски на еднонасочна енергија се прекинати на приклучоците за еднонасочна енергија.



Chapter 20. Norwegian

Viktig:

Alle advarselsmerknader (CAUTION) og faremerknader (DANGER) i IBM documentation begynner med et nummer. Dette nummeret brukes som kryssreferanse mellom den engelske advarsels- eller faremerknaden og den oversatte versjonen av merknaden som står i dette avsnittet.

Hvis for eksempel en advarselsmerknad begynner med nummer 1, finner du oversettelsen til denne merknaden i dette avsnittet under merknad nummer 1.

Du må lese alle advarsels- og faremerknadene før du utfører noen av instruksjonene.

- Merknad 1



FARE

Strøm fra elektriske kabler, telefonledninger og kommunikasjonskabler er farlig.

Ta disse forholdsreglene slik at du unngår å få elektrisk støt:

- Ikke koble kabler til eller fra i tordenvær. Du må heller ikke installere, vedlikeholde eller konfigurere dette produktet på nytt i tordenvær.
- Koble alle nettkabler til en forskriftsmessig jordet stikkontakt.
- Koble alt utstyr som skal tilkobles dette produktet, til en forskriftsmessig jordet stikkontakt.
- Bruk bare en hånd så sant det er mulig, når du kobler signalkabler til eller fra.
- Slå aldri på noe utstyr når det er tegn til brann-, vann- eller konstruksjonsskader.
- Koble fra nettkabler, telekommunikasjonssystemer, nettverk og modem før du åpner dekslene til enheten, med mindre du får beskjed om noe annet i installerings- og konfigureringsprosedyren.
- Koble kabler til og fra slik det er beskrevet nedenfor, når du installerer, flytter eller åpner deksler på dette produktet eller tilkoblede enheter.

Koble til:

1. Slå AV alle enheter.
2. Koble alle kablene til enhetene.
3. Plugg signalkablene inn i kontaktene.
4. Sett nettkablene inn i stikkontaktene.
5. Slå PÅ enheten.

Koble fra:

1. Slå AV alle enheter.
2. Trekk ut nettkablene fra stikkontaktene.
3. Trekk ut signalkablene fra kontaktene.
4. Trekk ut alle kablene fra enhetene.

- Merknad 2



ADVARSEL:

Litium-batteriet må bare byttes ut med et batteri med IBM-delenummer 33F8354 eller med et tilsvarende batteri som anbefales av fabrikanten. Hvis systemet har en modul som inneholder et litiumbatteri, må den bare byttes ut med samme modultype produsert av samme fabrikant. Batteriet inneholder litium og kan eksplodere hvis det ikke behandles riktig.

Du må ikke

- senke batteriet ned i vann
- utsette batteriet for temperaturer over 100 °C
- reparere eller ta fra hverandre batteriet

Ikke kast batteriet som vanlig avfall. Lever det til forhandleren, på en miljøstasjon eller ved et mottak for spesialavfall.

- Merknad 3



ADVARSEL:

Når laserprodukter (for eksempel CD-ROM-stasjoner, DVD-stasjoner, fiberoptiske enheter eller elektromagnetiske sendere) er installert, må du være oppmerksom på dette:

- Ikke fjern dekslene. Hvis du tar av dekslene på laserproduktet, kan du utsettes for farlig laserstråling. Enheten inneholder ingen deler som kan repareres.
- Hvis du bruker styringsutstyr eller utfører justeringer eller rutiner som ikke er nevnt her, kan det føre til farlig stråling.

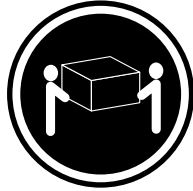


FARE

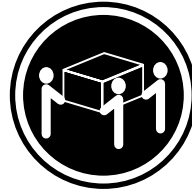
Noen laserprodukter inneholder innebygde laserdioder i klasse 3A eller 3B. Vær oppmerksom på dette:

Laserstråling når dekselet åpnes. Ikke stirr inn i laserstrålen, ikke se rett inn i strålen med et optisk instrument og unngå eksponering for strålen.

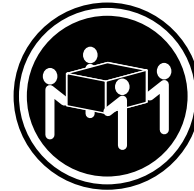
- Merknad 4



≥18 kg



≥32 kg



≥55 kg

ADVARSEL:

Løft på en forsvarlig måte. Bruk riktig løfteteknikk.

- Merknad 5



ADVARSEL:

PÅ/AV-knappen på enheten og på strømforsyningsenheten slår ikke av strømmen til enheten. Enheten kan dessuten ha mer enn en nettkabel. Du fjerner strømmen fra enheten ved å trekke ut alle nettkablene fra stikkkontakten.



- Merknad 6



ADVARSEL:

Hvis du monterer en avlastningsbøyle over enden av nettkabelen som er koblet til enheten, må du koble den andre enden av nettkabelen til en lett tilgjengelig strømkilde.

- Merknad 7



ADVARSEL:

Hvis enheten har dører, må du fjerne eller låse dørene før du flytter eller løfter enheten, for å unngå personskade. Dørene tåler ikke vekten av enheten.

- Merknad 8



ADVARSEL:

Du må aldri fjerne dekkelet på en strømforsyningsenhet eller noen del som er merket med etiketten nedenfor.



Det er farlig spenning, strøm og energinivåer inni alle komponenter som er merket med denne etiketten. Ingen av disse komponentene inneholder deler som kan repareres. Hvis du har mistanke om feil i en av disse delene, må du kontakte en servicetekniker.

- Merknad 9



ADVARSEL:

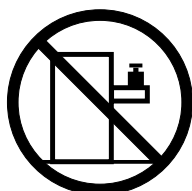
For å unngå personskade må du alltid koble fra viftekablene som kan byttes under drift, før du tar viften ut av enheten.

- Merknad 10



ADVARSEL:

Ikke sett gjenstander som veier mer enn 82 kg oppå enheter som er montert i et kabinett.



>82 kg

- Merknad 11



ADVARSEL:

Etiketten nedenfor viser at det kan være skarpe kanter, hjørner eller skjøter i nærheten.



- Merknad 12



ADVARSEL:

Etiketten nedenfor viser at det er en varm overflate i nærheten.



- Merknad 13



FARE

Overbelastning av sikringskursen kan forårsake brann og elektrisk støt under visse forhold. Du unngår disse risikomomentene ved å sørge for at de elektriske kravene til systemet ikke er større enn beskyttelseskravene til sikringskursen. Slå opp i informasjonen som følger med IBM-utstyret for å få de elektriske spesifikasjonene.

- Merknad 14



ADVARSEL:

Det kan være farlig spenning, strøm og energinivåer tilstede. Det er bare kvalifisert servicepersonale som kan fjerne deksler som er merket med følgende etikett.



- Merknad 15



ADVARSEL:

Pass på at kabinettet er skikkelig festet så det ikke velter når du trekker ut tjener-enheten.

- Merknad 16



ADVARSEL:

Effekten på noen typer tilleggsutstyr eller elektronikk-kort kan overstige grensene i klasse 2 eller begrensede strømkildegrensener, og må installeres med egnede sammenkoblede kabler i henhold til gjeldende forskrifter.

- Merknad 17



ADVARSEL:

Etiketten nedenfor viser at det er bevegelige deler i nærheten.



- Merknad 18



ADVARSEL:

Slik reduserer du faren for elektrisk støt og farlig spenning:

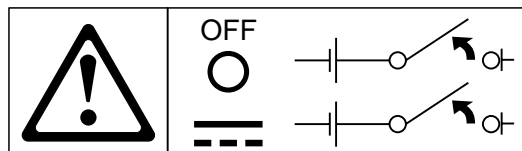
- Dette utstyret må installeres av kvalifisert servicepersonale i et lokale med begrenset tilgang, i henhold til NEC og IEC 60950, tredje utgave, Standard for sikkerhet for IT-utstyr.
- Koble utstyret til en jordet kontakt med ekstra lav spenning (SELV). En SELV-kilde er en sekundærkrets som er konstruert slik at normale og enkeltstående feilsituasjoner ikke forårsaker spenningsnivåer som overstiger et trygt nivå (60 V direkte strøm).
- Sikringskursens overspenningsbeskyttelse må være klassifisert som minst 5 A og maksimalt 15 A.
- Bruk kun 14 American Wire Gauge (AWG) eller 2,5 mm² kopperleder på maksimalt 3 meter.
- Fest ledningsskruene for terminalen med et trykk på 12 tommer/pund (1,4 newtonmeter).
- Koble en lett tilgjengelig, godkjent og riktig dimensjonert hovedbryter til den eksterne kablingen.

- Merknad 19



ADVARSEL:

Nettbryteren på enheten slår ikke av strømtilførselen inn til enheten. Enheten har kanskje også mer enn en enkelt forbindelse til nettstrøm. For å fjerne all strøm fra enheten må du passe på at alle forbindelser til nettstrøm er frakoblet ved koblingspunktene for nettstrøm.



Chapter 21. Polish

Ważne:

Wszystkie uwagi o niebezpieczeństwie i ostrzeżenia przed niebezpieczeństwem w książce **IBM documentation** rozpoczynają się numerem. Numer ten jest używany do porównania angielskiej wersji uwag i ostrzeżeń z ich tłumaczeniem znajdującym się w tej części.

Na przykład, jeśli uwaga zaczyna się numerem 1, to w tej części znajduje się jej tłumaczenie zaczynające się też numerem 1.

Należy przeczytać wszystkie uwagi i ostrzeżenia przed wykonaniem jakiegokolwiek instrukcji.

Instrukcja 1



NIEBEZPIECZEŃSTWO

Prąd elektryczny, przepływający przez kable zasilające, telefoniczne i sygnałowe, stanowi zagrożenie.

Aby uniknąć niebezpieczeństwa porażenia prądem elektrycznym:

- nie należy podłączać ani odłączać żadnych kabli, ani też przeprowadzać instalacji, konserwacji czy ponownej konfiguracji tego produktu podczas burzy z wyładowaniami atmosferycznymi,
- należy podłączyć wszystkie kable zasilające do prawidłowo okablowanego i uziemionego gniazda elektrycznego,
- należy podłączyć wszystkie urządzenia podłączone do tego produktu do prawidłowo okablowanych gniazd zasilających,
- jeśli to możliwe, należy podłączać i odłączać kable sygnałowe jedną ręką,
- nigdy nie należy włączać urządzeń, jeśli widoczne są ślady świadczące o działaniu ognia, wody lub istnieniu uszkodzeń konstrukcji,
- jeśli procedury instalacji i konfiguracji nie stanowią inaczej, to należy odłączyć kable zasilające, systemy telekomunikacyjne, sieci i modemy przed otwarciem obudowy urządzenia,
- podczas instalacji i przemieszczania tego produktu lub podłączonych do niego urządzeń, a także podczas otwierania ich obudów, kable należy podłączać i odłączać według opisu w poniższej tabeli.

Aby podłączyć:

1. Wyłącz wszystkie urządzenia.
2. Podłącz wszystkie kable do urządzeń.
3. Podłącz kable sygnałowe do złączy.
4. Podłącz kable zasilające do gniazda zasilającego.
5. Podłącz kable zasilające do gniazda zasilającego.

Aby odłączyć:

1. Wyłącz wszystkie urządzenia.
2. Odłącz kable zasilające od gniazda zasilającego.
3. Odłącz kable sygnałowe od złączy.
4. Odłącz wszystkie kable od urządzeń.

Instrukcja 2



ZAGROŻENIE:

Akumulator litowy należy wymieniać wyłącznie na akumulator IBM PN: 33F8354 lub akumulator zamiennego typu, zalecany przez producenta. Jeśli system wyposażony jest w moduł zawierający akumulator litowy, należy wymienić go na moduł tego samego typu i tego samego producenta. Akumulator zawiera lit i może eksplodować w przypadku nieprawidłowego użytkowania lub utylizacji.

Nie należy:

- wrzucać akumulatora do wody lub zanurzać go w niej,
- podgrzewać akumulatora powyżej 100 C (212 F),
- naprawiać lub demontować akumulatora.

Akumulator należy zutylizować zgodnie z miejscowymi przepisami.

Instrukcja 3



ZAGROŻENIE:

Jeśli instalowane są produkty laserowe (takie jak napędy CD-ROM, DVD, urządzenia światłowodowe lub nadajniki), należy przestrzegać poniższych wskazówek:

- Nie należy zdejmować obudowy. Zdjęcie obudowy produktu laserowego może spowodować narażenie się na niebezpieczne promieniowanie laserowe. Urządzenie nie zawiera części wymagających obsługi.
- Używanie elementów sterujących, zmiana ustawień lub wykonywanie czynności innych niż tu określone może spowodować narażenie się na działanie niebezpiecznego promieniowania.



NIEBEZPIECZEŃSTWO

Niektóre produkty laserowe zawierają wbudowaną diodę laserową klasy 3A lub 3B.

Jeśli produkt jest otwarty, występuje emisja promieniowania laserowego. Nie należy patrzeć się na promień ani bezpośrednio, ani przez instrumenty optyczne; należy też unikać bezpośredniej ekspozycji na promieniowanie.

Instrukcja 4



≥18 kg (37 funtów)



≥ 32 kg (70,5 funta)



≥ 55 kg (121,2 funta)

ZAGROŻENIE:

Należy zachować ostrożność podczas podnoszenia.

Instrukcja 5



ZAGROŻENIE:

Przycisk sterowania zasilaniem na urządzeniu oraz wyłącznik zasilania na zasilaczu nie powodują odłączenia dopływu prądu elektrycznego do urządzenia. Urządzenie może być ponadto wyposażone w kilka kabli zasilających. Aby odłączyć całkowicie zasilanie urządzenia, należy się upewnić, że wszystkie kable zasilające są odłączone od źródła zasilania.



Instrukcja 6



ZAGROŻENIE:

Jeśli na końcu kabla zasilającego podłączonego do urządzenia zainstalowana jest klamra zabezpieczająca, drugi koniec kabla powinien być podłączony do łatwo dostępnego źródła zasilania.

Instrukcja 7



ZAGROŻENIE:

Jeśli urządzenie posiada drzwi, to aby uniknąć obrażeń, należy upewnić się, że podczas przenoszenia lub przestawiania są one wymontowane lub zabezpieczone. Drzwi mogą nie wytrzymać ciężaru urządzenia.

Instrukcja 8



ZAGROŻENIE:

Nie należy zdejmować obudowy zasilacza ani innych urządzeń, które oznaczone są jedną z następujących etykiet.



W części, która jest oznaczona tą etykietą występuje niebezpieczne napięcie, prąd i poziomy energetyczne. W tych częściach nie ma żadnych elementów wymagających obsługi. Jeśli istnieje podejrzenie wadliwego działania jednego z elementów, należy skontaktować się z serwisem.

Instrukcja 9



ZAGROŻENIE:

Aby uniknąć obrażeń, należy odłączyć kabel zasilający wentylatora przed wyjęciem wentylatora z urządzenia.

Instrukcja 10



ZAGROŻENIE:

Nie należy umieszczać przedmiotów cięższych niż 82 kg (180 funtów.)



> 82 kg (180 funtów)

Instrukcja 11



ZAGROŻENIE:

W pobliżu występują ostre krawędzie, kanty lub szczeliny.



Instrukcja 12



ZAGROŻENIE:

W pobliżu występuje gorąca powierzchnia.



Instrukcja 13



NIEBEZPIECZEŃSTWO

Przeciążanie obwodu odgałęzionego stwarza w pewnych warunkach potencjalne niebezpieczeństwo pożaru lub porażenia prądem elektrycznym. Aby uniknąć tych niebezpieczeństw, należy upewnić się, że wymagania dotyczące zasilania systemu nie przekraczają wartości zabezpieczenia obwodu odgałęzionego. Specyfikacje dotyczące elektryczności znajdują się w materiałach informacyjnych dostarczonych z urządzeniem firmy IBM.

Instrukcja 14



ZAGROŻENIE:

Może występować niebezpieczny poziom napięcia, prądu i/lub energii. Jeśli do sprzętu dołączona jest poniższa etykieta, jedynie wykwalifikowany pracownik serwisu jest uprawniony do zdejmowania obudowy.



Instrukcja 15



ZAGROŻENIE:

Należy upewnić się, że stelaż jest właściwie zabezpieczony, aby nie dopuścić do jego przewrócenia się po rozszerzeniu serwera.

Instrukcja 16



ZAGROŻENIE:

Dla niektórych akcesoriów lub opcjonalnych wyjść płyty przekroczone są wartości określone w wymaganiach dla urządzeń Klasy 2 lub źródeł obniżonego zasilania, w wyniku czego należy instalować je z użyciem odpowiedniego okablowania sprzęgającego, zgodnie z właściwymi dla danego kraju przepisami elektrycznymi.

• Instrukcja 17



ZAGROŻENIE:

Poniższa etykieta wskazuje na bliskość części ruchomych.



• Instrukcja 18



ZAGROŻENIE:

Aby zmniejszyć ryzyko porażenia prądem elektrycznym lub wyładowaniami elektrycznymi:

- Urządzenie musi zostać zainstalowane przez przeszkolonych pracowników serwisu w miejscu o ograniczonym dostępie, zgodnie z warunkami określonymi w normie NEC and IEC 60950, Third Edition, The Standard for Safety of Information Technology Equipment.
- Urządzenie należy podłączyć do właściwie uziemionego źródła zasilania o bezpiecznie niskim napięciu (safety extra low voltage - SELV). Źródłem zasilania SELV jest obwód dodatkowy, zaprojektowany w taki sposób, aby zarówno w warunkach normalnych, jak i w warunkach pojedynczego uszkodzenia napięcie nie przekraczało bezpiecznego poziomu (60 V dla prądu stałego).
- Minimalna wartość zabezpieczenia nadprądowego gałęzi obwodu wynosi 5 A, a maksymalna 15 A.
- Należy korzystać jedynie z przewodów miedzianych o przekroju 2,5 mm² (14 AWG), o długości nieprzekraczającej 3 metrów.
- Wkręty przyłączy okablowania należy dokręcić z momentem obrotowym 1,4 niutonometra (12 cali*funt).
- Okablowanie musi zawierać łatwo dostępne, zatwierdzone znamionowe urządzenie rozłączające.

• Instrukcja 19



Przycisk sterowania zasilaniem na urządzeniu nie powoduje odłączenia dopływu prądu elektrycznego do urządzenia. Urządzenie może być ponadto wyposażone w kilka połączeń ze źródłem zasilania prądem stałym. Aby odłączyć całkowicie zasilanie urządzenia, należy się upewnić, że wszystkie połączenia ze źródłem zasilania prądem stałym zostały odłączone na przyłączach zasilania.



Chapter 22. Portuguese

Importante: Todas as notas de cuidado e de perigo, incluídas nesta IBM documentation, começam por um número. Este número é utilizado para, a partir de uma nota de cuidado ou perigo, em Inglês, identificar a respectiva tradução, nesta secção.

Por exemplo, se uma nota de cuidado começa pelo número 1, a respectiva tradução é apresentada, nesta secção, identificada como nota número 1.

Não deixe de ler todas as notas de cuidado e perigo, antes de executar qualquer das instruções.

- Nota 1



PERIGO

A corrente eléctrica em cabos de alimentação, de telefone e de comunicações pode ser perigosa.

Para evitar o risco de choques eléctricos:

- Não ligue nem desligue quaisquer cabos nem execute tarefas de instalação, manutenção ou reconfiguração deste produto, durante uma tempestade eléctrica.
- Conecte todos os cabos de alimentação a tomadas eléctricas correctamente ligadas e com a devida ligação à terra.
- Conecte qualquer equipamento que venha a ser ligado a este produto a tomadas eléctricas correctamente ligadas.
- Sempre que possível, utilize apenas uma das mãos para ligar ou desligar cabos de sinal.
- Nunca ligue qualquer equipamento se observar indícios de fogo, água ou danos estruturais.
- Antes de abrir as tampas do dispositivo, desligue-o e desconecte os cabos de alimentação, sistemas de telecomunicações, redes e modems a ele ligados, a menos que receba instruções em contrário nos procedimentos de instalação e de configuração.
- Ligue e desligue os cabos seguindo as instruções apresentadas na tabela seguinte, ao instalar, deslocar ou abrir as tampas deste produto ou dispositivos a ele ligados.

Para Ligar:

1. Desligue tudo.
2. Primeiro, ligue todos os cabos aos dispositivos.
3. Ligue os cabos de sinal aos respectivos conectores.
4. Ligue os cabos de alimentação à(s) tomada(s).
5. Ligue os interruptores dos dispositivos.

Para Desligar:

1. Desligue tudo.
2. Primeiro, desligue os cabos de alimentação da(s) tomada(s).
3. Desligue os cabos de sinal dos respectivos conectores.
4. Desligue todos os cabos dos dispositivos.

- Nota 2



CUIDADO:

Quando substituir a bateria de lítio, utilize apenas uma com o Part Number IBM 33F8354 ou uma de um tipo equivalente recomendado pelo fabricante. Se o sistema apresenta um módulo contendo uma bateria de lítio, substitua-o apenas por outro do mesmo tipo, do mesmo fabricante. A bateria contém lítio e pode explodir se não for correctamente utilizada, manipulada ou destruída.

Uma bateria não deve:

- Ser molhada ou imersa em água
- Aquecida a mais de 100°C (212°F)
- Reparada ou desmontada

Destrua a bateria de acordo com as normas ou regulamentações locais.

- Nota 3



CUIDADO:

Quando estão instalados produtos laser (tais como unidades de CD-ROM, unidades DVD, dispositivos de fibra óptica ou transmissores), tenha em atenção o seguinte:

- Não retire as tampas. A remoção das tampas do produto laser pode resultar na exposição a radiações laser perigosas. Nenhum componente interno requer qualquer ajuste ou manutenção por parte do utilizador.
- A utilização de controlos ou regulações ou a execução de procedimentos diferentes dos aqui especificados, pode resultar na exposição a radiações perigosas.

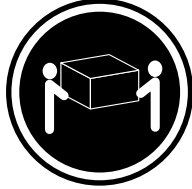


PERIGO

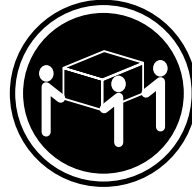
Alguns produtos laser apresentam um díodo laser da Classe 3A ou Classe 3B incorporado. Tenha em atenção o seguinte.

Radiação laser presente quando aberto. Não olhe fixamente, não observe directamente com instrumentos ópticos e evite a exposição directa ao feixe de raios laser.

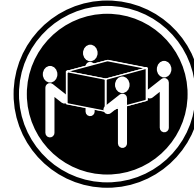
- Nota 4



≥18 kg (37 lbs)



≥32 kg (70,5 lbs)



≥55 kg (121,2 lbs)

CUIDADO:

Respeite as precauções apropriadas de segurança quando for necessário levantar a máquina.

- Nota 5



CUIDADO:

O botão power control (controlo de alimentação), localizado no dispositivo, e o interruptor de alimentação, localizado na fonte de alimentação, por si sós não garantem ter sido desligada a corrente eléctrica que alimenta o dispositivo. Por outro lado, o dispositivo pode ter mais de um cabo de alimentação. Para garantir o corte total da alimentação de corrente eléctrica do dispositivo, assegure-se de que todos os cabos de alimentação estão desconectados da fonte de alimentação.



- Nota 6



CUIDADO:

Se instalar a opção de suporte, na extremidade do cabo de alimentação que liga ao dispositivo, (strain-relief bracket option), a outra extremidade do cabo de alimentação deve ser ligada a uma fonte de alimentação facilmente acessível.

- Nota 7



CUIDADO:

Se o dispositivo tiver portas, antes de o deslocar ou levantar, não se esqueça de remover ou bloquear essas portas, para evitar lesões pessoais. As portas não têm capacidade para suportar o peso do dispositivo.

- Nota 8



CUIDADO:

Nunca retire a tampa de uma fonte de alimentação ou de qualquer outro equipamento que apresente a seguinte etiqueta:



No interior de qualquer equipamento que apresente essa etiqueta, estão presentes níveis perigosos de tensão, corrente e energia. Nenhum componente interno requer qualquer ajuste ou manutenção por parte do utilizador. Se suspeitar de algum problema relacionado com um destes equipamentos, contacte um técnico de assistência.

- Nota 9



CUIDADO:

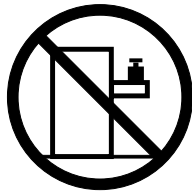
Para evitar danos pessoais, desligue os cabos da ventoinha antes de a retirar do dispositivo.

- Nota 10



CUIDADO:

Não coloque qualquer objecto com mais de 82 kg (180 lbs.) sobre dispositivos montados em bastidores.



>82 kg (180 lbs)

- Nota 11



CUIDADO:

A etiqueta seguinte indica a proximidade de arestas, cantos ou juntas cortantes.



- Nota 12



CUIDADO:

A etiqueta seguinte indica a proximidade de uma superfície quente.



- Nota 13



PERIGO

A sobrecarga de um circuito de derivação representa um potencial risco de incêndio e de choques eléctricos, em determinadas condições. Para evitar este tipo de risco, assegure-se de que os requisitos eléctricos do seu sistema não excedem os requisitos de protecção de circuitos de derivação. Para obter as respectivas especificações eléctricas, consulte as informações fornecidas com o dispositivo IBM.

- Nota 14



CUIDADO:

É possível que estejam presentes níveis de tensão, corrente e energia perigosos. A tampa

que apresenta esta etiqueta só pode ser removida por um técnico qualificado dos serviços

de assistência, devidamente autorizado.



- Nota 15



CUIDADO:

Certifique-se de que o bastidor está correctamente fixado, de modo a evitar que este incline quando extrair a unidade do servidor.

- Nota 16



CUIDADO:

A saída de determinados acessórios, ou placas de opção, excede os limites da Classe 2 ou de fontes de alimentação limitadas tendo, consequentemente, de ser instalados com cablagem de interconexão apropriada, em conformidade com as normas do código nacional eléctrico.

- Nota 17



CUIDADO:

A etiqueta seguinte indica partes amovíveis adjacentes.



- Nota 18



CUIDADO:

Para reduzir o risco de choque eléctrico ou acidentes com corrente eléctrica:

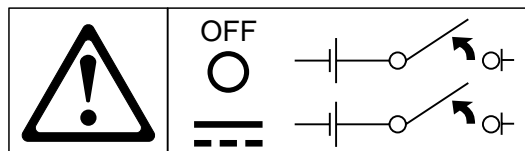
- Este equipamento deve ser instalado por pessoal de manutenção treinado num local de acesso restrito, como definido pelo NEC e IEC 60950, Terceira Edição, A Norma de Segurança para Equipamento de Tecnologias de Informação.
- Ligue o equipamento a uma origem de voltagem baixa (SELV) devidamente ligada à terra. Uma origem SELV é um circuito secundário que foi concebido de modo a que condições de erro normais e únicas não façam com que as voltagens excedam um nível seguro (60 V corrente directa).
- A protecção contra sobrecargas de corrente do circuito de derivação deve estar ter potência nominal entre um mínimo de 5 A e um máximo de 15 A.
- Utilize somente fios de cobre de 14 American Wire Gauge (AWG) ou 2.5 mm², com um máximo de 3 metros de comprimento.
- Aperte os parafusos do terminal de cablagem até 1.4 metros-newton (12 libras-polegadas).
- Introduza um dispositivo de desligação nominal aprovado e disponível na cablagem do campo.

- Nota 19



CUIDADO:

O botão de controlo de alimentação do dispositivo não desliga a corrente eléctrica fornecida ao dispositivo. O dispositivo pode também ter mais do que uma ligação a corrente alterna. Para remover toda a corrente eléctrica do dispositivo, certifique-se de que todas as ligações a corrente alterna estão desactivadas nos terminais de entrada de corrente alterna.



Chapter 23. Russian

Важное замечание:

В книге IBM documentation все замечания, помеченные словами "Внимание" ("Caution") и "Опасно" ("Danger"), пронумерованы. По номеру замечания вы сможете найти в этом разделе его перевод на другие языки.

Так, если вам нужен перевод замечания с заголовком "Caution" под номером 1, то вам следует искать в этом разделе замечание с заголовком "Внимание" тоже под номером 1.

Перед тем, как выполнять какие-либо инструкции, обязательно прочтите все замечания, помеченные в этой книге словами "Внимание" ("Caution") и "Опасно" ("Danger").

· Положение 1



ОПАСНО

Существует опасность поражения электрическим током от силовых, телефонных и коммуникационных кабелей.

Чтобы избежать поражения током:

- Не присоединяйте и не отсоединяйте кабели, а также не производите установку, обслуживание или переконфигурирование данного продукта во время грозы.
- Присоединяйте шнуры питания к розеткам с правильной подводкой и заземлением.
- Оборудование, присоединяемое к данному продукту, следует включать в розетки с правильной подводкой.
- По мере возможности, при отсоединении или присоединении сигнальных кабелей старайтесь действовать одной рукой.
- Ни в коем случае не включайте оборудование при признаках возгорания, затопления или конструктивных повреждений.
- Перед тем как открывать крышки устройства, отсоединяйте шнуры питания, телекоммуникационные системы, сети и модемы (если только в инструкциях по установке и конфигурированию не указано иное).
- Устанавливая или перемещая продукт либо присоединенные к нему устройства, а также открывая их крышки, отсоединяйте и присоединяйте кабели так, как описано в приведенной ниже таблице.

При подсоединении:

1. ВЫКЛЮЧИТЕ все.
2. Присоедините все кабели к устройствам.
3. Вставьте сигнальные кабели в разъемы.
4. Вставьте шнуры питания в розетки.
5. ВКЛЮЧИТЕ устройство.

При отсоединении:

1. ВЫКЛЮЧИТЕ все.
2. Выньте шнуры питания из розеток.
3. Выньте сигнальные кабели из разъемов.
4. Отсоедините все кабели от устройств.

- Положение 2



ОСТОРОЖНО:

Заменяйте литиевую батарейку только на батарейку IBM Part Number 33F8354 или на батарейку эквивалентного типа, рекомендованного изготовителем. Если в системе есть модуль, содержащий литиевую батарейку, заменяйте его только на модуль того же типа, произведенный тем же изготовителем. В батарейке содержится литий, и при неправильном использовании, обращении или утилизации батарейка может взорваться.

Запрещается:

- Бросать или погружать батарейку в воду
 - Нагревать ее свыше 100°C
 - Чинить или разбирать ее
- Утилизируйте батарейку в соответствии с правилами, установленными в вашей стране.

- Положение 3



ОСТОРОЖНО:

Если у вас установлены лазерные продукты (устройства CD-ROM, DVD, оптоволоконные устройства или передатчики), то учтите следующее:

- Не снимайте крышки. При снятии крышки лазерного продукта можно подвергнуться опасному воздействию лазерного излучения. Внутри устройства нет узлов, подлежащих обслуживанию.
- Предпринимая действия (например, пытаться произвести настройку или регулировку аппаратуры и т.п.) в обход приведенных здесь инструкций, вы можете подвергнуться опасному воздействию лазерного излучения.



ОПАСНО

Некоторые лазерные продукты оснащены встроенным лазерным диодом Класса 3А или Класса 3В. Учтите следующее.

Открывая, берегитесь лазерного излучения. Не смотрите на луч, не разглядывайте его с помощью оптических Инструментов, а также избегайте прямого воздействия лазерного луча.

- Положение 4



≥ 18 кг



≥ 32 кг



≥ 55 кг

ОСТОРОЖНО:

Поднимая грузы, соблюдайте технику безопасности.

- Положение 5



ОСТОРОЖНО:

Кнопки Вкл/Выкл на устройстве и на источнике питания не отключают подачу тока на устройство. Кроме того, у устройства может быть несколько шнуров питания. Чтобы прекратить подачу тока на устройство, убедитесь, что все шнуры питания отсоединены от источника питания.



- Положение 6



ОСТОРОЖНО:

Если для присоединения шнура питания к устройству используется компенсатор деформации, то другой конец шнура питания следует включить в розетку, которая ничем не загорожена.

- Положение 7



ОСТОРОЖНО:

Если у устройства есть дверцы, то, перед тем как его поднимать, обязательно снимите или закройте дверцы, чтобы избежать травм. Эти дверцы не выдержат вес устройства.

- Положение 8



ОСТОРОЖНО:

Никогда не снимайте крышку с источника питания или с узлов, на которых есть показанная ниже этикетка.



Внутри узлов, на которых есть такая этикетка, высокий уровень напряжения, тока и мощности. Внутри этих узлов нет деталей, подлежащих обслуживанию. Если вам кажется, что какой-то из этих узлов неисправен, обратитесь в сервисную службу.

- Положение 9



ОСТОРОЖНО:

Во избежание травм отсоединяйте кабели горячего подключения вентилятора, перед тем как вынимать вентилятор из устройства.

- Положение 10



ОСТОРОЖНО:

Не ставьте предметы весом более 82 кг на верхнюю крышку устройств, смонтированных на выдвижных полках.



> 82 кг

- Положение 11



ОСТОРОЖНО:

Показанная ниже этикетка указывает на то, что рядом могут находиться острые края, углы или стыки.



- Положение 12



ОСТОРОЖНО:

Показанная ниже этикетка указывает на то, что вблизи находится горячая поверхность.



- Положение 13



ОПАСНО

При определенных условиях перегрузка разветвителя может привести к возгоранию и удару током. Чтобы этого не произошло, убедитесь, что электрическая защита разветвителя позволяет обеспечить необходимый уровень электропитания системы. Параметры электропитания смотрите в документации, прилагаемой к устройству IBM.

- Положение 14



ОСТОРОЖНО:

Возможен высокий уровень напряжения, силы тока и мощности. Снимать крышки, на которых есть показанная ниже этикетка, разрешается только квалифицированным сотрудникам сервисной службы.



- Положение 15



ОСТОРОЖНО:

Убедитесь, что шкаф-стойка надежно закреплен, иначе при выдвигании серверного блока он может опрокинуться.

- Положение 16



ОСТОРОЖНО:

Мощность некоторых стандартных или дополнительных плат превышает пределы, допускаемые Классом 2, или пределы, обеспечиваемые источниками питания ограниченной мощности, и при их установке следует использовать соединительные кабели, соответствующие национальным стандартам по подключению электрооборудования.

- Положение 17



ОСТОРОЖНО:

Приведенная ниже этикетка указывает на то, что рядом находятся движущиеся узлы.



- Положение 18



ОСТОРОЖНО:

Чтобы свести к минимуму риск поражения электрическим током:

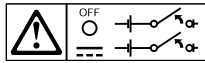
- Данное оборудование должно устанавливаться квалифицированными сотрудниками технической службы в помещении с ограниченным доступом, как определено в публикации NEC and IEC 60950, Third Edition, The Standard for Safety of Information Technology Equipment.
- Подключайте оборудование к надежно заземленному безопасному источнику сверхнизкого напряжения (SELV). Источник SELV представляет собой вторичную цепь, разработанную таким образом, чтобы в обычных условиях и в условиях однократного сбоя напряжение не превышало безопасного уровня (60 В постоянного тока).
- Номинал защиты ответвленной цепи от сверхтоков должен быть не ниже 5 А и не выше 15 А.
- Используйте только провод 14 AWG (American Wire Gauge - Американский сортамент проводов) или медный провод сечением 2,5 мм², длиной не более 3 метров.
- Затягивайте винты зажимов проводов с усилием 12 фунтов-сил-дюйм (1,4 ньютон-метра).
- Открытую проводку снабдите одобренным разъединителем подходящего номинала.

- Положение 19



ОСТОРОЖНО:

Кнопка Вкл/Выкл на устройстве не выключает подачу тока на устройство. Кроме того, устройство может быть соединено с источником постоянного тока несколькими шнурами. Чтобы прекратить подачу тока на устройство, убедитесь, что все шнуры, идущие к источнику постоянного тока, отсоединены от терминалов источника постоянного тока.



Chapter 24. Slovakian

Dôležité:

Všetky výstrahy a nebezpečenstvá v tejto IBM documentation *u* začínajú číslom. Toto číslo sa používa na porovnanie Vyhlásenia o výstrahách a nebezpečenstvách v Anglickej verzii s prekladanými Vyhláseniami o výstrahách a nebezpečenstve uvedenými v tejto časti.

Napríklad, ak výstražné vyhlásenie začína číslom 1, preklady pre toto výstražné vyhlásenie sa nachádzajú v tejto časti pod vyhlásením 1.

Pred uskutočnením inštrukcií si prečítajte všetky vyhlásenia o výstrahách a nebezpečenstvách.

• Príkaz 1



NEBEZPEČENSTVO

Elektrický prúd zo zdroja, telefónu a komunikačných káblov je nebezpečný.

Vyhnúť sa nebezpečenstvu úrazu elektrickým prúdom:

- **Nespájajte alebo nerozpájajte žiadne káble resp. neprevádzajte inštaláciu, údržbu alebo rekonfiguráciu tohto výrobku počas elektrickej búrky.**
- **Zapájajte všetky napájacie šnúry do riadne zavedenej a uzemnenej elektrickej rozvodnej zásuvky.**
- **Akkoľvek prípojné zariadenie k tomuto výrobku pripájajte do riadne zavedených rozvodných zásuviek.**
- **Pri zapájaní alebo rozpájaní káblov na prenos dát použite len jednu ruku, ak je to možné.**
- **Nikdy nezapínajte žiadne zariadenie v prípade príznaku poškodenia požiarom, vodou alebo v prípade štruktúrneho poškodenia.**
- **Ak nie je inak určené v inštalačnom a konfiguračnom postupe, predtým ako otvoríte kryty zariadenia, rozpojte prípojné sieťové šnúry, telekomunikačné systémy, siete a modemy.**
- **Keď inštalujete, presúvate alebo otvárate kryty na tomto výrobku alebo prípojných zariadeniach, zapájajte a rozpájajte šnúry tak, ako je opísané v nasledujúcom prehľade**

Pripojiť:

1. Všetko vypnite.
2. Po prvé, pripojte všetky šnúry k zariadeniu.
3. Pripojte káble na prenos dát do svoriek.
4. Pripojte sieťové šnúry do rozvodnej zásuvky.
5. Zapnite zariadenie.

Rozpojiť:

1. Všetko vypnite.
2. Po prvé, vytiahnite sieťové šnúry z rozvodnej zásuvky.
3. Vytiahnite káble na prenos dát zo svoriek.
4. Vytiahnite všetky šnúry zo zariadení.

- Príkaz 2



VÝSTRAHA:

Pri výmene lítiovej batérie použite len IBM 33F8354 súčiastku, alebo náhradný typ batérie odporúčaný výrobcom. Ak Váš systém má modul obsahujúci lítiovú batériu, vymeňte ho len modulom rovnakého typu vyrobeným tým istým výrobcom. Keďže batéria obsahuje lítium, v prípade nesprávneho použitia, manipulácie či uskladnenia, hrozí explózia.

Nesmie sa:

- Vhadzovať alebo ponárať do vody
- Zahrievať nad 100°C (212°F)
- Opravovať alebo rozoberať

Batériu odstráňte a zlikvidujte podľa miestnych nariadení a predpisov.

- Príkaz 3



VÝSTRAHA:

Pri inštalácii laserových výrobkov (ako napr. CD-ROM, DVD jednotiek, zariadení s optickým vláknom alebo vysieláčov) je potrebné vziať na vedomie nasledujúce:

- Neodstraňujte kryty. Odstránenie krytov z laserového výrobku môže viesť k vystaveniu sa nebezpečnému laserovému žiareniu. Vo vnútri zariadenia nie sú žiadne časti určené na údržbu.
- Použitie ovladačov alebo nastavení, alebo prevádzanie postupov iných ako tých ktoré sú presne určené v tomto dokumente, môžu viesť k vystaveniu sa nebezpečnému žiareniu.



NEBEZPEČENSTVO

Niektoré laserové výrobky obsahujú zabudovanú laserovú diodu triedy 3A alebo 3B. Je potrebné vziať na vedomie nasledujúce.

Laserové žiarenie, ak je otvorené. Nehľadte priamo do lúča, nepozerajte sa priamo s optickými nástrojmi, a vyhýbajte sa priamemu vystaveniu sa lúču.

- Príkaz 4



≥18 kg (37 lbs)



≥ 32 kg (70.5 lbs)



≥ 55 kg (121.2 lbs)

VÝSTRAHA:

Pri zdvíhaní použite bezpečné postupy.

- Príkaz 5



VÝSTRAHA:

Hlavný vypínač na zariadení a sieťový vypínač napájacieho zdroja neprerušia prívod elektrického prúdu do zariadenia.

Zariadenie môže mať tiež aj viac než jednu napájaciu šnúru.

Uistite sa, že všetky napájacie šnúry sú rozpojené od zdroja energie, len tak prerušíte prívod elektrického prúdu do zariadenia.



- Príkaz 6



VÝSTRAHA:

Ak inštalujete napätový prerušovač na koniec napájaciej šnúry pripojenej k zariadeniu, musíte pripojiť druhý koniec tejto napájaciej šnúry do ľahko prístupného zdroja energie.

- Príkaz 7



VÝSTRAHA:

Ak zariadenie má dvierka, aby ste predišli úrazu pri premiestňovaní alebo zdvíhaní zariadenia, odstráňte alebo uistite sa, či tieto dvierka sú zabezpečené. Dvierka neudržia váhu tohto zariadenia.

- Príkaz 8



VÝSTRAHA:

Nikdy neodstraňujte kryt napájacieho zdroja alebo žiadnu inú časť, ktorá má pripevnený štítok s nasledujúcim značením.



Nebezpečné napätie, prúd, a hladiny energie sú prítomné vo vnútri akéhokoľvek komponentu, ktorý má pripevnený tento štítok. Vo vnútri týchto komponentov nie sú žiadne časti určené na údržbu. Ak sa domnievate, že niektorá z týchto častí je problematická, kontaktujte servisného technika.

- Príkaz 9



VÝSTRAHA:

Vyhnuť sa vlastnému poraneniu, rozpojte káble ventilátora predtým, ako odstránite ventilátor zo zariadenia.

- Príkaz 10



VÝSTRAHA:

Neumiestňujte žiadny predmet vážiaci viac ako 82 kg (180 lbs.) na vrch zariadenia montovaného do stojana.



> 82 kg (180 lbs)

- Príkaz 11



VÝSTRAHA:

Nasledujúci štítok upozorňuje na ostré hrany, rohy, alebo spoje.



- Príkaz 12



VÝSTRAHA:

Nasledujúci štítok upozorňuje na horúci povrch.



- Príkaz 13



NEBEZPEČENSTVO

Preťaženie vedľajšieho obvodu predstavuje za určitých podmienok potenciálne riziko požiaru a zranenia elektrickým prúdom. Aby ste zabránili tomuto riziku, presvedčte sa, že elektrické požiadavky vášho systému neprekračujú požiadavky na ochranu vedľajšieho obvodu. Pozrite si informácie o elektrických špecifikáciách, ktoré sú dodávané s vaším zariadením IBM.

- Príkaz 14



VÝSTRAHA:

Môžu byť prítomné nebezpečné úrovne napätia, prúdu a energie. Kde sa nachádza nasledujúci štítok, kryty je oprávnený odstraňovať len kvalifikovaný servisný technik.



- Príkaz 15



VÝSTRAHA:

Presvedčte sa, že stojan je správne zabezpečený, aby sa predišlo nakloneniu pri rozšírení jednotky servera.

- Príkaz 16



VÝSTRAHA:

Niektoré výstupy dodatočných alebo voliteľných kariet prekračujú limity pre triedu 2 alebo limity pre napájací zdroj a musia byť nainštalované s vhodným prepájacím káblom v súlade s národnými predpismi.

- Príkaz 17



VÝSTRAHA:

Nasledovné označenie označuje blízkosť pohyblivých častí.



• Vyhlásenie 18



VAROVANIE:

Aby ste predišli riziku zásahu elektickým prúdom:

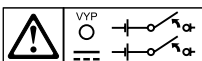
- Toto zariadenie musí byť nainštalované vyškoleným servisným pracovníkom a musí byť umiestnené v priestoroch s obmedzeným prístupom, podľa definície v 3. vydání normy NEC a IEC 60950, The Standard for Safety of Information Technology Equipment.
- Zariadenie pripojte do spoľahlivo uzemneného zdroja nízkeho napätia (SELV). Zdroj SELV je sekundárnym obvodom, ktorý je navrhnutý tak, aby pri výskyte normálneho a jediného poruchového stavu nespôsobil prekročenie bezpečnej úrovne napätia (60 V jednosmerného elektrického prúdu).
- Nadprúdové istenie vedľajšieho obvodu musí byť nastavené na minimum 5 A a maximum 15 A. Používajte len 14 American Wire Gauge (AWG) alebo 2.5 mm² medené vodiče, s maximálnou dĺžkou 3 metre.
- Zaskrutkujte skrutky koncovky kábla na 1.4 newton-metra.
- Do elektrickej inštalácie pripojte na ľahko dostupné miesto schválené a predpísané prerušovacie zariadenie.

• Vyhlásenie 19



VAROVANIE:

Vypínač napájania na tomto zariadení nevypína elektrický prúd dodávaný zariadeniu. Zariadenie môže mať taktiež viac ako jedno pripojenie ku zdroju jednosmerného prúdu. Ak chcete úplne odstrániť elektrický prúd zo zariadenia, musíte odpojiť všetky pripojenia zariadenia k jednosmernému prúdu na vstupných termináloch jednosmerného prúdu.



Chapter 25. Slovenian

Važno:

Vse navedbe svaril in nevarnosti v tej knjižnici strežnika **IBM documentation** se začenjajo s številko. To številko uporabljamo za navzkrižno povezavo angleške navedbe svarila ali nevarnosti s prevedenimi verzijami navedbe svarila ali nevarnosti v tem poglavju.

Na primer, če se navedba svarila začinja s številko 1, se prevodi za to navedbo svarila pojavijo v tem poglavju pod navedbo 1.

Obvezno preberite vse navedbe svaril in nevarnosti, preden začnete izvajati katerokoli navodilo.

· Navedba 1



NEVARNOST

Električni tok v napajalnih, telefonskih in komunikacijskih kablh je nevaren.

Da bi se izognili nevarnosti el. udara:

- Ne priključujte oz. izključujte kablov, ne izvajajte namestitve, vzdrževanja ali rekonfiguracije tega proizvoda med nevihto z grmenjem.

- Vse napajalne vrvice priključite na pravilno ožičeno in ozemljeno električno vtičnico.

- Priključite na pravilno ožičene vtičnice vso opremo, ki bo povezana s tem proizvodom.

- Kadar je to možno, za priklop oz. odklop signalnih kablov uporabite samo eno roko.

- Nikoli ne vključujte nobene opreme, kadar na njej opazite ogenj, vodo ali fizične poškodbe.

- Preden odprete pokrove naprave izklopite priključene napajalne vrvice, telekomunikacijske sisteme, omrežja in modeme, razen če v postopkih za namestitev in konfiguriranje ni drugačnih navodil.

- Kadar nameščate, premikate ali odpirate pokrove na tem proizvodu oz. priključenih napravah, priklopite in odklopite kable kot je opisano v naslednji tabeli.

Za priklop:

1. Izključite vse.
2. Najprej priključite vse kable na napravo.
3. Vtaknite signalne kable v konektorje.
4. Vtaknite napajalno vrstico v vtičnico.
5. Vključite napravo.

Za odklop:

1. Izključite vse.
2. Najprej iztaknite napajalno vrstico iz vtičnice.
3. Odstranite signalne kable iz konektorjev.
4. Odstranite vse kable iz naprave.

· Navedba 2



SVARILO:

Kadar menjate litijevo baterijo, uporabite samo baterijo, ki ima IBM-ovo št. dela 33F8354 ali enakovredni tip baterije, ki ga priporoča proizvajalec. Če je v vašem sistemu modul z litijevo baterijo, ga smete zamenjati samo z enakim tipom modula od istega proizvajalca. Baterija vsebuje litij in lahko eksplodira, če se pravilno ne uporablja, ravna z njo oz. odstrani.

Ne smete je:

- * vrči ali pogrezniti v vodo,
- * segrevati na več kot 100 °C,
- * popravljati ali razstavljati.

Pri odstranjevanju baterije se morate držati lokalnih predpisov.

· Navedba 3



SVARILO:

Kadar so nameščeni laserski proizvodi (kot npr. CD-ROMi, DVD pogoni, naprave z optičnimi vlakni ali oddajniki) pazite na naslednje:

– Ne odstranjujte pokrovov. Če odstranite pokrove z laserskega proizvoda, ste lahko izpostavljeni nevarnemu laserskemu sevanju. V tej napravi ni delov, ki bi jih bilo treba servisirati.

– Uporaba kontrol ali nastavitvev oziroma izvajanje drugačnih postopkov, kot so tu navedeni, ima lahko za posledico izpostavitvev nevarnemu



NEVARNOST

Nekateri laserski proizvodi vsebujejo vgrajene laserske diode razreda 3A ali razreda 3B. Bodite pozorni na naslednje.

Ko se odpre, obstaja lasersko sevanje. Ne glejte v žarek, ne glejte direktno z optičnimi instrumenti in izogibajte se direktnemu izpostavljanju žarku.

· Navedba 4



≥ 18 kg (37 lbs)



≥ 32 kg (70.5 lbs)



≥ 55 kg (121.2 lbs)

SVARILO:

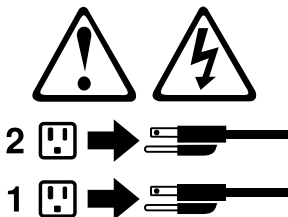
Pri dviganju se poslužujte varnih

· Navedba 5



SVARILO:

Gumb za regulacijo napajanja na napravi in vklopno stikalo na napajalniku ne izključita električnega toka, ki napaja napravo. Naprava utegne imeti tudi več kot eno napajalno vrvico. Da na napravi ne bi bilo električne napetosti, morate poskrbeti, da bodo vse napajalne vrvice odklopljene od vira napetosti.



· Navedba 6



SVARILO:

Če je na tistem koncu napajalne vrvice, ki je priključen na napravo, nameščena opcija mehanske razbremenitve, morate drugi konec vrvice priključiti na lahko dostopen vir napetosti.

· Navedba 7



SVARILO:

Če ima naprava vratca, pazite, da ta vratca odstranite ali zavarujete preden napravo premaknete ali dvignete, da se ne bi telesno poškodovali. Vratca ne bodo zdržala teže naprave.

· Navedba 8



SVARILO:

Nikoli ne odstranite pokrova na napajalniku ali katerem koli drugem delu, na katerem je naslednja nalepka.



Nevarna napetost, tok in energijski nivoji so prisotni v vsaki komponenti, ki je označena s to nalepko. V teh komponentah ni delov, ki bi jih bilo treba servisirati. Če sumite, da je s temi deli kaj narobe, pokličite servisnega tehnika.

· Navedba 9



SVARILO:

Da se ne bi telesno poškodovali, odklopite kable hladilnega ventilatorja, preden iz naprave odstranite sam ventilator.

· Navedba 10



SVARILO:

Ne postavljajte nobenega predmeta, ki je težji od 82 kg, na vrh naprav, montiranih v stojala.



> 82 kg (180 lbs)

• Navedba 11



SVARILO:

Naslednja nalepka kaže, da so v bližini ostri robovi, vogali ali stiki.



• Navedba 12



SVARILO:

Naslednja nalepka kaže, da je v bližini vroča površina.



• Navedba 13



NEVARNOST

Preobremenitev električne napeljave lahko v določenih pogojih povzroči požar in udar električne napetosti. Da se izognete tem nevarnostim, zagotovite, da električne zahteve sistema (obremenitev) ne presegajo varnostnih zahtev električne napeljave. Informacije o električnih specifikacijah so priložene IBM-ovi napravi.

• Navedba 14



SVARILO:

Možnost nevarnih napetosti, tokov in ravni energije. Pokrove, ki so označeni z naslednjo nalepko, lahko odstrani le kvalificiran servisni tehnik.



• Navedba 15



SVARILO:

Zagotovite, da je regal varno pritrjen, saj se drugače lahko prevrne, ko boste izvlekli enoto strežnika.

• Navedba 16



SVARILO:

Izhodi nekaterih dodatnih kartic ali dodatkov presegajo omejitve razreda 2 ali omejenega vira napajanja in jih je zato potrebno namestiti z ustreznimi povezovalnimi kabli v skladu z narodnimi elektrotehničnimi pravilniki.

• Navedba 17



SVARILO:

Naslednja oznaka nakazuje premikajoče dele v bližini.



• Izjava 18



OPOZORILO:

Za zmanjšanje možnosti električnega udara ali električnih nevarnosti upoštevajte naslednje:

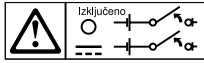
- To opremo mora namestiti usposobljeni predstavnik servisne službe v prostor z omejenim dostopom, kot to določata standarda NEC in IEC 60950, tretja izdaja, standardi za varnost opreme informacijske tehnologije.
- Povežite opremo z zanesljivo ozemljenim varnostnim izvorom z izredno nizko napetostjo (SELV). Izvor SELV je sekundarno vezje, ki je oblikovano tako, da normalna in stanja z eno napako ne povzročijo, da napetost preseže varno raven (60 V neposredni tok).
- Tokovna zaščita razvejitvenega vezja mora biti nastavljena na najmanj 5 A in največ 15 A.
- Uporabite lahko samo 14 AWG (American Wire Gauge) ali bakreni prevodnik 2.5 mm², katerega dolžina pa ne sme presegati 3 metrov.
- Privijte vijake terminala za ožičenje za 1,4 newton metra (12 inch-pounds).
- Vgradite razpoložljivo odobreno in ocenjeno napravo za prekinitev povezave v poljsko ožičenje.

• Izjava 19



OPOZORILO:

Gumb za napajanje na napravi ne prekine pritoka električnega toka v napravo. Naprava ima morda celo več povezav z enosmernim napajanjem. Če želite prekiniti ves električni tok v napravi, zagotovite, da so vse povezave z enosmernim napajanjem prekinjene na vhodnih terminalih za enosmerno napajanje.



Chapter 26. Spanish

Importante:

Todas las declaraciones de precaución de esta IBM documentation empiezan con un número. Dicho número se emplea para establecer una referencia cruzada de una declaración de precaución o peligro en inglés con las versiones traducidas que de dichas declaraciones pueden encontrarse en esta sección.

Por ejemplo, si una declaración de peligro empieza con el número 1, las traducciones de esta declaración de precaución aparecen en esta sección bajo Declaración 1.

Lea atentamente todas las declaraciones de precaución y peligro antes de llevar a cabo cualquier operación.

- Declaración 1



PELIGRO

La corriente eléctrica de los cables telefónicos, de alimentación y de comunicaciones es perjudicial.

Para evitar una descarga eléctrica:

- **No conecte ni desconecte ningún cable ni realice las operaciones de instalación, mantenimiento o reconfiguración de este producto durante una tormenta.**
- **Conecte cada cable de alimentación a una toma de alimentación eléctrica con conexión a tierra y cableado correctos.**
- **Conecte a tomas de alimentación con un cableado correcto cualquier equipo que vaya a estar conectado a este producto.**
- **Si es posible, utilice una sola mano cuando conecte o desconecte los cables de señal.**
- **No encienda nunca un equipo cuando haya riesgos de incendio, de inundación o de daños estructurales.**
- **Desconecte los cables de alimentación, sistemas de telecomunicaciones, redes y módems conectados antes de abrir las cubiertas del dispositivo a menos que se indique lo contrario en los procedimientos de instalación y configuración.**
- **Conecte y desconecte los cables tal como se describe en la tabla siguiente cuando desee realizar una operación de instalación, de traslado o de apertura de las cubiertas para este producto o para los dispositivos conectados.**

Para la conexión:

1. APÁGUELO todo.
2. En primer lugar, conecte los cables a los dispositivos.
3. Conecte los cables de señal a los conectores.
4. Conecte cada cable de alimentación a la toma de alimentación.
5. ENCIENDA el dispositivo.

Para la desconexión:

1. APÁGUELO todo.
2. En primer lugar, retire cada cable de alimentación de la toma de alimentación.
3. Retire los cables de señal de los conectores.
4. Retire los cables de los dispositivos.

- Declaración 2



PRECAUCIÓN:

Cuando desee sustituir la batería de litio, utilice únicamente el número de pieza 33F8354 de IBM o cualquier tipo de batería equivalente que recomiende el fabricante. Si el sistema tiene un módulo que contiene una batería de litio, sustitúyalo únicamente por el mismo tipo de módulo, que ha de estar creado por el mismo fabricante. La batería contiene litio y puede explotar si el usuario no la utiliza ni la maneja de forma adecuada o si no se desprende de la misma como corresponde.

No realice las acciones siguientes:

- Arrojarla al agua o sumergirla
- Calentarla a una temperatura que supere los 100°C (212°F)
- Repararla o desmontarla

Despréndase de la batería siguiendo los requisitos que exija el reglamento o la legislación local.

- Declaración 3



PRECAUCIÓN:

Cuando instale productos láser (como, por ejemplo, CD-ROM, unidades DVD, dispositivos de fibra óptica o transmisores), tenga en cuenta las advertencias siguientes:

- No retire las cubiertas. Si retira las cubiertas del producto láser, puede quedar expuesto a radiación láser perjudicial. Dentro del dispositivo no existe ninguna pieza que requiera mantenimiento.
- El uso de controles o ajustes o la realización de procedimientos que no sean los que se han especificado aquí pueden dar como resultado una exposición perjudicial a las radiaciones.

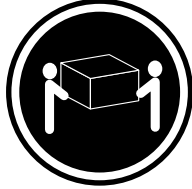


PELIGRO

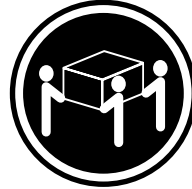
Algunos productos láser contienen un diodo de láser incorporado de Clase 3A o de Clase 3B. Tenga en cuenta la advertencia siguiente.

Cuando se abre, hay radiación láser. No mire fijamente el rayo ni lleve a cabo ningún examen directamente con instrumentos ópticos; evite la exposición directa al rayo.

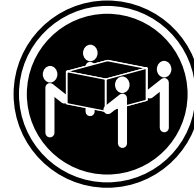
- Declaración 4



≥18 kg (37 libras)



≥32 kg (70,5 libras)



≥55 kg (121,2 libras)

PRECAUCIÓN:

Tome medidas de seguridad al levantar el producto.

- Declaración 5



PRECAUCIÓN:

El botón de control de alimentación del dispositivo y el interruptor de alimentación de la fuente de alimentación no apagan la corriente eléctrica suministrada al dispositivo. Es posible también que el dispositivo tenga más de un cable de alimentación. Para eliminar la corriente eléctrica del dispositivo, asegúrese de desconectar todos los cables de alimentación de la fuente de alimentación.



- Declaración 6



PRECAUCIÓN:

Si instala la opción de una pieza de sujeción amortiguadora de tensión en el extremo del cable de alimentación que está conectado al dispositivo, debe conectar el otro extremo del cable de alimentación a una fuente de alimentación de fácil acceso.

- Declaración 7



PRECAUCIÓN:

Si el dispositivo tiene puertas, compruebe si las ha retirado o asegurado antes de trasladar o levantar el dispositivo con el fin de evitar daños personales. Las puertas no soportarán el peso del dispositivo.

- Declaración 8



PRECAUCIÓN:

No retire nunca la cubierta de una fuente de alimentación ni ninguna pieza que tenga adherida la etiqueta siguiente.



Existen niveles perjudiciales de energía, corriente y voltaje en los componentes que tienen adherida esta etiqueta. Dentro de estos componentes no existe ninguna pieza que requiera mantenimiento. Si sospecha que alguna de estas piezas tiene un problema, póngase en contacto con un técnico de servicio.

- Declaración 9



PRECAUCIÓN:

Para evitar daños personales, desconecte los cables del ventilador de intercambio en caliente antes de extraer el ventilador del dispositivo.

- Declaración 10



PRECAUCIÓN:

No coloque ningún objeto que pese más de 82 kg (180 libras) encima de los dispositivos montados en bastidor.



>82 kg (180 libras)

- Declaración 11



PRECAUCIÓN:

La etiqueta siguiente indica la presencia de juntas, esquinas o bordes afilados cerca.



- Declaración 12



PRECAUCIÓN:

La etiqueta siguiente indica la presencia de una superficie caliente cerca.



- Declaración 13



PELIGRO

La sobrecarga de una conexión puede resultar potencialmente en peligro de fuego y peligro de descarga bajo ciertas condiciones. Para evitar estos peligros, compruebe que los requisitos eléctricos de su sistema no excedan los requisitos de seguridad de la conexión. Consulte la información que viene con el dispositivo de IBM para obtener las especificaciones eléctricas.

- Declaración 14



PRECAUCIÓN:

Es posible que haya niveles peligrosos de energía, voltaje o corriente. Sólo está autorizado a extraer las cubiertas que llevan la siguiente etiqueta un técnico de servicio cualificado.



- Declaración 15



PRECAUCIÓN:

Asegúrese de que el bastidor esté sujetado correctamente para evitar golpes cuando se extienda la unidad del servidor.

- Declaración 16



PRECAUCIÓN:

Algunos accesorios o potencias de placas opcionales exceden los valores de fuente de energía limitados o de la Clase 2 y deben instalarse con el cableado de interconexión apropiado de acuerdo con el código de electricidad nacional.

- Declaración 17



PRECAUCIÓN:

La etiqueta siguiente indica que hay partes móviles cerca.



- Declaración 18



PRECAUCIÓN:

Para reducir el riesgo de descargas eléctricas o de accidentes con la corriente eléctrica:

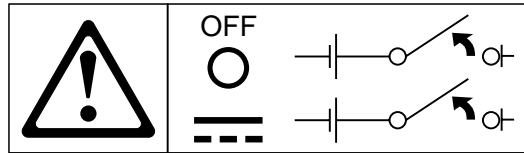
- El personal entrenado de servicio técnico debe instalar este equipo en un local con acceso restringido, tal y como se define en NEC e IEC 60950, Tercera edición del Estándar de seguridad para el equipo de tecnologías de información.
- Conecte el equipo a una fuente segura de voltaje bajo (SELV), debidamente conectada a una toma de tierra. Una fuente SELV es un circuito secundario diseñado para que las condiciones de error normales y únicas no hagan que los voltajes excedan un nivel seguro (60 V de corriente directa).
- La protección contra sobrecargas de corriente del circuito de derivación debe estar entre un mínimo de 5 A a un máximo de 15 A.
- Utilice solamente cables de cobre de 14 American Wire Gauge (AWG) o de 2,5 mm² que no excedan los tres metros de longitud.
- Apriete los tornillos del terminal de cableado hasta 1,4 metros-newton (12 pulgadas-libras).
- Incluya en el cableado del campo un dispositivo de desconexión nominal aprobado y disponible.

- Declaración 19



PRECAUCIÓN:

El botón de control de la alimentación del dispositivo no apaga la corriente eléctrica que se suministra al dispositivo. Es posible que el dispositivo también tenga más de una conexión a la alimentación de DC. Para eliminar toda la corriente eléctrica del dispositivo, asegúrese de que todas las conexiones a la alimentación de DC están desconectadas en las terminales de entrada de la alimentación de DC.



Chapter 27. Swedish

Viktigt:

Alla varningsmeddelanden i IBM documentation inleds med ett nummer. Med hjälp av numret kan du leta reda på en översättning av varningsmeddelandet i det här avsnittet.

Om ett varningsmeddelande t.ex. har nummer 1 hittar du översättningen av det som nummer 1 i det här avsnittet.

Läs alla varningsmeddelanden innan du börjar utföra några åtgärder.

- Varningsmeddelande 1



FARA

Elektrisk ström från eluttag, telefon- och kommunikationskablar kan vara farlig.

Undvika elektriska stötar:

- Undvik elektriska stötar genom att inte ansluta eller koppla bort kablar och inte heller genomföra installationer, underhåll eller omkonfigurering av den här produkten under åskväder.
- Anslut alla nätkablar till jordade eluttag.
- Anslut all utrustning som ska kopplas till den här produkten till jordade eluttag.
- Använd om möjligt bara en hand när du ansluter eller kopplar bort signalkablar.
- Slå aldrig på strömmen till utrustningen om det finns tecken på brand- eller vattenskador eller andra skador.
- Koppla bort nätkablar, telekommunikations- och nätverksutrustning och modem innan du öppnar någon av enhetens kåpor, såvida det inte uttryckligen står i installations- eller konfigureringsanvisningarna att du ska göra på annat sätt.
- Du undviker att skadas av stötar genom att ansluta och koppla loss kablar enligt anvisningarna nedan när du installerar, flyttar eller öppnar kåpan på den här produkten eller anslutna enheter.

Ansluta

1. Slå av strömmen.
2. Anslut först alla kablar till utrustningen.
3. Anslut signalkablarna till uttagen.
4. Anslut nätkablarna till eluttag.
5. Slå på strömmen.

Koppla ur

1. Slå av strömmen.
2. Dra först ut nätkabeln ur vägguttaget.
3. Dra ut signalkablarna ur uttagen.
4. Lossa alla kablar från utrustningen.

- Varningsmeddelande 2



VARNING:

Litiumbatteriet får endast ersättas med ett batteri med IBM-artikelnnummer 33F8354 eller motsvarande typ av batteri som tillverkaren rekommenderar. Om systemet har en modul som innehåller ett litiumbatteri får den ersättas enbart med en modul av samma typ från samma tillverkare. Batteriet innehåller litium och kan explodera om det inte hanteras på rätt sätt.

Tänk på följande

- Utsätt inte batteriet för väta.
- Utsätt inte batteriet för temperaturer över 100°C.
- Försök inte ladda, reparera eller plocka isär batteriet.

Följ kommunens anvisningar för miljöfarligt avfall när du ska slänga batteriet.

- Varningsmeddelande 3



VARNING:

Om du installerar laserprodukter (t.ex. CD- eller DVD-spelare, fiberoptikrustning eller sändare) bör du tänka på följande:

- Ta inte bort kåpan. Om du tar bort kåpan från laserprodukten kan du utsättas för laserljus som kan vara farlig. Enheten innehåller inga delar som du kan justera eller reparera själv.
- Icke-rekommenderade ingrepp eller justeringar kan leda till att användare utsätts för laserljus som kan vara farlig.

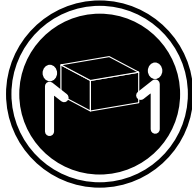


FARA

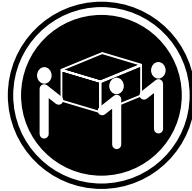
En del laserprodukter innehåller en inkapslad laserdiod av Klass 3A eller Klass 3B. Observera följande.

Laserljus när enheten är öppen. Titta inte in i strålen, titta inte direkt med optiska instrument och undvik att utsättas direkt för strålen.

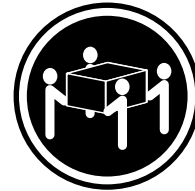
- Varningsmeddelande 4



≥18 kg (37 lbs)



≥32 kg (70.5 lbs)



≥55 kg (121.2 lbs)

VARNING:

Följ alla säkerhetsanvisningar när utrustningen ska lyftas.

- Varningsmeddelande 5



VARNING:

Strömbrytaren på enheten respektive nätaggregatet stänger inte av tillförseln av ström till enheten. Enheten kan dessutom ha flera nätkablar. För att vara helt säker på att strömtillförseln är avbruten ska du koppla bort alla nätkablar från strömkällan.



- Varningsmeddelande 6



VARNING:

Om du installerar en tryckavlastare (tillbehör) över änden av nätkabeln som är ansluten till enheten, måste du ansluta nätkabelns andra ände till en lättåtkomlig strömkälla.

- Varningsmeddelande 7



WARNING:

Om enheten har luckor ska du vara noga med att ta bort eller låsa fast luckorna innan du flyttar eller lyfter enheten, för att undvika att skada dig. Luckorna är inte så starka att de kan bära enhetens vikt.

- Varningsmeddelande 8



WARNING:

Ta aldrig bort kåpan från nätaggregatet eller från någon annan del som är märkt med följande etikett.



Det finns ström med farlig spänningsnivå och strömstyrka inuti enheten som är märkt med denna etikett. De här komponenterna innehåller inga delar som du kan justera eller reparera själv. Om det blir fel på en komponent kontaktar du en servicetekniker.

- Varningsmeddelande 9



WARNING:

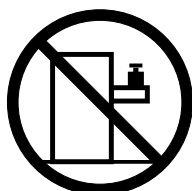
Koppla bort kablarna till fläkten innan du tar bort den från enheten, så riskerar du inte att skada dig.

- Varningsmeddelande 10



WARNING:

Placera inte något föremål som väger mer än 82 kg ovanpå rackmonterade enheter.



>82 kg (180 lbs)

- Varningsmeddelande 11



VARNING:

Följande etikett anger att det finns vassa kanter eller hörn.



- Varningsmeddelande 12



VARNING:

Följande etikett anger att ytan är het.



- Varningsmeddelande 13



FARA

Överbelastning av en strömförgrening kan under vissa omständigheter innebära risk för brand och stötar. Se därför till att systemets elkraft inte överstiger strömförgreningens gränsvärden. Mer information finns i de elektriska specifikationerna som följer med IBM-enheten.

- Varningsmeddelande 14



VARNING:

Farlig spänning, strömstyrka och energinivåer kan förekomma. Endast kompetenta servicetekniker är behöriga att avlägsna höljen som är försedda med följande etikett.



- Varningsmeddelande 15



VARNING:

Kontrollera att racket är fastsatt ordentligt så att det inte tippas när serverenheten dras ut.

- Varningsmeddelande 16



VARNING:

Uteffekten från vissa tillbehör eller tillvalda kretskort överskrider klass 2-gränserna, eller begränsningar i fråga om strömkällor, och måste installeras med rätt sorts kablar i enlighet med nationell el-lagstiftning.

- Varningsmeddelande 17



VARNING:

Följande etikett visar att det finns rörliga delar i närheten.



- Anvisning 18



WARNING:

Så här minskar du risken för elektriska stötar och faror i samband med elektricitet:

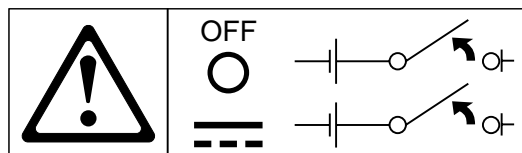
- Utrustningen måste installeras av utbildad servicepersonal på en plats med begränsat tillträde, enligt definitionerna i NEC och IEC 60950, tredje utgåvan, The Standard for Safety of Information Technology Equipment.
- Anslut utrustningen till en ordentligt jordad SELV-strömkälla (safety extra low voltage). En SELV-strömkälla är en sekundär strömkrets som är utformad så att det under normala förhållanden eller vid enstaka fel inte uppstår spänning som överskrider en säker nivå (60 V likström).
- Grenöverströmsskyddet måste vara på minst 5 A och högst 15 A.
- Använd endast 2,5 mm² 14 AWG (American Wire Gauge) eller koppartrådsledningar som inte är längre än 3 meter.
- Vrid kopplingsterminalskruvarna till 1,4 newton-meter (12 inch-pounds).
- Lägg in en lättillgänglig godkänd och klassificerad urkopplingsenhet i fältledningen.

- Anvisning 19



WARNING:

Du kan inte stänga av den elektriska strömmen till enheten med hjälp av strömbrytaren på enheten. Enheten kan också ha mer än en sladd för likström. Avlägsna all elektrisk ström från enheten genom att kontrollera att alla sladdar för likström har kopplats bort från strömkällan.





Part Number: 33P2406

Printed in U.S.A

33P2406

